

SUMARIO

ESTUDIOS

FERNANDO MARTÍ CAMPS: **La Heraldica
en Menorca, y sus vinculaciones con la
historia de la Isla (segunda parte) 397**

PHILIP D. RASICO: **El parlar menorquí
de Sant Agusti, Florida (U.S.A.) 513**

VIDA DE L'ATENEU

CATALINA SEGUÍ DE VIDAL:
Juliol, Agost, Setembre - 86 533

LA HERALDICA EN MENORCA Y SU VINCULACION CON LA HISTORIA DE LA ISLA

FERNANDO MARTÍ CAMPS

(continuación)

Adiciones a la primera parte

Este trabajo fue escrito en 1978. Desde entonces se han producido varios cambios en el elenco de los títulos nobiliarios relacionados de alguna manera con Menorca. Rogamos al lector benévolo quiera tener en cuenta lo que sigue, para completar lo expuesto en la primera parte del presente estudio.

1. **Ducado de ESCALONA** Esta dignidad tornó a la Casa ducal de Almenara Alta. Desde 1 febrero 1971 es su actual titular D. Francisco de Borja de Soto y Martorell, Domecq y Castillejo, primogénito de los Duques de Almenara Alta, Maestrante de Sevilla, ingeniero agrónomo. Nació el 31 octubre 1954.

Consorte: D^a María Concepción Moreno Santa María y de la Serna.

2. **Marquesado de BELGICA** Fallecida la anterior Condesa D^a María Dolores Olives Ponsich, de la Casa condal de Torre Saura, el título pasó en 1983 a D. José-Luís Cotoner y Martos.

3. **Marquesado de LA LAPILLA** con Grandeza de España.

Desde el 13 julio 1951 es su titular D^a María Soledad Martorell y Castillejo, Téllez-Girón y Wall, Duquesa de Almenara Alta, Marquesa de Albranca.

4. **Marquesado de PAREDES** Titular desde 13 julio 1951: La Duquesa de Almenara Alta.

5. **Marquesado de VILLENA** Desde 30 diciembre 1961: La Duquesa de Almenara Alta.

6. **Condado de ALBA DE LISTE**, con Grandeza de España. Desde el 14 diciembre 1951 es su titular D^a María de la Concepción Martorell y Castillejo, Téllez Girón y Wall, viuda de D. Luís Viñamata y Emmanuelli (+ 1981).

7. **Condado de Darnius** Titular desde 3 octubre 1980: D^a María del Carmen de Soto y Martorell, Domecq y Castillejo, hija de los Duques de Almenara Alta, Marqueses de Albranca. Consorte: D. Francisco Mestre y Osorio.

8. **Condado de Fuente Roja**. Concedido el 4 noviembre 1722 a D. Pedro de la Fuente y Rojas, vecino de Lima. Rehabilitado a favor de Don Eusebio Lafuente y Hernández por Real Decreto de 12 julio 1983 y Real Despacho del 23 noviembre del mismo año.

Consorte: D^a Elena González.

9. **Condado de S. JUAN DE VIOLADA** Rehabilitado a favor de D^a María de la Paloma Ruíz y Camps (Real Carta de Sucesión del 11 octubre 1982).

Consorte: D. Alejandro Crespo Calabria, Catedrático de la Universidad Politécnica de Madrid.

10. **Condado de TRIGONA** Título de Parma desde 1749. Concedido como título de Castilla el 8 junio 1830 a D. José Mayans y Fernández de Mesa, Trigona y Ciscar, Maestrante de Valencia, caballero de la Orden de Carlos III.

La condesa de Trigona D^a María-Antonia Mayans y Martínez, Pascual y Quintallia casó con D. José Mayor, antes Mayans y Fernández de Mesa, Vizconde de Valle Frondoso, Maestrante de Valencia, caballero de la Orden de Carlos III, natural de Valencia. Habiendo muerto su esposa el 10 marzo 1836, el Conde viudo de Trigona, residente en Mahón, contrajo matri-

monio con D^a María del Carmen Arqués y Mercadal, el 31 diciembre 1836, en la entonces ayuda-parroquia de San José, de Mahón.

Un hijo suyo, D. Manuel-José Maysns y Arqués, nació en Mahón el 29 diciembre 1837 y falleció soltero, también en Mahón, el 18 diciembre 1859.

Desde 1967 es titular del Condado de Trigona D. José M^a Mayans y Jáudenes.

Consorte: D^a María Ujué de Urmeneta y Purroy.



CAPITULO SEXTO

HERALDICA GENTILICIA DE MENORCA

Heráldica gentilicia es la que estudia las armas de los linajes. Se diferencia de la Heráldica Civil, que se refiere a los escudos de las naciones, regiones y ciudades, y de la Heráldica Eclesiástica, que tiene por objeto los emblemas de los prelados y monasterios.

Por lo que se refiere a nuestra Isla, estudiaremos la HERALDICA GENTILICIA según el orden siguiente:

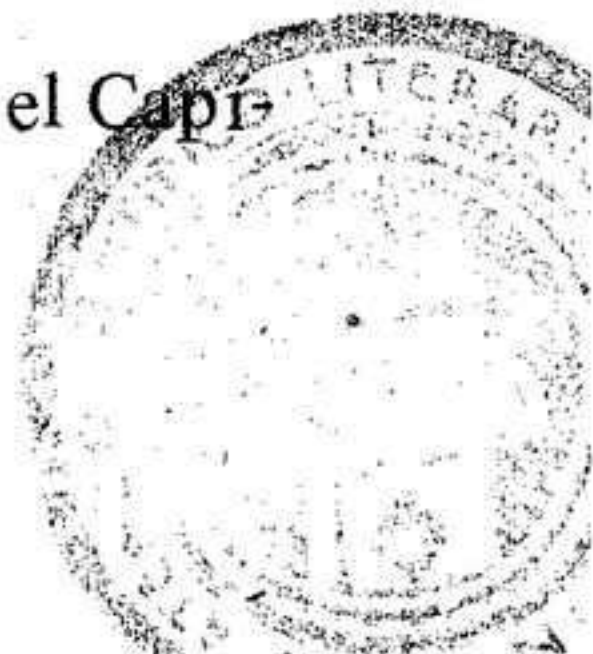
I. Heráldica de la aristocracia menorquina, es decir, de aquellas familias ilustres que han tenido o tienen residencia en la Isla. Tal será el objeto del presente Capítulo Sexto.

II. Heráldica de familias menorquinas entroncados con la aristocracia. Se estudiará en el siguiente Capítulo Séptimo.

III. Heráldica de casas nobles españolas emparentadas con la nobleza menorquina. Materia del Capítulo Octavo.

IV. Heráldica de los Gobernadores españoles de Menorca. Capítulo Noveno.

y V. Heráldica extranjera. Sobre este tema versará el Capítulo Décimo.



En cada uno de estos apartados se estudiarán por orden alfabético los correspondientes linajes; se apuntarán unas sucintas notas genealógicas (sacadas de los libros sacramentales de las parroquias de Menorca, que comienzan el año 1565), así como el origen, lugar de residencia y supervivencia o extinción de la casa. Y en cada caso se terminará con la descripción de la correspondiente Heráldica. Una colección de hasta ciento veinte fotografías de otros tantos monumentos heráldicos existentes en la Isla, en álbum aparte, resultan una selección y complemento gráfico de cuanto aquí se vendrá exponiendo.

Los dos últimos capítulos del presente trabajo estudiarán respectivamente, la Heráldica Civil y la Heráldica Eclesiástica de Menorca.

1. ALBERTI (casa de Ciudadela)

El notario Discreto mossèn Rafael Albertí, natural de Alayor, pasó a establecerse en Ciudadela hacia comienzos del siglo XVII. Su hijo Mn. Rafael Albertí Gomila (n. 6 oct. 1607, + 15 junio 1682) ejerció también la notaría. El 8 diciembre 1674 obtuvo Real Privilegio de Caballero, concedido por la Reina Regente Da. Mariana de Austria, y fue armado por D. Marcos Olives. Esta distinción debióse al ingenioso celo del Prior del convento agustino del Socorro, fray Miguel Subirats Palmer, que alcanzó de la Corte despachos de hidalguía para los que ayudasen con sus donativos a la erección del nuevo convento que casi a lo largo de todo el siglo XVII se edificó en el lugar que antes ocupaba la plaza llamada "*dels Olms*".

Esta casa de Ciudadela se extinguió al cabo de dos generaciones.

Por matrimonio (5 diciembre 1747) de Da. Ana Albertí Sancho (nacida en 1730) con D. Pablo Carreras Bayard, pasó la representación de esta familia a la casa Carreras de Ciudadela.

A r m a s: Plata y fresno de sinople. Así está descrito y re-

presentado en el Real Privilegio de Hidalguía concedido el 8 diciembre 1674 (actualmente propiedad de D. Bartolomé Sintés Tudurí).

Dichas armas están representadas también en una de las claves de bóveda del claustro del antiguo convento agustino del Socorro, en Ciudadela.

—Dichas armas son “*parlantes*”: por la semejanza fonética de Albertí con “*árbol*”, pone un fresno; pero esto es impropio, pues el apellido es un diminutivo de “*Albert*”, y éste es un nombre de origen germánico, derivado de “*Athalberht*”, que equivale a “*noble brillante*”.

2. ALBERTI (casa de Mahón)

Mossèn Vicente Albertí Mercadal, nacido en Alayor el 24 octubre 1657, fijó su residencia en Mahón. Fue armado caballero por D. José Vives y de Guevara, en virtud del Real Despacho expedido en Barcelona, el 11 mayo 1711, por el Archiduque Carlos de Austria, titulado Rey Carlos III durante la Guerra de Sucesión.

Esta casa de Mahón tiene el mismo origen que las de Alayor y Ciudadela. Se dividió en varias ramas y ha llegado hasta nuestros días.

A r m a s: Se describen así en el mencionado Privilegio de 1711: “*Escudo cuadrado en la parte superior, en la inferior ovalado, el campo de azur, dentro del cual se ve un álamo. Encima del escudo hay una celada o morrión de hierro con crestas de plumas, vuelto a un lado, y está adornado de un brote de hojas de diversos colores*” (los lambrequines).

Así aparece pintado en el indicado despacho, y esculpido en la fachada de la casa solariega de Mahón y en el sepulcro de la familia, existente en la iglesia de Nuestra Señora del Carmen, en la misma ciudad.

También aquí las armas son “*parlantes*” en el sentido impropio, tal como se ha explicado en el número anterior.

3. AMETLLER

Familia oriunda de Alayor. Mossèn Pedro Ametller Fanals pasó a residir en Ciudadela poco después del saqueo de esta ciudad por los turcos en 1558. En 1569 era Baile General y en 1575 Lugarteniente de Procurador del Real Patrimonio. El 28 noviembre del mismo año 1575 fue agraciado por el Rey D. Felipe II con el título de caballero, "*en atención a sus buenas prendas y servicios con sus armas y caballos en defensa de la Isla*". Fue armado caballero el 1 de mayo del siguiente año 1576 por el Gobernador D. Francisco de Guimarán.

En esta casa se distinguen tres ramas. La primera terminó con la señora Margarita Ametller Gomila, nacida en 1584, casada en 1601 con Mn. Antonio Olivar Mascaró. La segunda finalizó con la Sra. Juana Ametller Quart (nacida en 1644), casada sucesivamente con Mn. Guillermo Martorell Ametller en 1661, y con el Gobernador D. Juan de Bayard y Calasanz en 1668. La tercera rama se extinguió con la señora Isabel Ametller Sancho (n. 1673, + 1724), casada en 1689 con Mn. Pablo Carreras Serra.

La familia Ametller poseía cuantiosos bienes, entre los que se contaba la "*cavalleria*" de S'Alairó, la Torre Vella y la Torre del Ram.

A r m a s: Son propiamente "*parlantes*": un almendro. Pero hay diversas brisuras, tanto en la forma como en el color del campo:

—oro y almendro hojado y terrasado de sinople: así en el 4o. cuartel del escudo grande de Olivar;

—gules y almendro arrancado y deshojado: así en el cuarto cuartel del escudo de Serra.

Aparecen las armas de Ametller en una de las claves de bóveda del claustro del antiguo convento de agustinos del Socorro, en Ciudadela.

4. ARGUIMBAU.

Familia muy antigua, existente ya antes de 1558 en Ciudadela. Se dividió en diversas ramas; algunas de ellas obtuvieron realce al conseguir la ciudadanía militar y al entroncar con linajes distinguidos.

Mossèn Bartolomé Arguimbau ejercía el cargo de Regente de la Real Gobernación de Menorca al ocurrir el sitio y asalto por los turcos en 1558. Su valiente actuación queda comprobada en la famosa Acta de Constantinopla, que, juntamente con el capitán de Infantería Mn. Miguel Negrete, hizo levantar en aquella ciudad el 7 octubre del mismo año. Llevado a Turquía con su esposa y tres hijos, cuando posteriormente fue libertado y se dirigía a Menorca fue nuevamente apresado, esta vez por los moros argelinos. Al ser nuevamente rescatado, pasó a vivir en Palma de Mallorca, donde falleció el 13 diciembre 1576.

Una de las ramas de Arguimbau poseía en enfiteusis el predio "*Lloc de Monges*", donado por Alfonso III a las Clarisas de Ciudadela. Esta rama emparentó con familias de ciudadanos militares y aún de la nobleza; el Sr. Jaime Arguimbau Trémol casó el 6 mayo 1797 con D^a Juana Sancho Pasqueda. Dicha rama se extinguió en la señora Juana Arguimbau Escudero, casada en 1846 con D. Pedro Carrió López.

Otra rama de Arguimbau pasó de Ciudadela a Mahón con el Sr. Lorenzo Arguimbau Carbonell, que casó en dicha ciudad, el 28 abril 1749, con la Sra. Francisca Portella Enrich, y en segundas nupcias el 15 agosto 1756 con la Sra. Rosa Panedas Mesquien. Su hijo el Sr. Narciso Arguimbau Panedas casó en Mahón, el 9 febrero 1782, con la Sra. Antonia Mercadal Caules. Fue su hijo el Excmo. Sr. D. Lorenzo Arguimbau Mercadal nacido en Mahón el 27 enero 1783 y fallecido el 19 agosto 1854. Tomó la carrera de las armas al servicio del Rey inglés y por sus brillantes servicios fue agraciado con la Orden del Baño —lo que daba, sin más, rango nobiliario—, y llegó a ser Teniente General del ejército inglés.

Había casado en Mahón, el 10 diciembre 1817, con D^a Encarnación Novella Bourbier.

No hemos encontrado ningún indicio de las armas de esta familia.

5. A R N A U

Mossèn Jerónimo Arnau, Lugarteniente de Procurador Real, fue armado caballero en 1591 por el Gobernador D. Jerónimo de Josa.

Había casado en Alayor, el 15 noviembre 1575, con la señora Catalina Barzola Cardona, hija de Francisco y de Antonia y hermana del héroe alayorense Mn. Miguel Barzola, muerto heroicamente el 9 julio 1644 repeliendo un desembarco de los turcos.

Mn. Jerónimo Arnau murió en Mahón el 27 agosto 1605. Su descendencia se extinguió en su nieta Catalina Arnau Boscá, nacida en Mahón en 1603, fallecida en Ciudadela en 1665; casó en 1632 con Mn. Francisco Tello, doctor en medicina.

A r m a s: Plata, y navío con sus velas desplegadas, sobre las ondas del mar. Quieren ser "*armas parlantes*", pero en sentido impropio, por la semejanza de la desinencia del apellido con "*nau*", nave. Pero en realidad se trata del nombre germánico "*Arnoald*", que significa "*águila gobernante*".

6. B A Y A R D

Existe en los documentos variedad de grafías: Bayard, Bayart, Bayarte y Bearte.

D. Juan de Bayard, Calasanz y Avalos, caballero aragonés, señor de Clarasvalls, Puigfel, Durbán y Balzarén, vino a Menorca como Gobernador y Capitán General a mediados del siglo XVII. Viudo de D^a Isabel de Bardají (+ Ciudadela 6 enero 1666), casó en segundas nupcias el 10 agosto 1668 con la señora Juana Ametller Quart, viuda de Mn. Guillermo Martorell.

Esta casa finalizó en la familia Carreras de Ciudadela, por matrimonio, el 29 mayo 1718, de D^a Juana de Bayard Olives (n. 1697, + 1742) nieta del mentado Gobernador, con Mn. Marcos Carreras Ametller.

A r m a s: Escudo cuartelado: 1^o y 4^o, gules, y brazo armado de fuerte empuñando espada de plata; 2^o y 3^o, azur, y estrella de oro.

En el Museo Municipal de Ciudadela se guarda un complicado escudo de gran tamaño, esculpido en una piedra y procedente de la sepultura que tuvo en el desaparecido convento de San Francisco la referida D^a Isabel de Bardají, esposa del Gobernador Bayard. Escudo cuartelado: 1^o, cortado; 1^o sotuer recortado, 2^o brazo vestido de fuerte empuñando espada; entado en punta un ¿buey? pasante. 2^o, también partido: 1^o, cuatro palos; 2^o, estrella de seis puntas. Es de Bayard.

Segundo cuartel: partido. 1^o, una ala puesta en pal; 2^o un perro saltante, siniestrado (armas parlantes impropias de Calasanz (can,ala)

Tercer cuartel: tres coronas abiertas, puestas en pal. Bordura cargada de ocho aspas. Armas de Esteban.

Cuarto cuartel: Castillo y bordura componada, que es de Avalos.

Sobre el todo, escusón con las tercias, timbrado de la coronela. Es de Bardají.

Timbre: corona ducal abierta, como usaban —aunque no tuviesen título, los Gobernadores y Capitanes Generales.

7. B O J O N I

Familia de origen italiano, que se estableció en Ciudadela.

I. Pedro Bojoni casó con Margarita Paravezino.

II. Su hijo Octavio Bojoni Paravezino, natural de Valencia, casó en Ciudadela, el 23 abril 1724, con D^a Josefa Laso de la Vega e Ibáñez, natural de Cartagena. El esposo murió el 30 septiembre 1738 y su viuda el 20 mayo 1759, ambos en Ciudadela.

III. Fueron sus hijos:

1. Rdo. Pedro Bojoni Laso de la Vega. + en Ciudadela el 15 diciembre 1777.

2. D. José Bojoni Laso de la Vega, doctor jurista. Nació en Nápoles hacia 1730. + soltero, en Ciudadela, a la edad de 86 años, el 16 enero 1816.

A r m a s: En su sepultura, junto a la puerta lateral de la iglesia de S. Francisco de Ciudadela, aparece este escudo esculpido en una lápida negra: Castillo almenado, surmontado de un ángel con las alas desplegadas.

8. CALAFAT

Familia originaria de Mallorca, pero difundida en nuestra Isla desde mediados del siglo XVI.

El linaje que residía en Ciudadela dividióse en el siglo XVIII en dos ramas. Una permaneció en dicha ciudad, con el rango de ciudadanos militares. Tenía su casa en la calle de Santa Clara, y se había extinguido ya en 1770.

La otra rama alcanzó mejor fortuna, gracias a su incorporación a la marina de guerra española. En la lista de Caballeros Guardias Marinas encontramos:

1. Rafael Calafat, Carbonell, Albertí y Carbonell, natural de Ciudadela. Sentó plaza en 1721.

2. Mateo Calafat Fanals, natural de Cádiz; guardia-marina en 1738.

3. D. Francisco Calafat, Eliza, Fanals y Lansquetti, hijo del anterior. Sentó plaza en 1768. Llegó a capitán de fragata. Fue caballero de la Orden de Santiago, y por lo tanto pudo probar nobleza.

4. D. José Calafat, Roso, Fanals y Rasines, natural de Cádiz, al parecer primo del anterior. Ingresó en la marina en 1778.

5. D. Clemente Calafat Roso, hermano del anterior. Sentó plaza en 1780.

A r m a s: Gales, y labrel de oro, acollarado de sable (así en el "*Armorial de Baleares*", de Felú Quadreny, p. 53).

Armas impropiaamente "*parlantes*", pues hacen proceder

la voz Calafat de "ca", perro. En realidad, la etimología es bien diversa: viene del griego "kalaphates", el que tiene por oficio calafalea embarcaciones.

9. CAMPS

D. José Camps y Soler, nacido en Mahón el 26 de marzo de 1775, hijo de Antonio Camps Ventanyol y de Mariana Soler Sans, fue nombrado caballero de la Real y Distinguida Orden de Carlos III, en la que ingresó el 28 abril 1821, y por lo tanto quedó ennoblecido. Había sido Cónsul General de España y Comisario en Sierra Leona.

Procedía de una antigua familia que a mediados del siglo XVI poseía el extenso predio "Sa Muntanya". Luego pasó al término de Mercadal y poseía la finca Rafalet.

Por certificación de los Jurados y Consejeros del Magnífico Ayuntamiento de Mercadal y Castillo de Santa Agueda, fecha 17 septiembre 1818, *"la familia Camps, cuya casa solar llamada el Rafalet, y pingüe Hacienda de tiempos antiquísimos ha sido siempre posehida por personas de apellido de Camps, es tenida y reputada por de brazo Mayor, y estado noble, y como tal han obtenido los esta familia los primeros empleos de justicia, y Republica en el antiguo, y nuevo gobierno, y ha dado varones ilustres en letras, y santidad.*

A r m a s: Azur, y águila de oro coronada de lo mismo (*"Armorial de las Baleares"*), de Felíu Quadreny, p. 35.

10. CARDONA

Se cree que esta familia quedó establecida en Menorca a raíz de la Reconquista en 1287. Algunos genealogistas la hacen proceder del Vizconde Ramón Folch de Cardona, uno de los principales magnates catalanes, que acompañó al Rey Alfonso III en dicha empresa.

Los Cardona de Menorca que fueron ennoblecidos se distinguen en dos ramas principales.

La primera, originaria de Mahón, pasó a la península a servir al Rey en el ejercicio de las armas, en la persona de D. Miguel Cardona Marot (nacido en Mahón en 1593). Se distinguió en Andalucía, obtuvo el caballerato en 1640 y el hábito de la Orden de Santiago. Murió en Almería en 1666.

Su hijo D. Miguel-Leonardo de Cardona y Rentería (n. Benasque 1634, + Almería 1702), fue también caballero de Santiago y Teniente General de la gente de guerra de las costas del Reino de Granada. En 1683 obtuvo la nobleza de sangre y fue creado Barón de Lluriach. Sucedióle su hijo D. Nicolás-Esteban-Miguel de Cardona Fernández de Córdoba, Barón de Lluriach, que falleció soltero en Almería el 24 enero 1713. La Baronía, el mayorazgo de Cardona Fernández de Córdoba y los bienes a él vinculados, pasaron a la rama segunda.

Esta se origina del Capitán Gil de Cardona Lozano, nacido en Mahón en 1611, hermanastro del D. Miguel de Cardona Marot que se ha citado en la primera rama. En 1649 mandaba la compañía de infantería de guarnición en Ciudadela, donde casó, en 1651, con D^a Ana de Guevara Miralles. Fue agraciado con hidalguía en 20 agosto 1651. Era Regente de la Gobernación de la Isla en 1659. En 1668 compró el predio Torre del Ram. Murió en Ciudadela en 1676.

Sus hijos varones murieron sin descendencia. Su hija D^a Práxedes Cardona y de Guevara (Ciudadela, n. 1660, + 1743) casó en 1676 con Mn. Olivar Tolosa, "*donzell*", fallecido en 1694. Habiendo fallecido soltero en Almería el II Barón de Lluriach, ella poseyó dicho título, y desde su hijo D. Simón Olivar Cardona perdura la Barnía de Lluriach en la casa de los Olivar (rama de Ciudadela).

A r m a s: Parlantes: tres cardos.

Las dos ramas antedichas presentan en sus escudos brisuras interesantes: 1^a rama: Cuartelado en sotuer; jefe y punta de oro y cuatro palos gules; flanco diestro gules y tres cardos de oro, tallados y hojados de lo mismo; flanco izquierdo, azur sembrado de lises de oro, y en jefe lambel de tres pendientes de gules. (Quiso limitarse en esta heráldica la propia de la casa cata-

lana de los Vizcondes, luego Condes y Duques de Cardona, que presentan los cardos de gules, tallados y hojados de sinople, en campo de oro). Las "armas grandes" de la Baronía de Lluriach añaden los dos cuarteles de Fernández de Córdoba (tercias y rey moro atado), y las armas de Olivar, cuarteladas, además, de Gomila, Gomila y Ametller. Timbre de Barón y acoladas las 22 banderas por insignia de los Fernández de Córdoba. Así se encuentra en varios escudos existentes en el palacio de Lluriach, en Ciudadela.

La segunda rama blasonaba en plata tres cardos de gules tallados y foliados de sinople. Estas armas aparecen esculpidas en varios blasones, ya solas (claustro del Socorro, iglesia el Rosario de Ciudadela), ya combinadas con otros cuarteles (como cortadas de Pons y partidas de Guevara, en la antigua casa de esta rama, hoy de Olives Beltrán en la calle de San Rafael, en Ciudadela). Los dos ángeles tenantes figuran ya en el Real Despacho de Hidalguía, firmado por el Rey Don Felipe IV el día 7 de julio de 1640, donde el escudo es así descrito: "*Scutum sursum quadratum, deorsum vero ovatum, in cuius campo aureo equus albus correns inspicitur, in lateribus autem ipsius scuti duo Angeli illud amplectentes et quasi volitantes demonstrantur...*" (hemos corregido el error gramatical del original, que pone "*equum album currentem*", en acusativo).

11. CARRERAS (casa de Mahón)

Mossèn Antonio Carreras Cardona, nacido en Mahón el año 1613, y hermano del Arcediano de la Catedral de Mallorca, Dr. Lorenzo, fue hecho caballero en 1640. Su hijo D. Lorenzo Carreras Pellicer (Mahón n. 1648, + 1719) ascendió a noble. Una sobrina de éste, D^a Agueda Carreras Pardo (1678-1744) casó en Ciudadela, en 1694, con Mn. José de Vigo Nadal, natural de Cataluña, y así pasó la representación de esta casa a los Vigo, que por algún tiempo se apellidaron "*Carreras antes de Vigo*".

Por este matrimonio pasó a la casa Vigo el famoso predio San Antonio, junto al puerto de Mahón.

A r m a s: Un caballo al galope. No conozco el color del campo, pues sólo he visto este escudo esculpido en piedra.

Aparece en diversos lugares de Mahón: antiguo convento de San Francisco, iglesia de Nuestra Señora del Carmen y camarín de la iglesia de Nuestra Señora de Gracia.

Algunos escudos llevan por tenantes dos ángeles. Otros se cuartelan con diferentes linajes, especialmente Pons, Seguí y Albertí.

Dentro de la galería de la fachada del Santuario del Toro, aparece esculpido un escudo con el caballo de Carreras, que lleva en jefe el puente de Pons, y en punta Seguí partido de Albertí. Pero lo raro es que tales armas van superpuestas a un águila bicéfala pasmada, y el timbre es una corona ducal. Esta corona hace pensar que el escultor quiso representar las armas de un Gobernador y que por ignorancia puso en el campo los blasones de los linajes menorquines antedichos.

En una clave de bóveda de la iglesia del Carmen, de Mahón, aparecen las armas de Carreras alternando (2^o y 3^o cuarteles) con las de Vigo (1^o y 4^o), por el entronque arriba expresado.

12. CARRERAS (casa de Ciudadela)

Aunque era originaria de Mahón como la anterior, pasó a residir en Ciudadela cuando D. Juan Carreras Albertí (n. Mahón 1606, + Ciudadela 1682) fue nombrado caballero en 1651. Viudo de la señora Juana Sancho Pons (+ Mahón 1637) abrazó el estado eclesiástico.

Esta casa se dividió en dos ramas en el siglo XVIII. La primera, procedente de Mn. Pablo Carreras Bayard (1719-1772), casado en 1747 con la Sra. Ana Albertí Sancho, tenía su casa en la calle del Santísimo (actual casa Piris); en la segunda mitad del siglo pasado sus miembros se trasladaron a Barcelona, donde continuó hasta hace algunos años.

La segunda rama, cuyo tronco fue Mn. Juan Carreras Bayard (1724-1791) casado en 1769 con D^a Mariana Squella Sintas, habitaba en la calle de San Rafael (actualmente casa de Olives Beltrán). Esta rama se extinguió en D^a Rafaela Carreras Vigo, soltera (1869-1949).

A r m a s: Como la casa de Mahón, un caballo al galope. Así aparece esculpido en la clave de bóveda del Salón de Actos del que fue Seminario Diocesano. En la parte superior de la escalera de la 1^a rama (calle del Santísimo) hay un escudo en mármol, que lleva en el flanco diestro del jefe una cruz de San Juan con corona de oro; las armas de Carreras están cortadas de Albertí, partido de Pons. Acolada tras el escudo asoma la cruz de la Orden de San Juan de Jerusalén.

En un antiguo escudo de madera policromada que poseía la segunda rama de esta familia, el campo del escudo era de azur.

13. CARRIÓ

Familia ciudadelana de ciudadanos (*"mossons"*) que entroncó repetidamente con linajes de su propio estamento y también con algunos de la aristocracia.

El Sr. Agustín Carrió y Ballester, nacido en Mahón en 1745, casó en Ciudadela con la Sra. Juana Quadrado Enrich, el 7 junio 1768.

El Sr. Agustín Carrió Orfila, nacido en Ciudadela en 1802, casó el 12 septiembre 1833 con Da. Carmen Sintes Sancho.

D. Agustín Carrió López, nacido en Palma en 1804, casó en Ciudadela el 24 noviembre 1839 con Da. Antonia Martorell Martorell, hija de D. José y Da. Agueda, Marqueses de Albranca, Dicho D. Agustín Carrió López quedó ennoblecido al ingresar en la Orden de Carlos III.

D. Agustín Carrió Arguimbau, nacido en Ciudadela en 1848, casó el 20 febrero 1872 con Da. Francisca Martorell Squella.

Da. María de la Regla Carrió y Metz casó con Francisco Ja-

vier Despujol y Chaves, caballero maestrante de Valencia, hijo de los Marqueses de Palmarola.

A r m a s: Gules, y dos chevrones de plata, acompañados de tres estrellas de oro puestas en pal.

En el Museo Municipal de Ciudadela hay un gran escudo de madera policromada de Carrió, con ocho cuarteles, de los cuales el 1o, 3o, 5o y 7o son, respectivamente, de Carrió, Quadrado, Ballester y Enrich, y los restantes de linajes forasteros (de la rama materna de dicho D. Agustín Carrió López). Del yelmo sale un manto azul celeste, forrado de blanco, de la Orden de Carlos III, cuya cruz pende de una cinta debajo del escudo.

14. C A V A L L E R

Familia ciudadelana. Los hermanos Rvdo. D. Antonio, D. Juan y D. José Cavaller Nin obtuvieron "*certificación de la antigua hidalguía*" y "*Real Privilegio de Nobleza*", expedido en Madrid el 25 junio 1866 y firmado por D. Félix de Rújula, cronista rey de armas de Da. Isabel II.

A r m a s: Oro, y tres chevrones de gules.

El blasón que figura en el Real Despacho está cuartelado de Cavaller, Nin de Cardona, Moll y Llufríu. Sobre el yelmo el mote "*Siempre fiel al Rey y a la Fe*", correspondiente al linaje Llufríu.

Así aparece esculpido en mármol en la sepultura de la familia, en el Cementerio de Ciudadela.

15. C A V A L L E R I A (o Caballería)

Familia oriunda de Zaragoza, establecida en Palma de Mallorca. Mossèn Fernando de la Cavallería Dezcattlar vino a Ciudadela, donde casó el 18 febrero 1623 con la Sra. Práxedes Gomila Squella, viuda de D. Pedro de Guevara. Sólo tuvieron dos

hijas: Clara (n.1624) y Ana (1628), y con ellas esta familia se extinguió.

A r m a s: Azur, y caballo de plata, pasante, con sus riendas y guarniciones.

16. DESPUJOL

Noble casa catalana de los Marqueses de Palmarola, Condes de Fonollar. D. Francisco Javier Despujol, Chaves, Dusay y Loaysa, caballero Maestrante de Valencia y más tarde de Granada, se estableció en Ciudadela y casó con Da. María de la Regla Carrió y Metz, al paso que su hermana Da. María del Carmen casaba con D. José Olives Magarola Vigo y Sarriera, jefe de la 1.ª rama de Olives, Maestrante de Valencia.

Dicho D. Francisco Javier Despujol quedó plenamente incorporado a la nobleza menorquina, hasta el punto de presidir como "*Caixer Senyor*" las populares fiestas de San Juan de Ciudadela, a las que dio inusitado esplendor, en el bienio 1894-1895. Fue alcalde de dicha ciudad desde el 1 julio 1895 hasta el 17 enero 1898. Su casa señorial estaba situada en la calle de Santa Clara, actualmente de la familia Simó.

Una sobrina suya, Da. Pilar Despujol y Pou, casó con D. Carlos Olivar Olives, Maestrante de Valencia, hijo de los barones de Lluriach, y sucedieron en la casa de Olives, 1.ª rama, a sus tíos los expresados D. José Olives y Da. María del Carmen Despujol.

Ya anteriormente la familia Despujol se había emparentado con la nobleza menorquina, al casar D. Marcos Olives Martí con Da. María de Nadal Despujol el 29 julio 1676.

A r m a s: Gules, y cerro surmontado de un lis, ambos de oro; bordura componada de oro y gules. En torno al yelmo, cinta con el mote: "*Fidelis semper et constans*".

Los mentados D. Francisco Javier y Da. María del Carmen Despujol blasonaban escudo cuartelado a sus cuatro apellidos: Despujol, Chaves, Dusay y Loaysa; dos leones de oro como so-

portes, y sobre el yelmo la corona de los Marqueses de Palmarola. Así aparecen las armas de Despujol en un escudo de madera policromada que corona un armario, en el palacio de la primera rama de Olives, hoy de Olivar Despujol.

17. FEBRER

Familia originaria de Ferrerías, en cuyo término poseían So'n Belloc, Algendar y otras extensas heredades. Sus miembros ejercían los cargos públicos de Síndico (1576) y de baile (1592) de dicha población.

Mossèn Rafael Febrer Mercadal, nacido en Ferrerías en 1626, pasó a establecerse en Ciudadela, donde ejerció la notaría; murió en 1701.

Su nieto el Magnífico Rafael Febrer Arguimbau, nacido en Ciudadela en 1691, se trasladó a Mahón por los años de 1725; fue también notario y murió en 1754.

Su hijo el doctor Don Rafael Arguimbau Lliña (Mahón. n. 1726, + 1810) fue también notario. El 11 febrero 1783 obtuvo Real Privilegio de Nobleza de Sangre.

Figura ilustre en la literatura menorquina fue su hijo D. Antonio Febrer Cardona (Mahón 1761-1841), cuyas obras y estudios filológicos le ponen en la cumbre de quienes, a fines del siglo XVIII y comienzos del XIX, crearon un brillante período menorquín dentro de la literatura catalana, dos generaciones antes de que en la península surgiera la "*Reneixença*".

La rama principal se extinguió recientemente en Da. Mariana de Febrer Cheli, viuda de D. Luís Victori Manella.

En Ciudadela existe otra rama, representada por D. Rafael de Febrer Pons, nacido en 1926, abogado. En 1952 casó con Da. Eugenia de Olivar Canet, nacida en 1928, hermana del actual Barón de Lluriach.

A r m a s: Oro, y castillo de gules, donjonado de tres torres y fabricado de plata, sostenido de dos leones rampantes también

de gules, todo ello sobre un montículo rocoso de su color natural.

Así aparece en el Real Despacho de 1783, existente en casa Victori-Febrer, de Mahón.

18. G O M I L A (del Peu del Toro).

Casa originaria de Mahón. En 1564 mossèn Pedro Gomila alcanzó Real Privilegio de Caballero, por haber ayudado con 100 hombres en la defensa del Castillo de San Felipe ante la amenaza de un ataque por los turcos. Pasó a residir en Ciudadela.

Esta casa se dividió en dos ramas. Una procede de Mn. Gabriel Gomila Cardona, nacido en Ciudadela el 13 marzo 1652 y casado el 23 septiembre 1674 con la Sra. Margarita Olives Serra, viuda de Mn. Benito Mercadal. Esta rama tenía su casa en el lugar que ocupa hoy la plaza Pío XII, y a finales del siglo pasado pasó a vivir en la península. La segunda rama tuvo por tronco Mn. Pedro Gomila Cardona, hermano del anteriormente citado Gabriel; nació el 11 diciembre 1653 y casó el 26 julio 1672 con la Sra. Clara Gomila Martí. Esta rama se extinguió en Da. Agueda Gomila y de Guevara, casada el 4 septiembre 1726 con D. Gabriel Martorell Squella; fueron los padres del primer Marqués de Albranca D. Gabino Martorell Gomila.

A r m a s: Oro y un castillo de su color natural, surmontado de un milano de sable.

Por brisura, el campo es de plata y de gules, respectivamente, en los cuarteles 2o y 3o de las armas de Olivar (casa de las Arenas) y de Olivar (Casa de Lluriach). También por brisura, el ave que suele estar de frente y con las alas desplegadas, está siniestrada y con las alas plegadas en los indicados cuarteles de Olivar-Arenas.

19. G O M I L A (de Cotaina).

También procedía de Mahón, si bien es diferente de la Casa anterior. Mossèn Lorenzo Gomila alcanzó rango de caballero en 1573.

Esta familia pasó a casa Squella por matrimonio de Da. Antonia Gomila Martorell con D. Gabriel Squella Olives, en Ciudadela, el 18 de agosto de 1688.

Esta casa tenía su casa solariega en Ciudadela, en la calle de San Sebastián, donde está actualmente la mansión de los Squella, Marqueses de Menás Albas y de Terranova.

A r m a s: Las mismas que la casa llamada "*del Peu del Toro*": castillo surmontado de un milano. Las mismas armas aparecen, muy deterioradas por la acción del tiempo, en la fachada de la casa núm. 29 de la calle Curniola, de Ciudadela, donde habitaba Mosén Montserrat Gomila, señor del predio Curniola. El nombre de la calle proviene de dicho señor de la expresada finca.

20. G U A R D I A

Procede de Alayor. El Magnífico capitán Matías Guardia, casado con Francina Mercadal Pons, consiguió Privilegio de Nobleza en 1718.

Su hijo D. Matías Guardia Mercadal (n. Alayor 1706, + Mahón 1782) casó el 14 abril 1728, en Mahón, con Da. Juana Vives Marqués, hija de D. José y Da. Catalina, y viuda de Juan Pons Carreras.

La nieta del anterior, Da. Francisca Guardia Font, casó en Mahón el 28 marzo 1803 con Gabriel Seguí Faner, hijo de Juan y de Vicenta, y así se extinguió esta casa.

21. G U E V A R A

Ilustre familia peninsular, de mucha antigüedad y lustre. La casa menorquina fue fundada por D. Pedro de Guevara, que por los años de 1600 vino a la Isla para servir el cargo de Alcaide del Castillo de San Felipe. El 16 septiembre 1604 casó en Ciudadela con Da. Práxedes Gomila Squella.

Esta familia residió luego en Ciudadela, donde se extinguió con Da. Rafaela de Guevara Martorell, nacida el año 1679, casada el 26 septiembre 1696 con Mn. Pedro Gomila y Gomila.

En el siglo XVIII volvió a existir en Ciudadela otra rama de esta misma familia. D. José de Guevara Escobar, natural de Palma de Mallorca, casó en Ciudadela el 22 junio 1788 con la Sra. Bárbara Rosselló Marqués. Su hijo D. Jaime de Guevara Rosselló casó el 5 abril 1812 con Da. Josefa Saura Carreras, Vda. de D. José Carreras Vigo. Su hijo C. José de Guevara Saura murió soltero el 15 diciembre 1849, a los 35 años de edad. Una hermana suya, Da. Bárbara, casó con D. Gaspar Fraser Saura y murió sin descendencia el 16 abril 1877.

Armas: Cuartelado: 1o y 4o, oro y tres bandas de armiños; 2o y 3o, gules y cinco panelas de plata puestas en sotuer.

Así aparece en los escudos esculpidos en el claustro del antiguo convento del Socorro, de Ciudadela, en la iglesia de San Francisco de la misma ciudad y en la iglesia de Nuestra Señora del Toro.

Las mismas armas de Guevara se cuartelan con Cardona y Pons en una clave de bóveda del interior de la antigua casa de este linaje Cardona, actualmente de Olives Beltrán, calle de San Rafael, en Ciudadela.

22. H U G U E T

Familia ilustre que floreció en Mahón en el siglo XVI y comienzos del XVII.

Emparentó frecuentemente con familias hidalgas:

Mossèn Francisco Huguet casó con la Sra. Brígida Serra, hija de Benito. El esposo falleció el 17 junio 1590, y su viuda el 28 febrero 1597.

Su hijo Mn. Benito Huguet Serra, nacido el 19 octubre 1567, casó el 1 enero 1594 con Isabel Boscá, hija de Jorge y Angela; habiendo fallecido dicha esposa el 14 agosto 1597. Benito casó en segundas nupcias, el 28 noviembre 1598, con Esperanza Lozano, hija de Pedro. El esposo falleció el 22 agosto 1604 y su viuda el 14 agosto 1606.

Una hermana de la anterior, la Sra. Margarita Huguet Serra (n. 21 enero 1580, + 22 agosto 1604) casó el 29 enero 1600 con Mn. Francisco Arnau, caballero, hijo de Mn. Jerónimo.

22. bis. LAFUENTE

D. Eusebio Lafuente y Hernández, ingeniero de caminos, actual Conde de Fuente Roja, tiene estas armas: Azur y fuente de plata de dos platos. Timbre condal.

23. LOZANO

Casa de origen peninsular, pero establecida en Menorca a raíz de la Conquista de 1287. Ya en la Edad Media tuvo numerosos miembros que se distinguieron en los cargos públicos más elevados:

Mn. Gil de Lozano, "*donzell*", era Portanveces de Gobernador de Menorca en 1359.

Mn. Guillermo de Lozano intervino, como representante del estamento de caballeros, en el compromiso que sobre el régimen de Menorca hizo en Barcelona Mn. Galcerán de Requesens, en 1439.

Otro Gil de Lozano fue Gobernador interino en 1483 y 1491.

Mn. Pedro de Lozano, siendo Baile General de la Isla en 1558, murió gloriosamente en el asalto de Ciudadela por los turcos, quienes se llevaron cautivos a 4 varones y 5 mujeres de esta familia.

Dicha casa, después de haber entroncado con las principales familias de la aristocracia menorquina, se extinguió el año 1640 con la señora Mariana Lozano Alzina, nacida en Ciudadela en 1591, casada el año 1610 con el Dr. Jorge Boscá Pons. Dato curioso: dicha señora pereció ahogada frente a San Nicolás, a la entrada del puerto de Ciudadela, cuando andaba recogiendo hinojo marino y se cayó al mar; así nos informa su partida de defunción, el 30 mayo 1640.

A r m a s: Oro, y cuatro fajas de gules. Así aparece en una clave de bóveda del claustro del ex-convento de agustinos del Socorro, en Ciudadela (cuartelado de Martorell, Lozano, Lozano y Squella). Conocemos los colores mencionados por un escudo pintado, que existe en casa Squella (mossèn Rafael Squella, caballero, estaba casado con la Sra. Práxedes Lozano, fallecida en Ciudadela el 3 octubre 1612).

24. M A R O T

Familia catalana, oriunda de Mataró. Se estableció en Ciudadela en el siglo XVI y desempeñó cargos distinguidos, tanto civiles como militares.

Mossèn Juan Marot fue Jurado en 1573 y Baile General de la Isla en 1574. Falleció el 8 diciembre 1600.

Su hijo Mn. Rafael Marot Pascual (1589-1641) era sargento de la guarnición de Ciudadela en 1612, alférez en 1616 y capitán en 1639. Por los años de 1622 obtuvo Real Privilegio de Hidalguía.

Su hermana Clara casó el 24 agosto 1593 con Mn. Gabriel Cardona, de Mahón; fueron los padres de D. Miguel Cardona Marot, caballero de Santiago, padre, a su vez, del I Barón de Lluriach D. Miguel-Leonardo de Cardona y Rentería.

El arriba mencionado Mn. Rafael Marot Pascual, caballero, casó el 3 febrero 1607 con la Sra. Margarita de Saùla y Llomelli, hija del capitán Mn. Jaime de Saula. El hijo de ambos, Mn. Jerónimo Marot Saula, fue alférez en la compañía que mandaba su padre. Falleció soltero el 15 abril 1639, y con él se extinguió esta casa, a la segunda generación de haber obtenido la hidalguía.

A r m a s: Son parlantes en sentido impropio: Oro, y mano extendida de carnación.

Así aparece, pintado en punta, en un antiguo escudo en colores de la Baronía de Lluriach.

25. MARQUÉS

Familia hidalga que siempre residió en Mahón.

Mossèn Domingo Marqués, hijo del Discreto Juan Marqués, notario, fue honrado con el Privilegio de Caballero a comienzos del siglo XVII.

Esta familia se extinguió a la tercera generación después de haber ingresado en el estamento de caballeros.

Su representación pasó a la familia Vives, nobles de Mahón, por casamiento, en 1694, de la señora Catalina Marqués Mercadal (1674-1759) con D. José Vives y de Guevara.

A r m a s: No hemos hallado en Mahón ningún escudo cierto de este linaje. Según la Heráldica Balear, de Bover, reproducida en parte por Felú Quadreny en su "*Armorial de la Provincia de Baleares*", el escudo de Marqués sería: veros de azur y plata, y tres leones rampantes de plata.

26. MARTÍ

Casa originaria de Alayor, establecida en Ciudadela a mediados del siglo XVI.

Su miembro más ilustre es el Rvdo. Dr. Marcos Martí Totxo, redentor de cautivos en Constantinopla y Paborde de

Menorca por espacio de cincuenta años; falleció el 14 septiembre 1617..

Su hermano Mn. Onofre Martí Totxo obtuvo la hidalguía en 1594 y falleció el 8 enero 1623.

Don Juan Martí Albacar, hijo del anterior, nació el 16 abril 1589 y fue agraciado con Real Despacho de Nobleza de Sangre en 1635.

Terminó esta familia con Doña Francina Martí Gomila (1654-1668), casada a los doce años con su tío y padrino el Dr. D. Marcos Olives Martí, a cuya familia (1a rama) pasó la representación de dicho linaje.

A r m a s: Azur, y tres estrellas de oro. Así aparece en diversos retratos del Paborde Martí, en la clave de bóveda de la antigua capilla de San Gabriel, en el ábside de la Catedral, y en el 4o cuartel del escudo compuesto que se ve en lo alto de la escalera de casa Saura de Ciudadela (1a rama) y en el muro exterior del jardín de la misma casa, que mira a la calle de San Juan.

27. MARTORELL

Casa muy antigua e ilustre en Menorca, cuyos miembros desempeñaron elevados cargos ya muy antes de la invasión turca de Ciudadela en 1558.

En el primer manifiesto hecho por la General Universidad después de dicha desgracia, en 1563, existen cuatro caballeros de este linaje: Mn. Guillermo Martorell, su hermano Mn. "Joannot", Mn. Gregorio (de otra rama de esta familia), los tres residentes en Ciudadela, y Mn. "Perot" Martorell, de otra rama existente en Mahón (de la que ya no se hallan más indicios).

La casa de Ciudadela se dividió en varias ramas, pero fueron extinguiéndose hasta quedar sólo dos: la primera, procedente de Don Gabino Martorell Gomila (1734-1791), que obtuvo en 1789 el Marquesado de Albranca; más tarde, por matrimonio del III Marqués D. Gabino Martorell Martorell (1811-1880) con Da. Mercedes de Fivaller y Centurión (casaron en 1842), pasó a

la casa de Martorell el Ducado de Almenara Alta y otros varios títulos peninsulares. La rama masculina de este linaje se extinguió en D. Francisco de Borja de Martorell y Téllez Girón, asesinado en Paracuellos del Jarama el 30 noviembre 1936. La actual Duquesa de Almenara Alta, Marquessa de Albranca, está casada con D. Juan-Pedro de Soto y Domecq; tienen numerosos hijos.

Fue tronco de la II rama de Martorell D. Pedro Martorell Gomila (1736-1809), hermano del I Marqués. Esta rama, que tuvo su palacio en la calle Mayor del Borne (hoy casa Salort) se extinguió en Da. Asunción de Martorell y Llanza, descendiente por línea materna de los Duques de Solferino.

A r m a s: Gules, y marta pasante. Son armas parlantes en sentido impropio, por semejanza fonética.

Así aparece en el escudo esculpido y colorido en la escalera del palacio de la 1ª rama, que ostenta corona de Marqués (de Albranca). Posteriormente le correspondió timbre ducal, con manto gules forrado de armiños, por la Grandeza de España; así lo vemos en una de las vidrieras (muy deterioradas después del saqueo de 1936) del presbiterio de la iglesia antigua de María Auxiliadora, en Ciudadela.

Las armas de Martorell se representan, ya solas, ya acuarteladas, en multitud de escudos, en Ciudadela (Socorro, antiguo convento de San Francisco) como en Monte Toro, etc.

28. M E R C A D A L (rama originaria de Alayor)

Mossèn Bartolomé Mercadal obtuvo privilegio de caballero en el primer tercio del siglo XVII. Falleció en Alayor el 11 septiembre 1635.

Su nieto Don Bartolomé Mercadal Serra (nacido en Mahón en 1617, + en Ciudadela en 1685) recibió despacho de nobleza de sangre en 1660.

A r m a s: Azur, sembrado de estrellas de oro.

Así aparece en tránsito de acceso al pintoresco claustro

(vulgarmente "*Sa Lluna*") del ex-convento franciscano de San Diego, en Alayor.

29. M E R C A D A L (casa de Mahón)

El doctor Don Juan Mercadal y Juanico, médico, fue Alférez Mayor de Mahón y en calidad de tal alzó el estandarte al ser proclamado Rey D. Carlos IV. Estaba casado con Doña Juana Montañés. Alcanzó Privilegio de Noble. Falleció en Mahón el 14 de mayo de 1804.

A r m a s: El escudo concedido al Dr. D. Juan Mercadal Juanico por Don Carlos IV, en su privilegio de nobleza de 1793, es el siguiente:

Cuartelado. Primero, partido, 1^o gules y 5 marcos o pesas de mercader, en sotuer. 2^o, azur y torre de oro aclarada de gules.

Segundo cuartel, cortado. 1^o, oro y águila sable coronada de oro. 2^o, oro y granada de gules hojada de sinople.

Tercero, gules y águila de oro; en jefe dos estrellas del mismo metal.

Y cuarto cuartel: gules y dos estoques en sotuer, con las puntas hacia abajo, y en los flancos dos rodetas de espuela, de oro.

Este escudo está esculpido en piedra en la clausura del monasterio de las monjas concepcionistas, de Mahón; fue estudiado y dado a conocer por D. Francisco de Maldonado y Rita.

30. M O L L

Mossén Pedro Moll y Caldés, natural de Mallorca, es citado como "*donzell*" domiciliado en Ciudadela el año 1650.

El 20 noviembre 1661 contrajo matrimonio en Ciudadela con la señora Isabel Ametller y Gomila. Falleció sin sucesión en dicha ciudad el 10 septiembre 1665, y su viuda murió el 20 noviembre 1684.

A r m a s: Oro y dos bandas de gules, y entre ellas un salmónete del mismo esmalte.

Así aparece en el tercer cuartel del escudo de casa Cavaller.

31. MONTAÑÉS

Familia de Infanzones de Aragón, que tenían su solar en la villa de Serés. De allí vino a Menorca, a mediados del siglo XVI, Mn. Miguel Montañés y se estableció en Mahón, donde ha permanecido siempre su descendencia. Fue Jurado Clavario en 1554 y murió en 1590.

Su biznieto Mn. Juan Montañés Pons, nacido en Mahón en 1632, obtuvo el 25 octubre 1656 Real Ejecutoria en que se le confirmó la nobleza e infanzonería para sí y sus sucesores de ambos sexos.

Esta casa, debido a su residencia en Mahón donde no abunda la aristocracia, no ha hecho muchos entronques con otras casas nobles.

A r m a s: Escudo cuartelado. 1^o y 4^o, plata, y faja ondeada de gules. 2^o y 3^o, jaquelado de plata y de gules.

Así aparece en el tercer cuartel del escudo grande de Sallort, según el Real Despacho expedido en 1864.

32. MORELL

Ilustre familia mallorquina, una de cuyas ramas se estableció en Ciudadela con Mossén Salvador Morell, casado el 21 diciembre 1587 con la señora Esperanza Alzina.

Su hijo Mn. Salvador Morell Alzina (1572-1639) obtuvo Privilegio de caballero en 1634.

La nieta del antedicho, D^a Valentina Morell y Martí (1646-1681) fue la última heredera de esta casa, cuya representación pasó a la familia Saura por su matrimonio con Mn. Gaspar Saura Pons, el 26 enero 1663.

A r m a s: Gules, y muralla almenada de oro. Así apare-

ce en una bóveda del claustro del antiguo convento de agustinos del Socorro, en Ciudadela; en una bandeja de plata donada por esta familia a la Parroquia de Ciudadela, hoy Catedral, y en diversos escudos en combinación con cuarteles de otros linajes (fachada de la rama II de Saura, calle ob. Vila; escalera de la 1ª rama, muro del jardín que da a la calle de San Juan, etc.).

33. OLIVAR (casa de las Arenas)

Estirpe originada de Sberto de Olivar, venido, según antiguos documentos, a la Reconquista de Menorca con Alfonso III en 1287.

Mossèn Pedro-Jerónimo Olivar Gomila (Ciudadela, 1608-1659) fue nombrado caballero el 28 noviembre 1644 y armado el 2 febrero del año siguiente.

Esta rama pasó desde Ciudadela a Mahón en 1742, con D. Gabriel Olivar Pardo, casado en 1735 con D^a Esperanza Montañés Mercadal, y fallecido en Mahón el 10 octubre 1761.

D. Juan Olivar Vidal (Mahón 1799-1863) obtuvo título de Barón de las Arenas en 1844. Su descendencia continúa en Mahón.

A r m a s: Oro, y olivo de sinople superado de una escudra de sable.

Suele ir acompañado este blasón de los siguientes cuarteles: Segundo y tercero, plata y torre de su color natural, surmontada de un milano de sable, siniestrada y con las alas plegadas (que es Gomila). Cuarto, oro y almendro de sinople terrasado del mismo (Ametller).

Así aparece el escudo en la clave de bóveda del presbiterio de la iglesia de Nuestra Señora del Carmen, de Mahón. Allí el timbre es de caballero (yelmo), porque data el escudo de antes de la concesión de la baronía de las Arenas (1844). Desde entonces ha de timbrarse el escudo de Olivar de la rama de Mahón con la corona de Barón.

33. OLIVAR (casa de Lluriach)

Es una rama de la casa anterior, pero que distinguimos aquí porque su tronco adquirió nuevo privilegio de hidalguía, en la persona de Mn. Gabriel Olivar Gomila (Ciudadela, 1613-1659), hermano de Mn. Pedro Jerónimo antes citado. Su descendencia permaneció siempre en Ciudadela.

Por entronque de Mn. Gabriel Olivar Tolosa, "donzell", con D^a Práxedes Cardona y de Guevara, más tarde III Baronesa de Lluriach, pasó este título al linaje de los Olivar de esta rama, y en ella persiste.

Esta casa de Ciudadela tuvo en tiempos pasados varias ramas. Actualmente dan origen a otras tantas:

- 1) El Barón de Lluriach D. Simón Olivar Canet;
- 2) Sus hermanos casados D. José M^a y D. Gabriel.
- 3) Sus primos, hijos casados de D. Carlos Olivar Olives y D^a Pilar Despujol Pou.

A r m a s: Con relación a las armas de la otra casa de Olivar, ésta de Lluriach presenta las siguientes brisuras:

- El campo del cuartel de Olivar es de plata;
- el campo de los cuarteles 2^o y 3^o (Gomila) es de gules;
- y el ave que surmonta el castillo está de frente y con las alas desplegadas.

Además, el titular de la Baronía, y sólo éste, blasona también con los cuarteles de Cardona Fernández de Córdoba, por gravamen de apellidos en virtud del mayorazgo creado por el I Barón de Lluriach.

Así resulta el escudo completo, timbrado de corona de Barón y acompañado de las 22 banderas acoladas, que corresponden al linaje Fernández de Córdoba. Tal aparece en numerosos escudos existentes en el palacio de Lluriach.

35. OLIVER

Familia de Mahón, que no había alcanzado especial prestigio hasta que D. Lorenzo Oliver Soler, hijo de los consortes D. José Oliver Vinent y D^a Bárbara Soler Siquier, fue agraciado el año 1884 con el título de San Juan de Violada. La estirpe se extinguió en su hijo D. José Oliver Méndez, II Conde, que falleció el 6 septiembre 1928, a la edad de 74 años.

Tenía esta familia su casa, una de las más bellas de Mahón, en la calle de la Infanta núm. 11-15.

A r m a s: Oro, y olivo arrancado de sinople, acantonado de cuatro lises.

Así aparece en lo alto de la escalera de la casa arriba aludida. Le acompañan los cuarteles de Soler, Vinent y Siquier. Por timbre, corona de Conde.

36. OLIVES

Familia originaria de Mahón. Mossèn Marcos Olives Vell, nacido en dicha población el 10 mayo 1583, alcanzó Real Privilegio de caballero en 1626. Vino a establecerse en Ciudadela, donde murió el 6 enero 1632.

Su hijo Don Bernardo Olives Ametller (Ciudadela 1613-1648) alcanzó despacho de nobleza de sangre en 1636.

Esta casa se dividió en diversas ramas. La primera, que tenía su palacio delante de la puerta principal de la Catedral, se extinguió al morir sin sucesión legítima D. José Olives Magarola (nacido el 1 julio 1861). Sucedióle su sobrino D. Carlos Olivar Olives, Maestrante de Valencia. Su hijo D. José M^a Olivar Despujol ostenta ahora la representación de esta rama.

La segunda, derivada de D. Bernardo Olives Cardona (1647-1693) fue honrada en 1818 con el Condado de Torre Saura, en la persona de D. Bernardo-Ignacio Olives Olives (1767-1833). A este título se unió en 1924 el Marquesado de Moyá de la Torre, cedido por el Conde de Solterra a D^a Pilar Ponsich Sarriera, esposa del Conde de Torre Saura D. Bernardo Olives Olives, ca-

ballero de Calatrava y de San Juan, Maestrante de Valencia.

Otra tercera rama pasó a establecerse en Mahón con D. Guillermo Olives Olives (1771-1825), hermano del I Conde. Casó en la rama mahonesa D^a Catalina Seguí Seguí, y su descendencia perdura en Mahón.

En Ciudadela existe aún otra rama, que proviene de D. Faustino Olives Saura, casado con D^a Catalina Beltrán Barceló, natural de Mallorca. Sus hijos residen en la casa que fue de los Carreras, en la calle de San Rafael.

A r m a s: Gules, y brazo de fuerte, empuñando ramo de olivo de sinople con sus frutos. Bordura de plata con la leyenda en sable: "*OLIVAS HABEBIS IN OMNIBUS TERMINIS TUIS*"

Estas son las llamadas "*armas limpias*" del linaje, y como tales aparecen esculpidas en la casa de la primera rama.

Por brisura, la rama II (casa condal de Torre Saura) presenta escudo partido y semicortado: primero, armas de Olives descritas; segundo, armas de Quart, y tercero, armas de Riudavets (son armas de sucesión, pues los Riudavets terminaron en casa Quart, y los Quart en esta rama II de Olives). Por timbre, corona condal. Así aparece en la fachada que da al Borne del palacio de Torre Saura. Allí el escudo va sostenido por dos dragones, lo que es invención del escultor y no legítima concesión heráldica.

El antiguo escudo de los Olives, concedido a raíz del caballero en 1626, está cuartelado en el siguiente orden: Olives, Parets, Vell y Seguí, cuando en realidad los cuatro linajes del que obtuvo la hidalguía son: Olives, Vell, Seguí y Parets. Este escudo compuesto se encuentra en diversos lugares de Ciudadela: claustro y escalera principal del ex-convento agustino del Socorro, sacristía de la antigua iglesia del mismo, iglesia de Ntra. Sra. del Rosario, etc.

Es curioso notar que en la iglesia del Toro aparece este escudo cuartelado con todas las figuras invertidas: Parets, Olives, Seguí y Vell; sobre el todo hay un escusón difícil de interpretar por la gran cantidad de cal acumulada que hace borrosas las figuras. El yelmo está siniestrado, posición en este caso correcta, que los heraldistas llaman "*de cortesía*", al objeto de dar la

cara hacia el altar de aquella iglesia. Tal vez el hecho de girar el yelmo dio ocasión a un escultor inexperienced en Heráldica el girar también los cuarteles y las figuras que hay en ellos.

En Ciudadela son abundantes los escudos en que entra el cuartel Olives: iglesia y antiguo convento de San Francisco, claustro del Socós, iglesia de San Miguel, fachada de la rama II de Saura, etc.

Anotemos la anomalía que en el tercer cuartel de las armas del capitán Marcos Sancho y Olives, según el escudo pintado primorosamente en su Real Privilegio de Hidalguía (1625) el blasón de Olives tiene el campo de sinople y el brazo va vestido de gules.

En un precioso copón dorado y finamente cincelado que la familia Olives de Mahón donó a la iglesia parroquial de Santa María después de la Guerra Civil, aparecen cinco escuditos esmaltados:

1. Cuartelado de Olives, Mercadal, Felú y Seguí.
2. Cuartelado de Olives, Vidal, Felú y Sintas.
3. Cuartelado de Olives, Pons, Felú y Pons.
4. Cuartelado de Olives, Soler, Martorell y Vidal.
5. Cuartelado de Felú, Font, Ferrà y Humbert.

Los dos últimos escudos van acilados, bajo un mismo yelmo. Los tres restantes aparecen solos, cada uno timbrado con su yelmo.

37. P A R D O

Familia peninsular. D. José Pardo, Maestre de Campo, vino de Gobernador y Capitán General de Menorca en agosto 1671. Fue nuevamente nombrado para este cargo el 31 julio 1684 y murió en Ciudadela el 16 marzo 1687. Su viuda D^a Justa de Acuten + 23 marzo 1688.

Su hija D^a Josefa Pardo Acuten, viuda de D. Gaspar Garcés, contrajo nuevas nupcias en Ciudadela el 25 abril 1677 con D. Miguel Carreras Pellicer y falleció el 11 febrero 1707.

Otro hijo suyo, de distinto matrimonio, fue el capitán D.

Luís Pardo Figüeroa, cuya hija D^a Gabriela Pardo Rodríguez casó en Ciudadela el 22 mayo 1698, con Mn. Juan Olivar Gomila, y murió el 6 febrero 1740. De estos esposos se origina la rama Olivar de Mahón.

A r m a s: Suponemos que son del Gobernador Pardo las que aparecen esculpidas en el Bastión de la Fuente, único vestigio principal de las antiguas murallas de Ciudadela. Aunque la piedra está muy deteriorada, parece verse en el escudo un león rampante.

Acompañan dicho escudo las armas de Aragón –sostenidas por un águila pasmada, como en los escudos de los Reyes Católicos– y las de la General Universidad de Menorca. Dicho bastión data de las últimas décadas del siglo XVII.

38. P A R E T S

Casa muy antigua e ilustre en Menorca, que desde la Edad Media ocupó altos cargos públicos.

En el manifiesto de caballeros del año 1563 aparece Mn. Juan de Parets, "*donzell*". Falleció en Ciudadela el 17 octubre 1590.

Su hija Isabel Parets (1573-1646) llevó la representación de esta casa a la de Ametller, al casar el 12 febrero 1594 con Mn. Pedro Ametller, creado caballero en 1575.

A r m a s: Azur y dos paredes de plata. Así aparece en el blasón de Mn. Pedro Serra (tercer cuartel), según armas pintadas en su Real Privilegio de 1623.

Algunas veces, como en el escudo cuartelado de Olives, Parets, Vell y Seguí, vemos un solo lienzo de pared, que termina en forma escalonada.

39. P A S Q U E D A

Familia de origen peninsular. El Sr. Francisco Pasqueda Palumbo vino a Ciudadela como teniente, poco antes de la primera

dominación inglesa. El 14 de julio 1707 casó con D^a Práxedes Olivar Cardona, hija de la III Baronesa de Lluriach.

Su hijo D. Antonio Pasqueda Olivar (1708-1780) puso que-rella en julio 1746 a la Universidad de Ciudadela porque no se le reconocía el privilegio de "gentileza" o caballerato, como pretendía, y que le habían concedido en 1743; pero los Jurados no quisieron otorgárselo.

La familia se extinguió en sus hijos. La última heredera D^a Práxedes Pasqueda Olives (1744-1817) llevó la representación de esta casa a la familia Sancho de Ciudadela, al casar en 1767 con D. Francisco Sancho Sintas.

Parece que la antigua mansión de los Pasqueda es la actual casa Sintas, en la calle de San Jerónimo, de Ciudadela. En ella se conservan los bellos retratos al óleo de D. Antonio Pasqueda Olives (n. 24 febrero 1743), militar al servicio de Inglaterra; aparece vestido del uniforme de capitán del ejército británico, en 1790; en 1814 era Sargento Mayor del Real Servicio de Su Majestad Británica, y del Rvdo. D. Gil Pasqueda, su hermano (n. 14 febrero 1753, + 21 julio 1822), con los hábitos corales de canónigo de Menorca; el retrato se fechó el 4 junio 1816, cuando el canónigo era párroco castrense de la Plana Mayor de Ciudadela.

A r m a s: Faja curva hacia arriba. En jefe, águila diestra despenada. En punta, tres peces nadando en pal. Timbre de caballero, con yelmo, penachos y lambrequines. Los colores no están expresados. Así aparecen las armas de Pasqueda dibujadas en un libro de cuentas, manuscrito, de esta familia, conservado en el archivo de la familia Sintas, en Ciudadela.

40. P A X

Ilustre familia mallorquina, que formó una casa en Ciudadela al casar mossèn Juan Pax, el 29 mayo 1624, con la Sra. Francina Olivar Ametller, viuda de Mn. Gabriel Martorell Squella. Se le menciona entre los caballeros en el manifiesto de la General Universidad de 1625.

La familia se extinguió en la generación siguiente, pues sólo tuvieron dos hijas: Isabel (n. 1625) y Margarita Pax Olivar (n. 1627). La primera casó con D. Juan Quart Miralles, aportando así la representación de su linaje a la familia Quart. Falleció dicha Isabel el 21 julio 1646.

A r m a s: Las mismas de la casa mallorquina de que procede la rama menorquina; gules, y menguante de plata. Así las describe D. Rafael Oleo Quadrado, y añade que aparecían esculpidas en una clave de bóveda del desaparecido convento franciscano de Ciudadela.

41. P O N S

Mossèn Francisco Pons aparece mencionado como "*donzell*" en el manifiesto de caballeros de Ciudadela en 1563.

Su hijo Mn. Bernardo, que figura en el manifiesto del año 1575, murió en Ciudadela el 30 septiembre 1603.

Este linaje se extinguió en la señora Juana Pons Squella, casada el año 1591 con Mn. Esteban Dalmau, de Barcelona, y en su hermana Jacinta, que murió soltera en dicha ciudad, a consecuencia de una pedrada que recibió, hallándose por azar en una reyerta callejera.

A r m a s: Azur, y puente de plata (que vemos algunas veces surmontado de una cruz).

Aparece en diversos escudos de Ciudadela, alternando con varios cuarteles de otros linajes (Saura, Morell, Martí, en casa Saura de la I rama; Cardona y Guevara en la antigua casa de este linaje Cardona, hoy de Olives Beltrán; Carreras y Albertí, en la casa que fue de la I rama, calle Santísimo, etc.), y más frecuentemente en Mahón (ermita de Gracia, antiguo convento de San Francisco, etc.).

En el 2^o cuartel del escudo del Privilegio de Hidalguía de los Sancho (1625) aparecen pintados cinco puentes, pero se trata de un error material, subsanado en el texto latino del mismo documento.

42. Q U A D R A D O

Familia de origen castellano, establecida en Ciudadela antes de la invasión turca de 1558. Luís Quadrado era soldado de la compañía de infantería mandada por el capitán Miguel Negrete; en la mentada invasión fue cautivo y llevado a Turquía con su mujer y dos hijos. Obtuvo la libertad en 1571, fue luego Sargento Mayor de Ciudadela y falleció el 15 septiembre 1594.

Su descendencia perduró en Ciudadela y se dividió en varias ramas. Una de ellas obtuvo Privilegio de Nobleza el 12 abril 1793, en la persona de D. Francisco Quadrado Enrich. Su hermano D. Pedro se distinguió en la milicia, alcanzó el grado de Mariscal de Campo y murió en Mahón el 30 julio 1815. Otro hermano, el Dr. D. José Quadrado Enrich, abrazó la carrera eclesiástica y fue canónigo de la Catedral de Mallorca.

Subsiste dicha familia noble Quadrado, desde hace algún tiempo domiciliada en Mahón.

A otra rama, de ciudadanos o "*mossons*", perteneció el famoso historiador, político y literato D. José M^a Quadrado y Netto.

A r m a s: Cuartelado. Primero: oro, y cruz llana recortada de gules, superada de un águila de sable. Segundo: plata y dos bandas de gules. Tercero: azur, y tres escuerzos de plata. Cuarto: oro y tigre pasante de sable, manchado de plata.

Así aparece en el real despacho de concesión de la nobleza, en 1793. Acompaña al lado el blasón de Enrich.

Aparecen las armas de Quadrado en el 4^o cuartel del escudo grande de Salort, y en el 3^o de Carrió.

43. Q U A R T

Familia muy ilustre y de mucha antigüedad en Menorca. Según tradición, se estableció a raíz de la Reconquista de 1287; entonces el Rey Alfonso III hizo merced a Mn. Bernardo Quart, tronco de este linaje, de la dilatada posesión denominada desde entonces Torre d'En Quart, que viene transmitiéndose desde en-

tonces de generación en generación a los herederos, íntegra e indivisa.

Esta casa tenía rango social de ciudadanos hasta que en 1579 Mn. Juan Quart obtuvo el privilegio de caballero; murió en Ciudadela el 15 junio 1600. Su hijo Don Lorenzo Quart Gomila, nacido en 1595, alcanzó la nobleza de sangre el 12 marzo 1637.

Pasó la representación de esta casa a la de Olives (II rama) por matrimonio de la última heredera D^a Margarita Quart Sque-lla con D. Bernardo Olives Martorell, el 8 agosto 1693.

A r m a s: Cuartelado: 1^o y 4^o de gules, 2^o y 3^o de sinople. A veces sobre el todo hay una cruz llana de plata. Otras veces se representa como un losange cuartelado dentro del campo del escudo.

El blasón de Quart suele cuartelarse con el de Riudavets, antiguo linaje que se extinguió en casa Quart. Así lo vemos en el claustro del antiguo convento agustiniano del Socorro, en Ciudadela, y en el flanco siniestro de las armas condales de Torre Saura (Olives, partido de Quart, cortado de Riudavets).

44. RIUDAVETS

Distinguida familia. En el manifiesto de caballeros de 1563 vemos a Mn. "*Joanot*" Riudavets, "*donzell*". Al parecer, este linaje ya se había extinguido en 1575.

Su representación pasó a los Quart por matrimonio de la señora Antonia Riudavets con Mn. "*Joanot*" Quart, ciudadano, fallecido hacia 1562. Por tal motivo los Quart tomaron, como armas de representación, el blasón de Riudavets, como se ha dicho en el apartado anterior.

A r m a s: Oro y tres abetos de sinople; en punta, fajas ondeadas de plata y azur. Es un escudo parlante: Riudavets, río de abetos.

Lo vemos figurar así en el 2^o cuartel del escudo pintado en el despacho de caballero de los Serra (1623), y formando

parte de las armas de Quart y de la II rama de Olives (casa de Torre Saura), según llevamos dicho.

45. R O C A

Familia oriundã de Alicante y residente en Mahón.

D. Domingo Roca, nombrado Mayordomo de la ciudad de Alicante por el pretendiente Archiduque de Austria (Valencia, 26 octubre 1706), obtuvo del mismo "*Título de Cavallero con voto en Cortes*", expedido en Barcelona el 11 julio 1707.

A r m a s: En dicho documento aparece dibujado y colorido el escudo: "*En campo de azur el mar con una roca y sobre ella un águila coronada*". En torno al yelmo, una conta con el mote: "*FIDELITAS NATANDO NITET*".

46. R O D R I G U E Z D E L A E N C I N A

Familia peninsular que accedió a la Baronía de Binimuslem creada en 1620. D. Fernando Rodríguez de la Encina, natural de Madrid, casó en Mahón con D^a Antonia Ladico Gradolí, y se estableció en dicha ciudad.

Desde 1915 poseía la Baronía de Binimuslem D^a María de la Concepción Rodríguez de la Encina, Tejada, Ladico y Sagristá, fallecida recientemente en Madrid.

47. R O S

Mossèn Juan Ros de Castellví, procedente de la península, vino a Menorca y casó en Ciudadela, el 23 noviembre 1615, con la señora Ana Squella Boscá. Dos años después se le menciona como caballero en el manifiesto de la General Universidad. Estaba emparentado con el Gobernador y Capitán General de la Isla Don Gaspar de Castellví, que apadrinó a dos de sus hijos.

No hallamos más indicios de esta familia. Probablemente regresó a Ciudadela, cuando el expresado Gobernador terminó su mandato el año 1619.

48. RUBÍ

Es una familia oriunda de Cerdeña. Mossèn Antonio Rubí Mariani, de Cagliari, vino a Menorca como Asesor de la Real Gobernación y se estableció en Ciudadela, donde casó, el 12 octubre 1659, con D^a Isabel del Villa y Zelaya.

Su nieto el Dr. Antonio Rubí Ribera (1703-1751) emparentó repetidamente con la nobleza, al casar con D^a Juana Squella Bayard (Ciudadela 1722) y con D^a Práxedes Olivar Pardo (Mahón 1743).

Terminó esta familia con la señora María Rubí Font, casada en Mahón, el 12 septiembre 1830, con el marino estadounidense Eberzener Ridgeway Du Pont, natural de Boston.

49. SALOMÓ

Consta por tradición que el rey Jaime II de Mallorca hizo donación, el 1 mayo 1301, a Mn. Jaime de Salomó de las posesiones de Alfavara y Biniatxa, por haber acompañado a Alfonso III de Aragón en la Reconquista de Menorca.

Mn. Beltrán de Salomó, Jurado militar en 1436, dueño de la finca a la que dio su apellido, fundó en Ciudadela, al lado de su casa, una iglesia dedicada a Nuestra Señora de la Merced (que posteriormente se denominó de San Antonio y más tarde de San José); estableció en dicho templo un beneficio, y otro en la iglesia parroquial, hoy Catedral. Nombró heredero suyo universal a su resobrino Mn. Beltrán Squella Salomó, hijo de su sobrina Elisenda y de Mn. Andrés Squella; de este modo la finca So'n Salomó pasó a dicha casa Squella.

Esta familia Salomó tuvo su casa solariega en la calle de Santa Clara, en el lugar que después hubo la morada de los Despujol y últimamente de los Simó.

50. SALORT

La genealogía cierta de esta familia nos la sitúa en el predio Albaida, a mediados del siglo XVI. Tenía su enterramiento en una capilla lateral de la iglesia de Nuestra Señora del Toro, donde se conserva aún la lápida.

Los Salort pasaron luego a residir en Alayor. Una rama vino a establecerse en Ciudadela. Mn. Juan Salort Mercadal (Alayor 1689-1728) casó en Ciudadela con la señora Catalina Serra Gomila, el 30 agosto 1710.

Las dos ramas de Alayor y de Ciudadela pertenecían al rango de ciudadanos, hasta que ambas simultáneamente obtuvieron "*Real Despacho informativo de la antigua Nobleza e Hidalguía*" de su casa, expedido por D. Juan-José Vilar Psaila, Cronista Rey de Armas de la Reina D^a Isabel II, en Madrid, el 12 septiembre 1864. El documento afectaba a los primos D. Diego y D. Tomás-José Salord y Salort, de las ramas de Alayor y de Ciudadela, respectivamente; su descendencia perdura en ambas poblaciones.

Armas: Las describe así el mentado Rey de Armas en el documento referido de 1864: "*Escudo cortado; parte superior de oro con un jardín de sinople; parte inferior de plata y unas salinas de su color natural*". Es, por tanto, un escudo parlante en sentido impropio, sólo por afinidad fonética: "*sal*" y "*hort*".

En el repetido documento de 1864 el escudo grande de Salort está cuartelado: 1^o, de Salort; 2^o, de Salort; 3^o, de Montañés; 4^o, de Quadrado; 5^o, de Sintas; 6^o, de Llambías; 7^o, de Cabanes, y 8^o, de Portella. Timbre de caballero; pendiente de una cinta, en punta, la cruz de la Orden de Isabel la Católica. Soportes, dos galgos de su color natural, acollarados de oro y lampasados de gules, que corresponden al linaje Cabanes.

51. SANCHO (casa de Ciudadela)

Familia originaria de Mahón, si bien establecida en Ciudadela cuando recibió la hidalguía en persona de Mn. Marcos San-

cho Olives, capitán de la compañía de socorro del Castillo de San Felipe y antiguo mercader (n. Mahón 1570, + Ciudadela 1637); obtuvo el Real Privilegio de caballero el 5 junio, 1625; era hermano del Abad de Ripoll Don Pedro Sancho, fundador del monasterio de benedictinos en la Ciudad de los Reyes (Lima).

Don Pablo Sancho Serra, hijo de Mn. Marcos, nació en Mahón en 1614, obtuvo título de nobleza de sangre en 28 febrero 1640 y falleció en la gran epidemia de cólera que diez-mó a Ciudadela el año 1652.

Hubo en Ciudadela y en Mahón varias ramas de esta familia, la principal con el rango de nobles, las restantes con el de ciudadanos.

La representación de la estirpe noble pasó al linaje de Sintas, de Ciudadela, con D^a Josefa Sancho Pasqueda (1769-1832), casada con Mn. Antonio Sintas Saura el 26 noviembre 1788.

A r m a s: Gules y león rampante de oro. El Abad Sancho partía este blasón con el de Pons.

En el privilegio de hidalguía dado al Capitán Marcos Sancho en 1623, aparece un hermoso escudo cuartelado: 1^o de Sancho descrito; 2^o, de Pons (por error el dibujante puso cinco puentes de plata en campo de azur, y en el texto se corrige el lapso: "*unum pontem*"); 3^o cuartel, Olives (con el campo de sinople, por brisura), y el 4^o de Serra. Bordura de plata con el mote en sable: "*DEL CAPITAN MARCOS SANXO*".

52. S A N C H O (casa de Mahón)

Se denominaba "*del Palmer*", por poseer dicha heredad. Siempre ha residido en Mahón.

Mn. Jaime Sancho Camps (1629-1714), era doctor en medicina, Almotacén en 1664 y Jurado de la Universidad de Alayor en 1666. Este obtuvo el privilegio de caballero. Su descendencia prosiguió en Mahón.

A r m a s: Según las describe Felú Quadreny en su "*Ar-*

morial de la Provincia de Baleares”, azur y cuatro aspas de oro, puestas en sotuer, separadas por cuatro estrellas de plata de ocho puntas.

53. SAULA

Familia catalana de militares. Mossèn Onofre de Saula vino como capitán de la compañía de guarnición en Ciudadela, pocos años después de la invasión otomana de 1558. En el manifiesto de 1575 se le menciona como caballero. Falleció el 23 abril 1576.

Sus descendientes siguieron ocupando cargos militares en Ciudadela, hasta que su biznieto Mn. Onofre de Saula Martorell, nacido el 9 noviembre 1625, casado el 26 mayo 1668 con la señora Valentina Albertí Serra, falleció sin descendencia el 16 diciembre 1669.

El matrimonio de su hermana Rafaela (1614-1686) con D. Pedro de Guevara Gomila, el 27 octubre 1646, llevó a esta noble casa la representación de los Saula.

Armas: Un ala, pero ignoramos los colores.

54. SAURA (primera casa hidalga)

Familia establecida desde antiguo en Menorca. Poseía en el término de Ciudadela la finca denominada Binigafull.

Mn. Gerardo Saura Gomila (1571-1634) fue militar y obtuvo la hidalguía, por méritos de guerra en Flandes, el año 1616. Casó tres veces consecutivas: Con Ana Ametller en 1592, con Agueda Olivar en 1613 y con Francisca Gomila en 1621.

Esta casa se extinguió en los tres hijos del anterior, Juan, Gerardo y Juana, que fallecieron solteros.

Armas: Las mismas de la casa que sigue.

55. SAURA (segunda casa hidalga)

Un sobrino-nieto del anterior, Mn. Gaspar Saura, obtuvo privilegio de caballero, para sí y los suyos, en 1675. Había nacido el 24 julio 1647 y casó con la señora Valentina Morell Martí; al enviudar el 22 diciembre 1681, se hizo sacerdote, fue Comisario del Tribunal del Santo Oficio y murió el 11 noviembre 1685.

En la siguiente generación, la casa Saura se dividió en dos ramas: la del primogénito Mn. Gabriel Saura Morell, nacido en 1663, que permaneció en su bella casa de la calle del Santísimo, la más notable de las moradas señoriales de Ciudadela; y la segunda rama, originada de Mn. Juan-Miguel Saura Morell, hermano del anterior, célebre por haber sido el promotor del movimiento menorquín a favor del Archiduque Carlos de Austria. Su casa, asolada luego por los partidarios de Felipe V, fue reconstruida con magnificencia a expensas del gobierno inglés, en la calle del Obispo Vila —precisamente dicho Prelado residió en aquella morada durante su pontificado, por estar entonces en construcción el actual Palacio Episcopal—. Dicha segunda rama pasó luego a Mahón, donde subsiste.

A r m a s: Oro, y saúco de sinople. Así aparece esculpido en la fachada del palacio de la I rama (Calle Santísimo).

Además vemos el escudo de Saura en diversos blasones:

— Cuartelado de Saura, Morell, Pons y Martí, en la escalera de casa Saura (I rama) y en la tapia del jardín que da a la calle de San Juan.

— Cuartelado de Saura, Martorell, Morell y Squella en la fachada de la II rama (hoy Caja de Pensiones), en la calle Obispo Vila.

— Cuartelado de Saura, Olives, Vigo y Quart, en el brocal de la cisterna del claustro del antiguo convento de agustinos del Socorro, en Ciudadela.

56. SERRA

Familia originaria de Mahón, donde nació en 1570 Mn. Pedro Serra, que pasó a vivir en Ciudadela al ser armado por el Gobernador D. Juan de Castellví, el 7 marzo 1623. El Real Privilegio de Hidalguía se le expidió el 24 de agosto de aquel mismo año. Falleció en Ciudadela el 25 noviembre 1627.

Su casa se extinguió a las dos generaciones, y pasó su representación a la familia Carreras de Ciudadela, por matrimonio, el 13 septiembre 1650, de la señora Ana Serra Ametller con Mn. Marcos Carreras Sancho.

Armas: Gules, y sierra de oro con su hoja de plata. Son armas parlantes en su sentido propio.

En el despacho de hidalguía de 1623, aparecen estas armas cuarteladas con las de Riudavets, Parets y Ametller.

También vemos el blasón de Serra en el 4^o cuartel de las armas del capitán Mn. Marcos Sancho (1625) y en el tercer cuartel de las armas de los Sintas (1650).

57. SINTAS (casa extinguida)

Familia originaria de Mahón. Mossèn Jerónimo Sintas Ferrer, nacido en dicha ciudad en 1595, obtuvo la hidalguía en 1645. El año siguiente era Baile de aquella población, y capitán en 1648.

Esta familia se extinguió a la generación siguiente.

58. SINTAS (casa actual)

Este linaje procede de Alayor, desde donde pasó a Mahón y luego a Ciudadela.

Mossèn Miguel Sintas Guasp, llamado de la Torre d'En Saura (1594-1667) obtuvo el caballerato el 20 de julio de 1651.

Su descendencia se dividió en ramas residentes en Ciudadela, Mahón y Alayor.

Armas: Plata, y cinta desplegada de púrpura.

En el Real Privilegio de Caballero, de 1651, acompañan tres cuarteles, que resultan totalmente enigmáticos al no corresponder a los apellidos del obtentor del caballerato:

- sinople, y torre de plata (¿Carbonell?),
- gules y sierra de oro (Serra),
- oro y caballo pasante de plata, ensillado y embridado de gules (¿Caballería?).

Por brisura, en el 5^o cuartel del escudo grande de Salort, aparece el blasón Sintas de esta forma: oro, y cinta anudada de gules; sin duda se refiere a la rama Sintas de Alayor.

59. S I N T E S (familia antigua)

Este linaje, de mucha antigüedad en Menorca, procede, según se dice, del caballero Mn. Bernardo Sintes que vino acompañado a Alfonso III en la Reconquista de la Isla. Sus miembros ocuparon cargos de distinción.

En el manifiesto de caballeros del año 1663 —el primero que se hizo por la General Universidad después de la invasión otomana de 1558— se mencionan dos individuos de esta familia: Mn. Francisco y Mn. “Joanot” Sintes, “donzells”.

Esta línea se extinguió en la generación siguiente. La señora Antonia Sintes Valentí, al casar —antes de 1558— con Mn. Esteban Llomellí, llevó la representación de su linaje a la casa de su esposo. Murió en Ibiza por los años de 1600.

– Antiguamente estos apellidos se escribían indistintamente Sintas, Sintes y aún Cintes. Fue muy tardía la distinción de Sintas —para la nobleza— y Sintes, que es la generalizada, para el pueblo.

Armas: Ignoramos si la familia Sintes más antigua usaba las mismas armas que las dos arriba citadas, y cuáles eran sus colores.

60. SOLER

Familia mahonesa que hacia fines del siglo XVIII adquirió prestigio al ejercer el consulado.

El presbítero Fray José Soler y Sans (1762-1843) profesó como caballero de justicia en la Orden de San Juan.

Este linaje tuvo su casa solariega en la actual plaza del Príncipe, de Mahón, en el edificio que es ahora el Casino Mahonés.

A r m a s: Cortado. 1^o, azur y sol radiante de oro. 2^o gules y una torre. Bordura de plata con el mote en sable: "*CON EL SOL FUERON, Y VOLVIERON, Y LA BATALLA VENCIERON*".

Vemos estas armas en el balcón de su casa de la calle Dr. Orfila, en Mahón.

En la fachada de la casa de la Pl. del Príncipe, antes aludida, hay el escudo con las armas de Soler, acompañadas de otros tres cuarteles no bien definidos.

61. SQUELLA

Familia muy antigua e ilustre en Menorca. Algunos la suponen originaria de Italia. Existía ya en la Isla durante la Edad Media, y sus miembros han ocupado en todo tiempo los cargos públicos de mayor distinción.

Mossèn Rafael Squella residía en Mahón y pasó a establecerse en Ciudadela al obtener la hidalguía en 1575. Falleció el 8 julio 1612.

Su nieto Don Rafael Squella Boscà (1579-1632) logró Real Despacho de Nobleza de Sangre en 1618.

Esta familia se ha dividido en varias ramas. Una de ellas, por enlace con casas abundantes en títulos, alcanzó los Marquesados peninsulares de Menas Albas y de Terranova.

A r m a s: Azur, y esquilón de oro. Bordura de plata con la leyenda en letras de sable: "*VIVAS SEMPER VIVES*".

Así aparece en la fachada del palacio del Marqués de Me-

nas Albas y de Terranova. Allí vemos el yelmo colocado de frente, sin duda para que pueda apreciarse mejor la cimera: un ave —al parecer una paloma con las alas plegadas.

Las armas Squella —solas y cuarteladas con otros linajes— se muestran en gran número de blasones, en la Catedral en el claustro del antiguo convento del Socorro —donde por cierto aparece un escudo circular con el yelmo siniestrado, que en este caso no denota bastardía, sino impericia del escultor—, en lo poco que queda del ex-convento de franciscanos de Ciudadela, en varias casas nobles de dicha ciudad, y en el antiguo convento agustino e iglesia de Monte Toro: en la iglesia vemos en un escudo la campana de Squella y apoyada en ella la marta de los Martorell, sin división de cuarteles.

62. S U F R E

Familia peninsular que vino a establecerse en Menorca y ejerció importantes cargos militares.

D. Tomás de Sufre y Velasco, natural de Cádiz, fue “veedor” de las fortificaciones de la Isla. Domiciliado en Mahón, casó con las señoras Clara Pons Carreras en 1654 y Juana Mercadal Pons en 1679. Murió el 10 julio 1685.

Su hijo D. Juan de Sufre Pons (n. San Felipe 1655, † Mahón 1685) casó el 15 agosto 1678 con la Sra. Antonia Olivar Tolosa.

Su descendencia perduró varias generaciones en Mahón, si bien perdió lustre al entroncar con familias no hidalgas.

Ignoramos sus armas.

63. T O L O S A

Familia oriunda de la península, de militares residentes en Ciudadela.

Mossèn Pedro Tolosa murió en 1568. Su biznieto Mn. Pedro Tolosa Gomila (1621-1654) fue capitán en 1647 y Jurado Clavario en 1650.

Un hermano suyo, José, (n. 1633, + 1685) casó en 1657 con D^a Ana Esporrín Celaya, hija del Gobernador D. José Esporrín. Fue capitán y Baile General de la Isla. En 1671 obtuvo privilegio de caballero. No tuvo descendencia.

Otro hermano, Mn. Juan Tolosa Gomila, casó con María Rodríguez. Su línea acabó a la siguiente generación.

A r m a s: Una ciudad amurallada. Así aparece, con la palabra "*TOLOSA*" escrita debajo, en la clave de bóveda de una pieza de la planta baja del antiguo convento de agustinos del Socorro, en Ciudadela. Este blasón es de forma circular y sin yelmo, pues cuando se esculpió (en 1665, según la fecha esculpida en la misma bóveda) aún no gozaba el referido Mn. José Gomila Tolosa del rango de caballero, que obtuvo, como hemos dicho, en 1671. A partir de entonces ya podía usar escudo de forma heráldica y timbrarlo con el yelmo.

64. TORRELLA

Ilustre familia mallorquina, una de cuyas ramas se estableció en Menorca.

A mediados del siglo XVI residía en Ciudadela Mn. Ignacio Torrella, "*donzell*". En 1563 era Baile General de Menorca. En el manifiesto de dicho año y en el de 1575 se le menciona. En 1558 los turcos se habían llevado cautivos a su esposa y a sus hijos.

A partir de 1575, no se halla ningún otro dato de esta familia. Probablemente regresó a Mallorca.

A r m a s: Plata y torre de azur; bordura también de azur. (Armorial de la Provincia de Baleares, de Felú y Quadreny).

En el antiguo convento franciscano de Jesús, en Mahón, aparecen escudos con una torre; ignoramos si se refieren a los Torrella.

65. VERÍ

Noble familia mallorquina. Una de sus ramas residió en Menorca.

A la linea menorquina pertenece el joven poeta renacentista Miguel de Verí, famoso por sus dísticos latinos sobre temas morales.

A mediados del siglo XVI vivían en Ciudadela Mn. Miguel de Verí y su esposa "*Anneta*".

Su hijo Mn. Jorge de Verí murió en Ciudadela el 10 junio 1580, al parecer soltero.

A r m a s: Azur y tres crecientes de oro. Bordura compomada de oro y azur (Armorial de la Provincia de Baleares, de Felú Quadreny).

66. V I D A L

Familia mahonesa. Los hermanos Don Domingo y Don Juan Vidal Seguí, hijos de Antonio Vidal Seguí y de Antonia Seguí Pons, fueron ennoblecidos el año 1783.

Don Domingo había casado el 4 febrero 1747 con Catalina Seguí Pons, hija de Antonio y de Juana.

Su hermano Don Juan casó el 22 febrero 1752 con Juana Seguí Pons, hermana de la referida Catalina su cuñada.

Entre otros enlaces ilustres, conviene reseñar que dos señoras de esta familia fueron sucesivamente Baronesas de las Arenas: D^a Juana Vidal Seguí, hija de Juan y Juana, casada el 5 noviembre 1789 con D. José Olivar Saura, y D^a Inés Vidal Vives, hija de José y Antonia, casada el 30 septiembre 1811 con su primo D. Juan Olivar Vidal, hijo de los anteriormente citados; los dos contrayentes masculinos, Barones de Lluriach.

A r m a s: Azur, y barra de oro, acompañada de una vid y un ave, de su color natural, en el flanco superior diestro, y de tres estrellas de plata en el inferior izquierdo.

Así vemos en dos escuditos, primorosamente esmaltados en un copón existente en la parroquia de Santa María de Mahón, cuartelados el uno de Olives, Soler, Martorell y Vidal, y el otro, de Olives, Vidal, Felú y Sintas.

67. V I G O

Ilustre familia catalana establecida en Menorca. Mn. José de Vigo y Riquer, natural de la villa de Tremp, obispado de Urgel, obtuvo la hidalguía en 1662. En 1665 casó con la señora Magdalena de Nadal y Ripoll.

Su hijo Mn. José de Vigo y Nadal, natural asimismo de Tremp, vino a establecerse en Menorca por los años de 1690.

El 28 septiembre 1694 casó en Ciudadela con la Sra. Agueda Carreras Pardo, hija de D. Miguel y de D^a Josefa; por ser la última heredera de su linaje, aportó a los Vigo la representación del mismo, y por esto, durante algún tiempo, sus sucesores se apellidaban "*de Carreras antes de Vigo*". Mn. José de Vigo Nadal murió en Ciudadela el 18 marzo 1722, habiendo desempeñado en la Isla importantes cargos.

Su descendencia emparento con las casas más distinguidas de Menorca: Squella (1726 y 1777), Martorell (1745), Olives (1805 y 1811), Carreras (1804)...

Don Miguel de Vigo y Carreras (n. Mahón 28 enero 1703, + Ciudadela julio 1730) se hizo sacerdote y fue celoso propagador de la devoción al Sagrado Corazón de Jesús en nuestra Isla, juntamente con el Paborde de Menorca Dr. Gabriel Roig, natural de Mahón.

Su biznieta D. José de Vigo Squella (Ciudadela, n. 16 enero 1778, + 7 octubre 1862) fue agraciado con el título de Conde de San Antonio, pero caducó por no haberlo sacado a tiempo.

Un hijo suyo, D. José de Vigo Olives, pasó a vivir en Barcelona.

Extinguida la linea masculina de este linaje, perdura el apellido en la forma de Delás-Vigo.

La casa de los Vigo estaba en la plaza del Borne, de Ciudadela (actualmente de Vivó).

A r m a s: Azur, y sol, que aparece a veces rodeado de nubes. En la bordura de plata, el mote en sable: "*PHOEBUS VI-GET INTER NUBILA*".

Suele ir acompañado del blasón de Riquer: gules, y perro encadenado entre dos árboles.

Vemos también el sol de los Vigo, cuartelado con el caballo de los Carreras (clave de bóveda de la iglesia del Carmen, de Mahón), o con otros linajes (por ejemplo, cuartelado Saura, Olives, Vigo y Quart, en el brocal de la cisterna del claustro del Socorro, en Ciudadela).

Extinguida la rama menorquina de los VIGO, subsiste en Cataluña la rama principal, proveniente de Don Francisco de Vigo y Nadal, Riquer y Ripoll, hermano mayor de D. José que vino a establecerse en Menorca. Aquella rama catalana está actualmente representada por Don Ricardo de Vigo y Badía, residente en Barcelona, caballero de la Orden de San Juan de Jerusalén, caballero del Real Estamento Militar del Principado de Gerona y miembro de la Asociación de Hidalgos a Fuero de España.— En fecha 19 de julio 1982, el Cronista Rey de Armas D. Vicente de Cadenas y Vicent le concedió el mismo escudo descrito de la familia Vigo, modificando así el timbre: *“Casco de acero bruñido, con bordura y grilletas, de oro, surmontado de un burulete de oro y azur y sumado de un águila, de sable, con lambrequines de plata y azur”*.

68. VINENT

Familia que encontramos ya establecida en el Castillo de San Felipe en el último tercio del siglo XVI. Trasladóse luego a Mahón.

D. Antonio Vinent y Vives, hijo de D. José Vinent Manent y de D^a Juana Vives Tudurí, nació en Mahón el 2 enero 1809. Casó en 1842 con D^a Ana O'Neill Alves, natural de Lisboa (+ 1874). En 1868 fue creado Marqués de Vinent. Fue navegante, armador, hombre de negocios, administrador del Banco de Castilla y Senador vitalicio. Eran famosas las fiestas que daba en su palacio madrileño de la calle del Barquillo. Murió en Madrid el 31 julio 1887.

Sólo tuvo dos hijas. La mayor D^a Isabel Vinent y O'Neill, II Marquesa de Vinent, casó en 1861 con D. Isidoro de Hoyes y de la Torre, Grande de España, Marqués de Hoyos y de Zornoza, Vizconde de Manzanera.

Su nieto D. Antonio de Hoyos Sánchez unió el Marquesado de Vinent y otros ilustres títulos al Ducado de Almodóvar del Río.

A r m a s: Escudo partido. 1^o oro y castillo. 2^o, gules y mano empuñando racimo de uvas. Punta: oro y dos flores de lis; entado: gules y cabeza de oro coronada. Todo el todo, faja de plata.

Así aparece en el tercer cuartel del escudo del I Conde de San Juan de Violada, esculpido en mármol blanco sobre la escalera de la que fue su morada, en la calle de la Infanta núm. 11-15, de Mahón.

69. V I V E S (casa de Ciudadela)

Familia oriunda de la villa de Pontons, en Cataluña.

El Dr. Francisco Vives vino a Menorca como Asesor de la Real Gobernación. En Ciudadela casó con la Sra. Rafaela Riudavets en 1567, y habiendo enviudado, contrajo segundas nupcias con la Sra. Benita Huguet, viuda de Mn. "Joanot" Martorell, en 1585. Logró privilegio de caballero en 1593. Murió en Ciudadela el 15 octubre 1594.

Su hijo Mn. Francisco Vives Huguet, nacido en 1588, casó el 15 julio 1606 con la Sra. Francisca Gomila Squella. Se le menciona en el manifiesto de caballeros de 1618.

En el hijo del anterior, Mn. Lorenzo Vives Gomila, nacido el 11 abril 1607, se extingue este linaje.

A r m a s: Gules, y león rampante. Bordura con el mote: "MORIENDO VIVES". Así se describen en el manuscrito de historia, genealogía y heráldica, que escribió por los años de 1770 el I Marqués de Albranca D. Gabino Martorell Gomila.

70. V I V E S (casa de Mahón)

Esta familia es oriunda de la villa de Muro, en Mallorca.

Mn. Jaime Vives Mercadal, nacido en Mahón el 13 septiembre 1632, casó en Ciudadela el 17 diciembre 1654 con D^a Juana de Guevara Miralles.

Esta rama consiguió la hidalguía. Su último representante fue D. Antonio Vives Escudero.

A r m a s: Oro y ave fénix azur, naciente sobre flamas de gules, cortado de plata y tres fajas ondeadas de gules. En bordura el mote: "*SEMPER VIVES ET FLOREBIS SICUT PHOENIX DE MORTE*". (Armorial de la provincia de Baleares, de Felú Quadreny).

CAPITULO SEPTIMO

HERALDICA GENTILICIA, II:

Familias menorquinas entroncadas con la aristocracia

1. BALLESTER. Familia mahonesa, cuyos hijos se han dedicado repetidamente al foro y a la notaría.

La señora Josefa Ballester Sabater, hija del Dr. Ramón, notario, y de su esposa Catalina, casó en Mahón el 23 diciembre 1739 con el Discreto Pedro-Antonio Carrió Arguimbau, notario, nacido en 1720.

Por tal motivo figura el blasón de Ballester en el 5^o cuartel del escudo grande de D. Agustín Carrió López, nacido en 1804 en Palma de Mallorca, caballero de la Orden de Carlos III.

A r m a s: Gules, y ballesta de oro puesta en pal.

2. BARZOLA. Familia de Alayor, si bien algunos de sus miembros residieron en Ciudadela, ya antes de la invasión turca de 1558, en la que fueron llevados cautivos a Turquía.

Mn. Francisco Barzola casó con la Sra. Catalina Cardona Pons, hija del Sr. Miguel Cardona Pax, que fue bisabuelo del I Barón de Lluriach.

Su hijo Mn. Miguel Barzola Cardona, nacido en Alayor el 15 marzo 1588, murió soltero el 9 julio 1644, peleando heroicamente contra los turcos que habían desembarcado en S'Olla de Ses Coves, Alayor.

Una hermana suya, Juana, nacida en Alayor el 6 febrero 1586, + en Ciudadela el 23 agosto 1647, casó en Alayor el 7 noviembre 1609 con Mn. Juan Pons Ametller (Ciudadela, 1571-1622), hijo de Ferrer y Catalina.

Al parecer, Barzola es un apellido vasco (originariamente Balzola, derivado, según unos, de "balz", negro, y según otros de "balz", haz, y "ola", tabla.

A r m a s: Cuartelado. 1^o y 4^o, azur y águila de oro; 2^o y 3^o, jaquelado de plata y azur (Diccionario Heráldico, de Julio de Atienza). Así se hallan representadas en el retrato, recientemente pintado, que se halla en la sala principal del Ayuntamiento de Alayor.

3. ENRICH. Familia existente en Mahón, Alayor y Ferrerías.

La Sra. Francisca Enrich Andreu, natural de Mahón, hija de Francisco y Francisca, casó en dicha ciudad el 31 diciembre 1732 con el Dr. Francisco Quadrado, médico. Su hijo Don Francisco Quadrado Enrich fue ennoblecido en 1793.

A r m a s: Gules y castillo donjonado de una torre, de su color natural, sobre las olas del mar. A cada lado un creciente reversado de plata (2^o cuartel de las armas de Quadrado, según la ejecutoria dada en 1793; también en el 7^o cuartel de las armas grandes de Carrió.

4. LLAMBIAS. Linaje existente en diversas poblaciones de Menorca, especialmente en Alayor.

La familia residente en Ciudadela poseía el predio "Caragol", por lo cual se la denomina "Llambías del Caragol" en los documentos de los siglos XVI-XVII.

El Rvdo. D. Bartolomé Llambías Rosselló, doctor teólogo,

fue Comendador de la casa-hospital de Canónigos regulares de San Antonio, en Ciudadela.

Su hermana la Sra. Isabel Llambías Rosselló (Ciudadela, 1739-1812) casó el 31 octubre 1762 con el Sr. Lorenzo Salort Arguimbau.

A r m a s: Plata y seis roeles de azur, puestos dos a dos. (6^o cuartel de las armas concedidas a los Salord en 1864).

5. LLUFRIU, Linaje existente ya desde el siglo XVI en Menorca.

Angela Llufrú Companys casó con José Nin Triay, fallecido en Ciudadela en 1745.

Su hija Angela Nin Llufrú casó con Juan Cavaller Moll.

Fueron los padres del Rvdo. D. Antonio Cavaller Nin y de sus hermanos D. Juan y D. José, ennoblecidos en 1866.

A r m a s: Escudo cuartelado. 1^o, púrpura y llave de oro, puesta en pal. 2^o, oro y cuatro palos de gules. 3^o, oro y león rampante de azur. 4^o, veros de plata y azur. (4^o cuartel del escudo de Cavaller, según su ejecutoria de 1866; el mote, escrito en oro sobre cinta de gules, "*SIEMPRE FIEL AL REY Y A LA FE*", corresponde a este linaje Llufrú).

6. MIRALLES. Familia de ricos comerciantes de Ciudadela, que en el siglo XVII entroncaron con principales familias:

La Sra. Magdalena Miralles del Coro, hija de Antonio y de Juana, casó el 8 marzo 1619 con Mn. Lorenzo Quart Gomila, caballero; aportó en dote los predios Albufera, de Mercadal, y Aljups, de Ciudadela.

Su hermana Juana casó el 15 diciembre 1621 con D. Antonio de Guevara Gomila, hijo de D. Pedro y D^a Práxedes.

A r m a s: Gules, y cinco espejos puestos en cruz; entre ellos dos fajas de azur, cargadas de una banda de plata, ondeada, cada una. (Armorial de la Provincia de Baleares, de Felú Quadreny).

7. MOLL. Linaje menorquín bastante frecuente, sobre todo en Ciudadela.

Juana Moll Oleo, esposa de Juan Cavaller Sitges, fue la abuela del Rvdo. D. Antonio Cavaller Nin y de sus hermanos ennoblecidos en 1866.

A r m a s: Oro y salmonete de gules, entre dos bandas del mismo esmalte (tercer cuartel de las armas de Cavaller, concedidas en 1866).

8. NIN. Familia oriunda de Cataluña. Se estableció en Ciudadela a mediados del siglo XVI.

Jaime Nin era artillero. Su hijo Juan fue sobrestante de las obras de fortificación de Ciudadela.

Su hijo Juan Nin Fuxá le sucedió en dicho cargo en 1649. El 17 marzo 1675 casó con la Sra. María-Práxedes Cardona Cubidi, nacida en Fuenterrabía en 1643, hija natural del capitán Mn. Gil Cardona Lozano.

El hijo de los anteriores, Mn. Juan Nin Cardona, nacido en 1676, sucedió a su padre y a su abuelo en la dirección de las obras de fortificación de Ciudadela.

La descendencia Nin se extinguió en el Rvdo. P. Fr. José Nin Llufrú (Ciudadela 1815-1855), franciscano exclaustrado en 1835 por orden del Gobierno liberal; fue rector del Seminario de Menorca y murió víctima de su heroica caridad, al asistir a los enfermos de cólera. Fue iniciativa suya perpetuar en el obelisco del Borne la memoria de los heroicos defensores de Ciudadela contra el asedio turco de 1558.

Tía del anterior fue Angela Nin Llufrú, casada en 1794 con Juan Cavaller Moll y fallecida en 1848.

Otra rama de los Nin (llamada Non de Cardona) pasó a Almería, al lado de los primeros Barones de Lluriach, de quienes lograron mercedes y heredades no vinculadas con la Baronía.

A r m a s: Azur y torre de plata aclarada de sable, y naciente de sus almenas, águila volante parda perfilada de oro; bordura de oro con ocho roeles de gules (2^o cuartel del escudo concedido en 1866 a los Cavaller).

En la sepultura de dicha familia Nin, en la iglesia de San Francisco de Ciudadela, vemos este escudo totalmente diverso:

Semicortado y partido. 1^o, cuatro palos; 2^o, tres bandas; 3^o, banda jaquelada, partido de cuatro fajas (no aparecen los colores, por estar el escudo esculpido en piedra). Soporte: águila bicéfala. Yelmo con corona, y cimera: brazo de fuerte y puño cerrado. Debajo se lee: *“ESTAS ARMAS SON DE LA CASA DEL S. JUAN NIN DE CARDONA SOBRESTANTE Y APUNTA-DOR DE LAS FABRICAS R. DE CIUDADELA”*. El conjunto es moderno, rehecho en 1939 según un modelo anterior, que debió de ser destrozado en 1936.

9.- ORFILA. Familia extendida en Mahón y poblaciones circundantes. Trae su origen de dos familias campesinas, que poseían los predios Binifadet y Bentalfa.

De los Orfila de Bentalfa procede el famoso Dr. Mateo Orfila Rotger, nacido en Mahón el 24 abril 1787, padre de la toxicología y de la medicina legal; casó en París el 1 julio 1815 con Gabrielle Lesueur, de la que tuvo un hijo, y falleció en la misma capital francesa el 12 marzo 1853.

Su hermana D^a Bárbara Orfila Rotger (Mahón 1789-1873) casó en Ciudadela el 2 julio 1805 con el Sr. Juan Font Arguimbau, hijo del Dr. Juan, médico, y de la Sra, Catalina. Una hija suya, la Sra. Susana Font Orfila, casó en 1827 con el Dr. Antonio Llambías Roig y fueron padres de Juan Llambías Font, casado en 1869 con D^a Juana Olivar Febrer, hija de los Barones de las Arenas.

Otra hija de D. Juan Font y de D^a Bárbara Orfila, Isabel Font Orfila, fue esposa de D. Juan Saura Squella; cuya hija, D^a María Saura Font, casó en 1867 con D. Gumersindo Ramis de Ayreflor y Alemany, natural de Mallorca.

A r m a s: Gules y flor de lis de oro (Armorial de las Balears, de Felú Quadreny).

10. PORTELLA. La señora Juana-Rosa Portella Seguí, hija de Antonio y de Antonia, casó en Mahón el 27 abril 1763 con D. Francisco Quadrado Enrich, creado noble en 1793.

A r m a s: Plata y torre almenada sobre peñascos, todo de su color natural; saliendo de sus almenas, brazo de fuerte blandiendo una espada. En la cornisa de la torre, las letras C.I.D. ("*Credo in Deum*"), en sable. Bordura de azur con ocho aspas de oro (8^o cuartel de las armas concedidas a los Salort en el real despacho de 1864).

11. RAMIS. Familia originaria de Mallorca, que dieron en nuestra Isla escritores muy distinguidos.

El Magnífico Dr. Bartolomé Ramis Serra, hijo de Juan y de María-Ana, natural de Inca, vino a establecerse en Mahón, donde casó con su prima Catalina Ramis Calafat, hija de Pedro y Juana. Falleció en Mahón el 14 julio 1788, y su viuda el 7 febrero 1794.

Entre otros fueron sus hijos:

El Dr. Antonio Ramis y Ramis (Mahón, n. 26 abril 1746, – 12 febrero 1819). Doctor jurista por Aviñon, historiador, geógrafo, poeta, arqueólogo ("*Antigüedades célticas*", 1818), animador de la Sociedad Maonesa de Cultura, fundada en su casa el 30 abril 1778, disuelta en 1785. Casado el 5 junio 1774 con D^a Juana Montañés Ximenes, hija de D. Rafael y D^a Juana, nacida en Mahón el 29 junio 1745.

– Dr. Pedro Ramis y Ramis (Mahón, n. 24 agosto 1748, + 18 mayo 1816). También doctor jurista, humanista, filólogo, traductor de obras de teatro. Casado el 9 septiembre 1793 con D^a Bárbara Rosselló Morera, natural de Ciudadela, hija de Miguel y María.

– Dr. Bartolomé Ramis y Ramis (Mahón n. 3 julio 1751, † 26 julio 1837), Doctor en Medicina por Aviñon, autor de obras de medicina e higiene. Casó el 8 diciembre 1801 con Juana Eymar Capella, de Claudio y María.

– María-Ana Ramis y Ramis (Mahón. 1 marzo 1756, + 16 abril 1808). Casada el 29 mayo 1781 con el Dr. Nicolás Orfila Guardia, nacido en Ruma (Ferrerías) el 15 enero 1744, famoso jurista apodado "*Es Deuet*" por la gran influencia que alcanzó ante los gobernadores ingleses.

— Rvdo. Dr. José Ramis y Ramis, presbítero (Mahón, n. 19 abril 1766, + 10 abril 1821). Doctor en Teología por Mallorca, beneficiado de Santa María de Mahón. Autor de una obra sobre economía rural.

— Dr. Antonio Ramis y Ramis (Mahón, n. 29 abril 1771, + 17 febrero 1840). Doctor en ambos derechos, historiador, arqueólogo, erudito. Casó el 21 diciembre 1796 con su sobrina Catalina Ramis Montañés.

A r m a s: Plata y chevrón de gules, cargado de tres estrellas de cinco puntas, de plata, y acompañado de dos ramos de sinople en jefe y uno en punta. Así aparece en el portal de la casa Mir, calle Prieto y Caules, de Mahón, y en el retrato del Dr. Antonio Ramis y Ramis.

12. ROSSELLÓ. Familia distinguida originaria de Mallorca, que vivió en Ciudadela con el rango de ciudadanos o "*mossons*".

Mn. Sebastián Rosselló Canet, sargento mayor de dicha ciudad en 1699, fue ajusticiado el 28 marzo 1707, junto con su padre Mn. Miguel Rosselló Quadrado, por haberse adherido al alzamiento menorquín a favor del Pretendiente Carlos de Austria.

Los Rosselló emparentaron con varias familias distinguidas de Ciudadela y de Mahón.

A r m a s: Corresponden a este linaje dos escudos.

El antiguo es de gules con banda de oro cargada de tres rosas de gules hojadas y talladas de sinople; a cada flanco una flor de lis de oro. Es concesión de Jaime III de Mallorca en 1327.

El otro blasón, más moderno, es de gules con tres ballestas de oro puestas en faja; cortado de oro con una cabeza de moro. Así aparecía en la sepultura del Sr. Miguel Rosselló Rosselló, que existía en la capilla de San Vicente Ferrer, de la iglesia de Ntra. Sra. del Rosario, en Ciudadela.

13. SAURA. Familia de ciudadanos, que existió en Alayor. El Magnífico y Discreto Mn. Pedro Saura, hijo de Sebas-

tián y Catalina, era notario de Alayor. Casó en segundas nupcias, en Ciudadela, el 17 octubre 1597, con la señora Isabel Vell Marot, hija del notario Mn. Bartolomé, y viuda de Mn. Miguel Olivar. Mn. Pedro Saura + el 28 febrero 1618 y su viuda el 22 abril 1632, ambos en Ciudadela.

Fueron sus hijos: 1. Magnífico y Discreto Mn. Juan Saura, nacido del primer matrimonio de su padre con la Sra. Catalina (cuyo apellido se ignora). Bautizado en Alayor el 25 junio 1572.

– 2. Rvdo. P. Bartolomé-Diego Saura Vell, bautizado en Alayor el 26 mayo 1598. Sacerdote de la Compañía de Jesús y misionero en la Isla de Marinduque (Filipinas). + en Manila el 9 julio 1631. Su figura ha sido estudiada por el P. Eusebio Nieremberg y otros historiadores jesuitas.

El antedicho Juan Saura, notario, continuó la descendencia sólo una generación más; había casado con Agueda Sintes, hija de Bartolomé Sintes, dueño del predio Alcaidús. Murió en Alayor el 17 agosto 1632.

14. **SEGUÍ.** Familia mahonesa que ha ejercido cargos importantes y ha entroncado con familias de caballeros: Olives en 1600 y 1790, Marqués en 1616, Ros en 1639, Albertí en 1759..

D^a Catalina Seguí Seguí (Mahón 1767-1840), hija de Mn. Bartolomé Seguí Pons, Síndico Apostólico del convento franciscano de Jesús, y de Catalina Seguí Andreu, casó el 19 marzo 1790 con D. Guillermo Olives Olives, (Ciudadela n. 1771, Mahón + 1825), hermano del I Conde de Torre Saura, y fueron los fundadores de la casa de Olives que perdura en Mahón.

A r m a s: Becada de su color natural (escudo parlante propio: “*seguí*” significa en menorquín un polluelo de becada; es diminutivo de “*sega*”). El esmalte del campo difiere en los diversos escudos. A veces se añade en jefe una cinta de plata con la palabra “**SEGUÍ**” en sable. Figura en el antiguo escudo de casa Olives, cuartelado (en orden impropio) de Olives, Parets, Vell y Seguí; así aparece en diversos lugares de Ciudadela (Socorro, Rosario) y en la iglesia de Monte Toro; también lo vemos en el 4^o cuartel de uno de los escuditos de Olives esmaltados en un

copón donado por dicha familia a la parroquia de Santa María de Mahón.

15. SIQUIER. Francisco Siquier casó con Isabel Amat.

Su hija Magdalena Siquier Amat casó en Mahón, el 4 noviembre 1798, con el Sr. Benito Soler Sans, hijo de José Soler Vives y de su esposa Bárbara Sans Pretos. El Sr. Benito Soler fue Cónsul General de España en Esmirna.

Hija de los antedichos fue la Sra. Bárbara Soler Siquier, esposa del Sr. José Oliver Vinent, padres de D. Lorenzo Oliver Soler, creado en 1884 I Conde de San Juan de Violada.

A r m a s: Azur y columna de plata, acompañada de tres cruces llanas recortadas, una en jefe y dos en los flancos.

Así vemos en el 4^o cuartel del escudo de dicho Conde, en lo alto de la escalera de su casa en la calle de la Infanta, de Mahón.

16. TREMOL. Familia que encontramos en Mahón, en Ciudadela y en Alayor con el rango de ciudadanos. Entroncaron con familias distinguidas.

A r m a s: En una clave de arco del antiguo convento de Carmelitas, de Mahón, aparece representado un escudo parlante de esta familia: un pez llamado en Menorca "*tremoló*". Estando esculpido en piedra, no aparecen los colores.

17. VELL. Familia antigua de ciudadanos y notarios. Emparentó con varias familias hidalgas: Parets, Olives, Garibaldo. Marot, Olivar...

A r m a s: Parlantes: cabeza de un anciano (en menorquín "*vell*").

Se ve en el tercer cuartel del primitivo escudo de casa Olives.

18. XALPES. Familia de ciudadanos de Alayor, varios de ellos notarios.

Tuvieron varios entronques con familias principales: Tello,

Tolosa, etc. — La Sra. Margarita Xalpes Olivar fue esposa de Mn. Juan Quart y Riudavets, caballero. Su hija Antonia Quart Xalpes casó el 4 junio 1583 con Mn. Juan Gomila, “*donzell*”, y murió en Ciudadela el 10 agosto 1624.

A r m a s: En una lápida sepulcral, procedente del convento de S. Francisco de Ciudadela y conservada hoy en el Museo Municipal, hay un escudo con esta inscripción: “*ARMAS DE JUAN GOMILA CAVALLER I DE ANTONINA QUARTA MULLER SUA*”. El escudo de la esposa está representado por el blasón de Quart, cortado de un águila; por tanto deduzco que éste sería el escudo de los Xalpes.

CAPITULO OCTAVO

GENEALOGIA GENTILICIA, III: HERALDICA DE FAMILIAS FORASTERAS RELACIONADAS CON LA NOBLEZA MENORQUINA

1. ANDRADA. Ilustre familia que tiene su origen en Galicia.

Don Alonso de Andrada, caballero venido de Cerdeña, donde había sido Gobernador de Sassari, aparece en el manifiesto de los caballeros menorquines en 1563.

Estuvo casado con D^a Antonia Sintes Valentí, viuda de Mn. Esteban Llomelli, "*donzell*". Dicha esposa, con una hija suya, aparecen en la lista de las personas cautivadas por los Turcos en Ciudadela en la invasión de 1558.

En la primera partida de bautismo consignada en el primer libro de Mahón (1 mayo 1565) se menciona como a padrino a un "*Don Alonso*", que sin duda es este Andrada, pues no había otro entonces en Menorca.

Posteriormente se trasladó con su esposa a Ibiza. Los dos vivían allí a últimos de 1576. Murieron en aquella isla, sin sucesión masculina.

A r m a s: Los heraldistas citan dos escudos de este linaje:

Sinople, y banda de oro engolada de dos cabezas de grifo, del mismo metal.— Oro, y cinco lobos de sable, pasantes, puestos dos, dos y uno.

Ninguno de estos blasones se conservan en Menorca.

2. AVALOS. Ilustre familia peninsular, de la ascendencia del Gobernador de Menorca D. Juan de Bayard, hijo de D. Adrián de Bayard Estevan y de D^a Francisca de Calasanz y AVALOS.

A r m a s: Azur, y castillo de oro. Bordura componada de plata y gules (cuartel del escudo del Gobernador mentado, de la lápida sepulcral de su esposa D^a Isabel de Bardají, procedente del convento franciscano de Ciudadela y conservado en el Museo Municipal).

3. BARDAJÍ. Doña Isabel de Bardají era esposa del Gobernador y Capitán General de Menorca D. Juan de Bayard y Calasanz. Falleció en Ciudadela el 6 de enero de 1666 y fue sepultada en el convento de San Francisco.

A r m a s: Plata y tres fajas de azur. Aparecen en el escusón sobre el escudo cuartelado de su esposo, en la piedra sepulcral que se conserva en el Museo Municipal de Ciudadela. Ambos, el escusón y el escudo grande del esposo van timbradas con corona ducal, propia entonces de los Gobernadores.

4. CABANES. Linaje aragonés, que se dice oriundo de Francia.

El capitán de infantería D. Pedro de Cabanes Soriano vino a Menorca y se casó y estableció en Mahón.

Emparentó esta familia con la aristocracia menorquina por matrimonio de la hija del anterior, Sra. María-Rosa Cabanes y Ximenes, con el Sr. Juan Montañés y Mercadal,² Infanzón de Aragón. Su hija, señora María Rosa Montañés Cabanes, casó con el Sr. Diego Salort Sintas, abuelo de D. Diego y D. Tomás Salort Salort que obtuvieron en 1864 Despacho confirmatorio de nobleza.

A r m a s: Gules, y carreta de plata con una casa rústica y sobre ella un estandarte, todo del mismo metal.

Así las vemos representadas en el 7^o cuartel del escudo grande concedido en 1864 a los referidos Salort.

Los dos lebreles de su color natural, acollarados de oro y lampasados de gules, que son soportes de aquel escudo, pertenecen al linaje de Cabanes como soportes propios y heráldicamente legítimos.

5. CALASANZ. Ilustre linaje aragonés, más ennoblecido por la figura de un santo: el presbítero José de Calasanz, fundador de las Escuelas Pías.

Doña Francisca de Calasanz y Avalos, señora de los lugares de Clarasvalls, Puigfel, Lascuderas, Puig y La Espluga en el Condado de Ribagorza, y de la Carlanía de Copons, en Cataluña, casó con D. Adrián de Bayard Esteban. Su hijo D. Juan de Bayard Calasanz vino de Gobernador y Capitán General de Menorca y fundó en la Isla una casa de su linaje.

A r m a s: Impropiamente parlantes: "ala" y "ca": una ala, partido de un perro alzado (siniestrado en el escudo); no aparecen los colores, por tratarse de la piedra sepulcral, varias veces mencionada, de la esposa del Gobernador en su sepultura de 1666, hoy en el Museo Municipal de Ciudadela; segundo cuartel).

En lo que resta del antiguo convento franciscano de Jesús, en Mahón, vemos un escudo, muy malparado por las muchas capas de cal, en que apenas se puede apreciar un árbol y debajo de él un animal: ¿puede ser de Calasanz, ya que frecuentemente se acompañaba al perro una carrasca? Dicho escudo lleva corona ducal, propia, como se ha dicho arriba, de los Gobernadores y Capitanes Generales de la Isla.

6. CASTELLS. Tercer linaje de la que fue Marquesa de Moyà de la Torre, esposa del V Conde de Torre Saura, D^a María del Pilar de Ponsich y de Sarriera, Castells y Milans del Bosch.

A r m a s: Gules y castillo de oro donjonado de tres torres. Figura en el tercer cuartel de un escudo de dicha Marquesa, existente en casa del Conde de Torre Saura.

7. CORRAL. Esta familia emparentó con la nobleza menorquina por matrimonio de D. Carlos del Corral, de Usera, de Guinea y de Guzmán, oficial de Artillería, con D^a Clotilde de Olivar Corominas Febrer y Mirambell, hija de los III Barones de las Arenas, de Mahón.

A r m a s: Gules y creciente reversado de oro. Bordura de azur cargada e conco castillos de oro.

Aparece así en el primer cuartel del escudo de D. Carlos del Corral, cuartelado de sus cuatro apellidos arriba dichos, que se conserva en la casa del Barón de las Arenas, de Mahón. Y en el segundo cuartel del escudo, moderno, de la casa de la calle de S. Fernando 15, de Mahón, donde reside una hija del indicado D. Carlos, D^a Luz del Corral y de Olivar, casada con el General de Estado Mayor D. Mateo de Zaforteza y Socías.

8. CHAVES. Apellido materno de D. Francisco Javier Despujol, hijo de los Marqueses catalanes de Palmarola, que se estableció en Ciudadela (c. Sta. Clara). No tuvo descendencia.

A r m a s: Gules y cinco llaves de oro puestas en sotuer; bordura de gules con cinco aspas de sable, alternando con tres dados de plata.

Así figura en el segundo cuartel del escudo cuartelado de los cuatro linajes del mencionado D. Francisco de Javier Despujol, y que se encuentra, muy bien tallado y policromado, en un armario existente en el palacio de la antigua rama I de Olives (hoy Olivar Despujol).

9. DELÁS. Familia catalana que ostenta hoy la representación del linaje menorquín de VIGO, con el que entroncó.

A r m a s: Gules y torre de plata con águila naciente de oro. Bordura de azur con doce estrellas de oro. (Según Félix Doménech y Roure).

10. DESCALLAR. Noble familia mallorquina.

El entronque con la nobleza menorquina se hizo por matrimonio de D^a Josefa Rossiñol y Descallar con D. Gabriel Squella Martorell.

A r m a s: Gules, y perro saltante (armas parlantes: "*d'esca enlà*", perro en el aire). Bordura de plata, componada de gules.

Aparece en el 2^o cuartel de las armas personales de D^a Josefa Rossiñol, representadas en el retablo de la capilla del Santísimo Sacramento de la Catedral.

11. DESVALLS. Ilustre casa catalana de los Marqueses de Alfarrás. El entronque con la nobleza menorquina, se efectuó el casar en Barcelona el año 1840 D^a María Montserrat Desvalls y Fort de Saint-Maurin, con D. Gabriel de Cardona Fernández de Córdoba, antes Olivar Martorell, VII Barón de Lluriach.

A r m a s: Oro y rosa de gules botonada de plata y en el botón cinco roeles de azur puestos en cruz.

12. DUSAY. Tercer apellido de D. Francisco Javier Despujol Chaves.

A r m a s: Gules y tres peces de oro en faja y superpuestos. Así vemos en el tercer cuartel del escudo de dicho Sr. Despujol.

13. ESTEBAN. D^a Tomasa de Esteban casó en Zaragoza con D. Juan de Bayard y Avalos. Fueron los abuelos de D. Juan de Bayard y Calasanz que vino a Menorca de Gobernador y fundó una casa en Ciudadela.

A r m a s: Azur y tres coronas de oro puestas en pal. Así en el tercer cuartel (añadiendo a lo dicho bordura cargada de ocho aspas) del escudo de la piedra sepulcral de D^a Isabel de Bardají, fallecida en 1666, esposa del antedicho Gobernador Bayard (Museo Municipal de Ciudadela).

14. FELIU. Doña María-Antonia Felú Fons, hija de D. José Felú Ferrá y de D^a María Fons Humbert, de Mallorca, contrajo matrimonio el día 7 de febrero de 1895 con D. Guillermo Olives Soler, de la casa de los Olives de Mahón.

A r m a s: Oro y cruz llana flordelisada de gules. Bordura de gules componada de oro.

Aparece este blasón en el escudo personal de 4 cuarteles de dicha D^a María-Antonia Felú, y en el 2^o cuartel de los escudos de sus hijos D. Guillermo, D. José M^a y D. Bartolomé Olives Felú, todos ellos representados en el copón que donó la familia a la iglesia parroquial de Santa María de Mahón.

15. FERNANDEZ DE CORDOBA. Este linaje, de la primera nobleza española, tuvo dos entronques con casas menorquinas:

— Doña María Francisca Fernández de Córdoba y Velasco, hija de los Marqueses de Valenzuela, casó en Andalucía con D. Miguel Leonardo de Cardona y Rentería, I Barón de Lluriach, caballero de Santiago. Ambos esposos fundaron el mayorazgo con gravamen de armas y apellidos.

— Doña Angela Téllez Girón, FERNANDEZ DE CORDOBA, Fernández de Velasco y Pérez de Barradas, hermana del XIV Duque de Osuna, casó con D. Ricardo Martorell Fivaller, V Duque de Almenara Alta, V Marqués de Albranca.

A r m a s: Cortado: primero, oro y tres fajas de gules. Segundo plata y rey moro vestido de gules y coronado de oro, con cetro de oro en la diestra y encadenado de una cadena también de oro, saliente del cantón siniestra de jefe. Acolados de ambos lados del escudo, los 22 estandartes ganados a los moros por el II Conde de Cabra en la batalla de Lucena.

Aparecen estas armas en el segundo cuartel del escudo grande de la Baronía de Lluriach, y en el 4^o del escudo personal cuartelado de los apellidos del Duque de Almenara Alta, Marqués de Albranca, D. Francisco de Borja Martorell, Téllez Girón, Fivaller y FERNÁNDEZ DE CORDOBA, (+ Paracuellos

del Jarama, 30 noviembre 1936), según dibujo existente en su palacio de Ciudadela.

16. FIVALLER. Noble familia catalana, decorada con el título de Duque de Almenara Alta y con otros varios ilustres.

Por los años de 1835, vino desterrado a Menorca por razones políticas y fijó su residencia en Ciudadela (calle del Mirador) Don Juan-Antonio de Fivaller y Taberner, II Duque de Almenara Alta. Falleció en dicha ciudad el 22 julio 1874.

Su hija D^a María de las Mercedes de Fivaller y Centurión, Grande de España, Marquesa de La Lapilla, casó en Ciudadela, a la edad de 24 años, el día 19 de mayo de 1842, con D. Gabino Martorell y Martorell, Marqués de Albranca. Por este enlace tanto el Ducado de Almenara Alta como otros varios títulos de origen peninsular pasaron a la casa Martorell.

Armas: Gules y león rampante de plata, coronado de oro. Por timbre, corona ducal.

Figuraba este blasón en el 2^o cuartel de las armas del Duque de Almenara Alta, en una de las vidrieras del presbiterio de la iglesia antigua de María Auxiliadora, en Ciudadela; quedaron muy deterioradas en el saqueo impío de 1936.

17. GUAL. Ilustre familia mallorquina, correspondiente a la abuela materna de D^a Josefa Rossiñol y Descallar, esposa de D. Gabriel Squella Martorell.

Armas: Plata y tres palos ondeados de azur. Jefe de oro. Así aparece en el 4^o cuartel del escudo de los cuatro linajes de la referida D^a Josefa Rossiñol, Descallar, Zaforteza y Gual, que está en el retablo moderno (1941) de la capilla del Santísimo Sacramento de la Catedral Basílica.

18. GUINEA. El oficial de artillería D. Carlos del Corral, Usera, GUINEA y Guzmán, casó en Mahón, con D^a Clotilde de Olivar y Corominas, hija de los Barones de las Arenas.

Armas: En el escudo de los cuatro linajes de dicho señor, existente en casa de las Arenas, de Mahón, vemos así repre-

sentadas en el tercer cuartel las armas de Guinea: gules y dos troncos de azur cruzados en sotuer. Este blasón es contrario a la ley heráldica que prohíbe poner metal sobre metal y esmalte sobre esmalte; por tanto —si no es error de quien copió el escudo— se trataría de unas armas “*a inquirir*”, esto es, que deben ser investigadas en cuanto a su legitimidad, o corregirse en su caso.

19. GUZMÁN. Es el cuarto apellido de D. Carlos del Corral, antes mencionado, esposo que fue de D^a Clotilde de Olivar Corominas, de la casa mahonesa del Barón de las Arenas.

A r m a s: En el escudo aludido en el número anterior se representa así: Cuartelado en sotuer. Jefe y punta, azur, con caldero de oro y serpientes de sinople saliendo del mismo; ambos flancos, armiños sencillos.

20. LLANZA. D. Benito de Llanza, Esquivel y Hurtado de Mendoza, caballero Maestrante de Sevilla, casó con D^a María de la Concepción Pignatelli de Aragón y Belloni, IX Duquesa de Solferino, Princesa de Castiglione y del Sacro Romano Imperio, Marquesa de Coscojuelo, Condesa del Castillo de Centelles. Por tal enlace el Ducado de Solferino pasó a dicho linaje de Llanza.

Una hija de los anteriores esposos, D^a Eugenia de Llanza Pignatelli de Aragón, casó con D. Pedro Martorell Squella Olives y Olives, hijo de D. Pedro y de D^a María, de la rama II de Martorell de Ciudadela.

A r m a s: Gules y caballero con la visera del yelmo abierta, armado de lanza de oro, cabalgando sobre un caballo blanco.

21. MAGAROLA. Noble y antigua familia catalana. Doña María de los Dolores de Magarola y de Sarriera casó con D. Bernardo-José Olives Vigo (I rama de Olives de Ciudadela). Sus hijas D^a Dolores y D^a Eugenia Olives y Magarola fueron por sus casamientos Condesa de Torre Saura y Baronesa de Lluriach, respectivamente.

A r m a s: Oro y dos palos vibrados de gules. Bordura de azur cargada de ocho estrellas de plata. Así aparece en varios escudos existentes en el palacio de casa Olives, I rama, de Ciudadela.

22. MILANS. Cuarto linaje de D^a Pilar de Ponsich, Sarriera, Castell y Milans, Marquesa de Moyá de la Torre, esposa del V Conde de Torre Saura.

A r m a s: Azur y león rampante de oro lampasado de gules. Así vemos en el 4^o cuartel del escudo personal de dicha señora, existente en casa Torre Saura.

23. ORDIS. Antigua familia gerundense. D^a Montserrat Ordís Vila, hija de D. Miguel y de D^a Teresa, nacida en Crespiá, Gerona, el 19 febrero 1922, contrajo matrimonio en la misma localidad, el 11 septiembre 1947, con Don Simón Olivar Canet, X y actual Barón de Lluriach.

A r m a s: Sinople y tres espigas de oro.

Aparece así en un tapiz que se exhibe en el salón principal del palacio de Lluriach.

24. PIGNATELLI. Una de las más ilustres casas de Nápoles. Don Juan-Joaquín-Atanasio Pignatelli de Aragón Moncayo Fernández de Heredia, Grande de España, Conde de Fuentes, casó con Doña María Luisa Gonzaga Caracciolo, Duquesa de Solferino. El entronque menorquín se realizó al casar D^a Eugenia de Llanza y Pignatelli, hermana del X Duque de Solferino, con D. Pedro Martorell Squella, de la II rama de los Martorell de Ciudadela.

A r m a s: Oro y tres pucheros de sable.

25. PONSICH. D^a Pilar de Ponsich, Sarriera, Castells y Milans, hija de D. José M^a y de D^a Pilar, nacida el 9 septiembre 1887 en Barcelona, casó el 29 abril 1909 con D. Bernardo Olives Olives, V Conde de Torre Saura. En 1924 el Conde de Sol-

terra, tío de dicha dama, le cedió el título de Marquesa de Moyá de la Torre, que de este modo pasó a la casa de Torre Saura.

A r m a s: Azur y puente de oro de tres ojos, sobre las aguas de un río. Timbre de Marqués. Dicha Marquesa de Moyá tenía su escudo cuartelado de Ponsich, Sarriera, Castells y Milans, según aparece en sus muebles existentes en el palacio de Torre Saura, en Ciudadela.

26. RIQUER. Ilustre familia catalana. Doña Francisca de Riquer casó con D. Juan Antonio de Vigo; fueron los padres de D. José de Vigo y Riquer, caballero de la villa de Tremp, casado con la Sra. Magdalena de Nadal y Ripoll. Su hijo D. José de Vigo y Nadal vino a establecerse en Menorca y fundó en Ciudadela una casa de su linaje.

A r m a s: Azur y perro encadenado entre dos árboles, todo de su color natural. Este blasón suele acompañar al de Vigo.

27. ROSSIÑOL. Ilustre familia mallorquina. El entronque con la nobleza menorquina se hizo por casamiento de D^a Josefa Rossiñol Descallar, hija de D. Francisco Rossiñol-Zagranada y de D^a Francisca Descallar y Gual, con D. Gabriel Squella Martorell, el año 1885.

A r m a s: Azur y losange de gules con dos palos de oro cargados de dos ruseñores. Dicha D^a Josefa cuartelaba su escudo con sus cuatro linajes: Rossiñol, Descallar, Zaforteza y Gual. Así aparece en el retablo, moderno, de la Capilla del Santísimo, de la Catedral Basílica, en Ciudadela.

28. SARRIERA. Ilustre familia catalana, de los Condes de Solterra. Hubo dos entronques, ambos indirectos, de esta casa con la nobleza menorquina: 1^o, por casamiento de D^a Dolores de Magarola y Sarriera con D. Bernardo Olives Vigo, y 2^o, de D^a Pilar de Ponsich y Sarriera con el Conde de Torre Saura D. Bernardo Olives Olives.

A r m a s: Oro y cerro de azur, flordelisado de lo mismo y cargado de dos ríos ondeantes de plata. Así vemos en blasones

existentes en casa Olives (I rama) y en casa del Conde de Torre Saura.

29. SOCÍAS. Familia mallorquina. Don Mateo Zaforteza y Socías, actualmente General de Estado Mayor, contrajo matrimonio con D^a Luz del Corral y Olivar.

A r m a s: Gules y jinete sobre un caballo empinado. Bordura de sable componada de gules. Tal es el blasón representado en el tercer cuartel del escudo moderno de la fachada de la casa núm. 15 de la calle de San Fernando, de Mahón, cuartelado con los linajes de sus dueños en esta forma: Zaforteza, Corral, Socías y Olivar.

30. TÉLLEZ GIRÓN. Nobilísimo linaje español, de la casa ducal de Osuna. D^a Angela Téllez Girón, Fernández de Córdoba, Fernández de Velasco y Pérez de Barradas, hermana del XIV Duque de Osuna, casó con D. Ricardo Martorell y Fivaller, V Duque de Almenara Alta, V Marqués de Albranca.

A r m a s: Escudo cortado. Primero: de Castilla partido de León. Segundo: Oro y tres jirones de gules salientes de punta. Afectando al todo, bordura jaquelada de tres órdenes de oro y gules, cargada de cinco escusones de azur con las cinco quinas de Portugal.

Aparece este blasón en un escudo sobre vitela, de los cuatro linajes de D^a Mercedes Martorell Téllez Girón, Marquesa de Menas Albas; si bien el campo es de gules y los jirones de oro, sin duda por descuido del pintor.

31. USERA. El oficial de artillería. D. Carlos del Corral, Usera, Guinea y Guzmán, casó en Mahón con D^a Clotilde Olivar Corominas, hija de los Barones de las Arenas.

A r m a s: Plata y estrella de ocho puntas de gules. Es el 2^o cuartel del escudo de los cuatro linajes de dicho señor Corral.

32. ZAFORTEZA. Noble familia mallorquina. Se ha empa-

rentado repetidamente con la nobleza menorquina: D. José M^a Quint-Zaforteza casó con D^a Auxiliadora Olives Olives, hermana del Conde de Torre Saura. D. Mateo Zaforteza y Socías, actualmente General de Estado Mayor, es esposo de D^a Luz del Corral y Olivar, de Mahón. Y D^a Dolores Zaforteza Olives (hija de los expresados D. José M^a y D^a Auxiliadora) casó el 10 octubre 1968 con D. José M^a Sintas Vidal, nacido en Mahón el 6 febrero 1938.

A r m a s: Gules y tres flores de lis. Así vemos en el 1^o cuartel de las armas Zaforteza-Corral, escudo de la fachada de la casa núm. 15 de la calle de San Fernando, de Mahón. Y en el 3^o del escudo personal de D^a Josefa Rossiñol Descallar Zaforteza y Gual, en el retablo del Santísimo de la Catedral, en Ciudadela.

MAYANS. Aunque no emparentó con la nobleza de la Isla, sino con una señora del estado llano, describimos aquí las armas de los Condes de TRIGONA:

Partido. 1^o, azur y brazo de carnación, sosteniendo ramo de olivo. 2^o, sinople y jinete armado en caballo de plata, que pisa una serpiente de lo mismo. Timbre condal.

CAPITULO NOVENO

HERALDICA DE LOS GOBERNADORES ESPAÑOLES DE MENORCA

Los Gobernadores y Capitanes Generales que rigieron la Isla en los siglos XVI y XVII eran todos miembros de nobles familias que dejaron en las murallas, iglesias y conventos de Menorca una buena colección de sus armas.

Aquellos funcionarios tenían el privilegio de timbrar sus escudos con coronas ducales. Por tanto, cuando aparece un antiguo blasón así coronado, siempre que no pertenezca a casas tituladas de Menorca, cabe deducir que se trata de las armas de un Gobernador, aunque no siempre se sepa con certeza a quién se refiere de modo concreto.

Por orden cronológico, estudiaremos la heráldica de los Gobernadores, tal como se conservan en Menorca.

1. El Capitán y Sargento Mayor Don Fernando FERNANDEZ MAZUELO, nombrado portanveces de General Gobernador y Capitán General de Menorca en fecha 14 de julio de 1639.

Perpetúa su memoria una lápida con su escudo, que estaba en el derruido convento de San Francisco de Ciudadela y ahora se conserva en el Museo Municipal. Debajo del blasón hay la inscripción siguiente: *“Este vaso lo mandó hacer el M. Ilre. Sr. D. Fernando Fernández, Gobernador y Capitán General de esta Isla, para enterrar los pobres, en 6 de abril de 1642”*.

A r m a s: Escudo cuartelado. Primero, contracuartelado: 1 y 4, un lis; 2 y 3, una torre. Segundo, un águila sobre las olas del mar. Tercero, cortado: 1, una torre; 2, tres fajas. Y cuarto, una cruz llana flordelisada, con una estrella de ocho puntas en la punta.

Timbre: corona ducal.

2. Don Juan de BAYARD, Calasanz y Avalos —a quien nos hemos referido al tratar de la nobleza menorquina, pues fundó casa en la Isla— fue Gobernador y Capitán General por Reales Despachos de 21 agosto 1664 y de 30 de marzo de 1681.

Sus **armas**, descritas en el folio 49 y ste., se conservan en el Museo Municipal de Ciudadela, esculpidas en la lápida sepulcral de la esposa de dicho Gobernador, D^a Isabel de Bardají (+ 6 enero 1666).

3. Don José PARDO, nombrado Gobernador y Capitán General el 31 julio 1684.

A r m a s: Aparecen esculpidas en uno de los tres blasones (debajo, y a la derecha del espectador) que están esculpidos en el Bastión de la Fuente, el único resto importante que subsiste de las antiguas murallas de Ciudadela. Se aprecia un león rampante y siniestrado.

4. El Maestre de Campo Don Jerónimo de TORRIJOS y ZAPATA, nombrado General Gobernador en 1701.

Su escudo y su epitafio se conservan *“in situ”* en una de las capillas laterales de la iglesia de San Francisco de Ciudadela, con la siguiente inscripción: *“Aquí está sepultado el Mar. de Campo D. Geronimo Torrijos y Zapata, del Consejo de S.M. que Dios*

guarde, Governador Capitan General de esta Ysla, y hijo de la Ciudad de Zaragoza. Murió a 10 'bre. de 1703''.

A r m a s: Escudo cuartelado. 1^o, una torre, 2^o, tres barras. 3^o cinco estrellas puestas en sotuer. Y 4^o tres zapatos mal colocados (es decir, uno y dos, cuando lo normal es dos, uno).

Por excepción, este escudo no va timbrado por la corona ducal que usaban en sus armas los Gobernadores, sino por el yelmo (que aparece de frente), con sus penachos y lambrequines.

5. Don Juan de SILVA, Pacheco, Ruíz de Alarcón y Mene-ses, Grande de España, Conde de Cifuentes, Marqués de Alconchel, Señor de varias villas y lugares y Regidor perpetuo de Toledo, fue Gobernador y Capitán General en 1782 y tras breve ausencia nuevamente en 1784. Nombrado luego Capitán General de Baleares, continuó residiendo en Mahón, donde había contraído matrimonio secreto con Juana Eymar Pons, hija de un acomodado comerciante francés, el 28 agosto 1783.

Sus **armas** aparecen en el retrato existente en la sala principal del Ayuntamiento de Ciudadela: escudo cuartelado de sus cuatro linajes, rodeado del collar de la Orden de Carlos III (más tarde obtendría el codiciado Toisón de Oro), con el manto de gules forrado de armiños y la corona ducal que, en este caso, no es por su cargo de Gobernador de Menorca, sino por su dignidad de Grande de España.

Veamos ahora algunos escudos coronados ducalmente, que no hemos podido identificar, pero que parecen (por el indicado timbre) referirse a Gobernadores de la Isla:

1. Brazo saliente del flanco siniestro y manteniendo una lanza vertical. ¿Podría ser Bayard, en que por error del artífice se representara una lanza en vez de una espada? Aparece en claustro del antiguo convento franciscano de Jesús, de Mahón.

2. Escudo cuartelado, 1^o y 4^o un árbol, 2^o a modo de dos herraduras concéntricas, 3^o tres como ramos colocados en sentido de barras. Clave de bóveda de la iglesia del Carmen, de Mahón.

3. Arbol y debajo atravesado un animal (las muchas capas de cal impiden conocer bien las figuras). ¿Podría tratarse de Calasanz, apellido materno del Gobernador Bayard? Calasanz se representa a veces: carrascal y perro. Antiguo convento franciscano de Mahón.

4. Armas muy bellamente esculpidas en el exterior del antiguo convento de San Francisco, de Mahón. Escudo cuartelado: 1, león rampante y bordura cargada de ocho aspas. 2, tajado y sobre el todo león rampante. 3^o nueve menguantes, puestos tres, tres, dos y uno. Y 4^o, seis coronas abiertas, colocadas tres, dos y una.

5. En el Museo del Seminario se guarda un gran escudo en piedra, procedente de las antiguas murallas de Ciudadela, cuyo timbre ducal nos indica que se refiere a un Gobernador. Aparece un castillo donjonado de tres torres, y sobre él tres estrellas de oro de ocho puntas, puestas en faja.

6. En el atrio alto de la fachada del Santuario del Toro, hay esculpido un antiguo escudo muy enigmático. Va timbrado con corona, sostenido por un águila bicéfala y dentro hay, mal dispuestos, los emblemas heráldicos de Pons, Carreras, Seguí y un árbol, que podría ser Albertí (o Saura, o Ametller). Dado este "pou-purri" de blasones, creo que se trata de impericia del artífice y no de un blasón determinado, y menos de un gobernador.

Aunque no se trate de ningún Gobernador de la Isla, completamos este capítulo tratando de la heráldica de un caballero natural de Madrid, nombrado por el Rey Castellano y Alcaide del Castillo de San Antonio de Fornells, cuyo epitafio blasonado vemos en la iglesia de Nuestra Señora de Monte Toro, a la derecha de la parte interior de la puerta principal.

En un escudo cuartelado. Primero, cuatro (un golpe sufrido en el saqueo sacrílego de la iglesia, en 1936 impide apreciar bien las figuras) tallos de planta. Segundo, un castillo. Tercero, una estrella de ocho puntas. Y cuarto un brazo de fuerte, saliente del flanco siniestro, empuñando una espada.

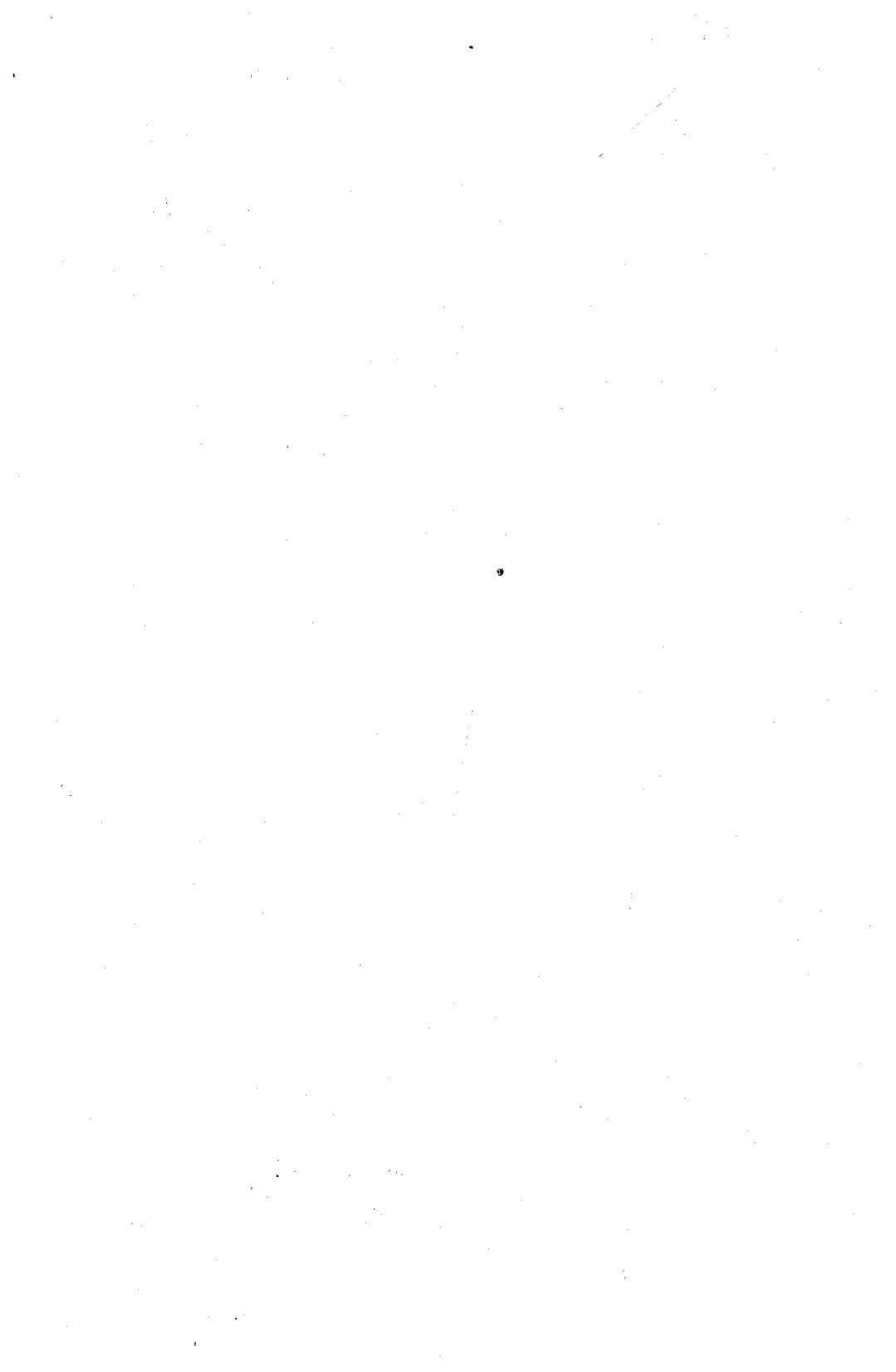
Por timbre, yelmo perfilado, con sus penachos.

Recientemente, y en los trabajos de excavación del Castillo de San Felipe, se han descubierto en las tumbas de la iglesia tres escudos de funcionarios de aquella fortaleza:

Del Maestro de Campo Don Antonio de Rueda, Castellano y Gobernador de San Felipe, + 19 enero 1699.

De Don Tomás de Gandarillas y Serna, Veedor y Contador de la gente de guerra de Menorca, + 20 junio 1698.

De Don Francisco Pardo de Figueroa, Capitán de Infantería, + 6 diciembre 1669. Su descendencia entroncó con la casa Olivar, honrada en 1844 con la Baronía de las Arenas.



CAPITULO DECIMO

HERALDICA GENTILICIA, V. APELLIDOS EXTRANJEROS EN MENORCA

Presentamos la materia primero por orden alfabético de países, y dentro de cada apartado, por orden cronológico de las casas extranjeras que vinieron a Menorca.

I. AUSTRIA

1. COOK. El señor Juan-Ernesto de Cook (llamado vulgarmente Carlos) nació en la villa de Ausse, en la Estiria superior, hijo del Muy Ilustre y Noble Señor Juan Ernesto de Cook y de su esposa la Sra. Ana Margarita Mülner. Vino a Menorca y contrajo matrimonio en Mahón, el 11 marzo 1815, con Antonia Bals Ballester, hija de Juan y de Ana; fueron testigos de boda D. Vicente Albertí y el famoso Dr. Nicolás Orfila, llamado vulgarmente "*Es Deuet*".

Cupo al Sr. Juan Ernesto Cook el mérito de haber sido uno de los maestros más estimados del joven Mateo Orfila Rotger, que tan alto había de llegar luego en París. D. Juan Hernández Mora, en su semblanza del Dr. Orfila ("*Revista de Menorca*",

Mahón 1953) escribe que cuando el Sr. de Cook comenzó a dar clases al futuro gran médico, en 1803, tenía a la sazón 36 años. Y escribe así: *“Orfila, siempre agradecido con quienes le enseñaron, nos da en las memorias una semblanza llena de afecto para este nuevo profesor. Era, nos dice, un hombre perfectamente educado, de maneras distinguidas, de carácter dulce y amable, profundo músico y pianista distinguido, que hablaba con dominio el inglés, el francés, el italiano y el español. Para Orfila, pasados más de cuarenta años, sigue siendo un enigma indescifrable la presencia, en la isla natal, de este hombre superior... A Cook, dice Orfila con reconocimiento que le honra, le debe haber visto claro en las cosas de este mundo... El encuentro con Cook marca para Orfila el inicio de las adquisiciones propiamente culturales. Durante año y medio fue su discípulo... En septiembre 1804 cesaron estas clases por marchar Orfila a Valencia a estudiar medicina... Cuando en diciembre del año siguiente, estudiando Orfila en Barcelona, llegó Cook a la capital catalana, sintió el discípulo una incalculable alegría y procuró introducir a su maestro en los medios científicos y cultos de la ciudad, en los que Cook produjo la más favorable impresión. Pronto fue Cook un elemento destacado de la intelectualidad barcelonesa y uno de los fundadores de El Europeo, famoso periódico fundado en 1823, vehículo de introducción del Romanticismo en España”*.

El 24 diciembre 1815 nació en Mahón el hijo primogénito del Sr. Cook y de su esposa mahonesa Antonia Bals; fue bautizado el día de Navidad con los nombres de Ernesto, Juan y Federico. A la sazón el linajudo abuelo paterno era *“Imperial y Regio Gobernador”* de Estiria.

No hemos podido hallar en Menorca las armas de este linaje.

II. FRANCIA

2. Marqués de FREMEUR. El Muy Alto y Poderoso Señor Juan Todos los Santos de la Pierre, Marqués de Frémeur, Señor de Kermadio, Rosnero, Pentref y otros lugares, Teniente Ge-

neral del Ejército de Su Majestad Cristianísima Luís XV, Gobernador de Mont-Midi y Comandante en Jefe por Su Majestad de la Isla de Menorca, falleció en Mahón a las 11'45 de la noche del 2 abril 1759 y fue sepultado el día siguiente en la iglesia parroquial de Santa María, con todos los honores, tanto civiles como militares.

A r m a s: Oro y dos fajas de gules. Soportes dos unicornios. Pendiente del escudo, cinta y cruz de la Orden Real de San Luís. Timbre: corona ducal.

Así aparece en la lápida sepulcral del Marqués, colocada junto a la entrada principal de la iglesia de Santa María de Mahón, debajo de la tribuna del órgano, lado de la epístola.

3. RAULIN DE BELVAL. Noble familia francesa originaria de Belval, en el Artois, que vino a nuestra Isla en ocasión de la conquista francesa de 1756 y permaneció por algún tiempo establecida en Mahón.

I. Monsieur Jules-César de Raulin, señor de Belval, Mariscal de Campo del ejército francés. Fue a raíz de la conquista francesa Comandante militar de Ciudadela. Estaba casado con Mme. Ana María Teresa De Lattre de Loé.

II. Su hijo Monsieur Charlemagne Raulin de Belval, Capitán del Regimiento Royal Italien, natural de Belval, caballero de la Real Orden de San Luís. Casó en Mahón, el 23 mayo 1760, con la Sra. Ana María Gual y Morera, hija de los consortes José y Rafaela. El esposo falleció en Mahón el 29 junio 1784, y su viuda el 27 enero 1787.

III. Fueron sus hijos: 1. Monsieur Carlos Raulin de Belval y Gual.

2. Mmo. Cecilia Raulin de Belval y Gual. Casó en Mahón el 28 septiembre 1790 con el Sr. Pedro Ximenes Vidal, hijo de los consortes Francisco y Clara.

A r m a s: Cuartelado. 1º y 4º, azur y tres llaves de oro. 2º plata y águila bicéfala de sable, con escusón de gules y bordura de plata y entre ambas cabezas corona real cerrada. 3º, gules y jefe de oro. Sobre el todo, escusón con las armas de Fran-

cia: azur y tres lises de oro. Pendiente de una cinta gules, la cruz de la Real Orden de San Luís. Timbre: coronó condal.

Así aparece en una lápida sepulcral existente en una capilla lateral de la iglesia de Santa María de Mahón. Lleva esta inscripción: "*Cy g t Dame Anne Gual de Raulin, Veuve du feu de Charlemagne de Raulin, chevalier*". Data, por tanto, de 1787.

4. Conde de LANNION. El Muy Alto y Poderoso Señor Jacinto-Cayetano, Conde de Lannion, Par de Bretaña, Caballero Gran Cruz de las Reales Ordenes del Espíritu Santo y de San Luís, Teniente General de los ejércitos de Su Majestad Cristian sima y Gobernador de Menorca por Su Majestad Luís XV, pertenecía a una de las más altas familias de la nobleza bretona, y nació el 26 octubre de 1719. A los 20 años era ya coronel del regimiento Royal-M doc, Brigadier en 1745 y Mariscal de Campo en 1748. Vino a Menorca en la expedición mandada por el Mariscal Duque de Richelieu, que desembarcó en Santandr a, cerca de Ciudadela, el día de Pascua 18 de abril de 1756, y fue herido en el asedio del Castillo de San Felipe. Fue nombrado por primera vez Gobernador en jefe de Menorca en julio de 1756, y tras breve ausencia, nuevamente desempeño este cargo desde mediados del año 1760. Tuvo parte muy principal en la fundación del pueblo de San Luís, en 1761. Delicado del pecho, le abati  una neumonía endémica que afligi  la Isla en otoño de 1762, y tras once días de enfermedad falleció en Mahón el 2 de octubre del expresado año. Su cadáver fue sepultado en la iglesia parroquial de Santa María. No tuvo descendencia de su matrimonio con Madame de Clermont-Tonnerre.

A r m a s: Escudo cuartelado. 1  y 4 , los armiños del antiguo Ducado soberano de Bretaña, brisados de bordura de gules, que es de Penthi vre antiguo. 2  y 3 , plata y jefe de gules, que es de la casa de Avaugour. Sobre el todo, escusón de plata con tres merletas de sable, y jefe de gules con tres quincefolios de plata, puestos en faja, que es de la casa condal de Lannion. Rodean el escudo los collares de las órdenes reales del Espíritu Santo y de San Miguel, y el manto forrado de armiños,

que muestra en sus vueltas anteriores las figuras del escudo. Timbre ducal, propio de los Pares de Bretaña.

Estas armas del Conde-Gobernador aparecen en la fachada de la iglesia de San Luís, en su lápida sepulcral en Santa María de Mahón, en los dos retratos del Conde pintados por Chiesa por encargo de las Universidades de Mahón y de Alayor, en una estampa que reproduce una función teatral representada en Mahón ante el Conde, y en los sellos de lacre del mismo.

5. Intendente General francés Monsieur Antoine de CAUSAN, caballero. Fue creado Intendente en Menorca por decreto de Luís XVI, firmado en Versalles el 3 de marzo de 1759. En 1762, en virtud de Real Orden, repartía el territorio de la garriga de Binifadet a los menorquines que quisieran establecerse allí dando así origen a la aldea de San Luís.

A r m a s: Escudo cortado. Primero: Oro y cruz recortada paté (no se aprecia su esmalte, por estar el blasón esculpido en piedra). Segundo: Azur y tres estrellas (no se sabe si de oro o de plata) de cinco puntas. Por timbre, corona de Marqués.

Así aparecen esculpidas en el frontispicio de la iglesia parroquial de San Luís, erigida por los franceses el año 1761.

6. En dicha iglesia de San Luís, en su interior, debajo de la arcada del coro, vemos un escudo, probablemente de algún señor francés, que no hemos podido descifrar. Aparece cuartelado: 1^o y 4^o, tres bandas; 2^o y 3^o, jaquelado de nueve puntos. Soportes: dos grifos. Timbre ducal.

III. GRAN BRETAÑA.

7. HUDSON. Míster Joseph Hudson, "*Esquire*", de una antigua familia del Condado de Cumberland, nacido en Bowder-Beck, fue por espacio de cuarenta y cinco años Cónsul General en Túnez, y cuando regresaba a su patria, de paso por Mahón, falleció el 12 de marzo 1754, a la edad de 86 años. Fue sepultado en la iglesia de San José, que entonces estaba ocupada por los ingleses como iglesia anglicana. Su lápida sepulcral fue lle-

vada por orden del Obispo Dr. Mercader al Museo Diocesano de Ciutadela, donde se conserva en una pieza del primer piso.

A r m a s: Escudo partido. Primero, encajado en chev-rón: 1^o, oro y tres merletas de sable; 2^o, azur y una merleta de oro.

Segundo, cortado, 1^o, armiños y en el centro palo bandado de oro y azur. 2^o, sinople y león rampante de plata. En cinta debajo de la punta, el mote: *MORS IANVA VITAE*". Timbre: yelmo perfilado y cerrado, con cimera: torre de plata surmontada de una merleta perfilada de sable. El todo sobre un manto de gules galoneado de oro y bajo un pabellón de plata y gules con pendientes de oro.

Así aparece en mármoles de colores en la mencionada lápida sepulcral, del Museo Diocesano de Ciutadela.

8. FRASER. Míster Simón Fraser, hijo de Hugo Fraser y de Elizabeth Clark, nacido en Inverness, norte de Escocia, el año 1773, vino de militar a Menorca durante la última dominación británica. Casó en Ciutadela, el 30 mayo 1800, con D^a Margarita Saura Carreras, hija de D. Gaspar y D^a Margarita. Murió el 28 octubre 1834 en Palma de Mallorca. Su viuda falleció en Ciutadela el 3 enero 1849. Tuvieron nueve hijos, unos nacidos en Inglaterra, otros en Ciutadela. Esta familia se extinguió a la tercera generación.

A r m a s: En el museo Municipal de Ciutadela se conserva su lápida sepulcral, procedente de la tumba que tuvo D. Simón Fraser en su predio "*So'n Freixes*" (corripción de Fraser): Cabeza de ciervo entre dos ramos de árbol. Acolados, emblemas militares y estandartes. Timbre: yelmo de frente.

IV. GRECIA.

9: LADICO. Esta familia griega se estableció en Mahón a principios del siglo pasado. D. Jorge-Teodoro Ladico y Mirandoli, nacido en Venecia el año 1774, hijo de Jorge Ladico Antipa y de Rosa Mirandoli Cuciulini (natural de Liorna), casó en Mahón el 16 octubre de 1818 con la Sra. Antonia Font y Ca-

rreras, hija de Juan y de Juana. Fue caballero de la Real Distinguida Orden de Carlos III y Senador del Reino. Falleció en Mahón el 12 enero 1847.

Tuvo dos hijos. Espiridión Ladico y Font, nacido en Mahón el 29 febrero 1822, casó con la Sra. Concepción Gradolí. Su hermano D. Teodoro Ladico y Font, nacido en Mahón el 6 abril 1825, fue Cónsul General de Grecia en las Baleares. El 9 septiembre 1853 casó en Mahón con D^a Josefa de Olivar y Vidal, hija de D. Juan y D^a Inés, Barones de las Arenas.

Su descendencia emparentó —indirectamente— con linajes peninsulares que ostentaban los títulos de Marqués de Bóveda de Limia y Conde de Vigo. Además D^a Antonia Ladico Gradolí fue Baronesa de Binimuslem por su casamiento con D. Fernando Rodríguez de la Encina.

A r m a s: Escudo cuartelado: 1^o, plata y león rampante de gules. 2^o y 3^o, oro y árbol arrancado de sinople. 4^o, plata y castillo de gules, donjonado de tres torres. (Según datos existentes en el palacio de Salort de Olives, en Ciudadela, reproducidos por Mascaró Pasarius en "*Heráldica Menorquina*", Ciudadela 1957).

V. ITALIA

10: LLOMELLI. Familia muy esclarecida, oriunda de Ponte Vechio, de Génova. Ignoramos cómo y en qué fecha vino a Menorca. En el manifiesto de caballeros hecho en 1563, el primero después de la invasión turca de 1558, se menciona a Mn. Antonio Llomelli, "*donzell*". Era hijo de Mn. Esteban y de la Sra. Antonia Sintes. Casó con la Sra. Margarita Martorell, hija de Mn. Francisco y de la Sra. Rafaela.

Su hija única, la Sra. Rafaela Martorell Llomelli, casó con Mn. Jaime de Saula y Cárdenas, hijo de Mn. Onofre y de la Sra. Catalina. De este modo pasó la representación de los Llomelli a los Saula, más tarde a los Guevara, a los Gomila y por último a la casa Martorell, de Ciudadela, por matrimonio de D^a Agueda

Martorell de Guevara con D. Gabriel Martorell Squella, padres del I Marqués de Albranca.

Ignoramos las armas de este linaje Llomelli.

11. GARIBALDO. El señor Alessandro Garibaldo, capitán, natural de Génova, vino a establecerse en Ciudadela en el último decenio del siglo XVI. Casó sucesivamente con las señoras Clara Vell Parets (1594) y Quiteria Sigmas (1613). Murió el 13 octubre 1655.

Extinguióse esta familia italiana en sus dos hijas las Sras. Quiteria Garibaldo y Sigmas (casada en 1683 con Mn. Rafael Albertí Sintés), que murió en 1719, y Juana, casada en 1676 con Mn. Pedro Olivar Tolosa; falleció en 1726.

12. MOYSI. El Sr. Carlos-Alberto Moysi y Zanetta, hijo de los consortes Jacobo-José y Juana-Catalina, nació en Nápoles el 12 de septiembre de 1729. Según documentos en poder de sus descendientes, era "*Caballero del Sacro Palacio y Cámara y de la Milicia Dorada y del Collar Dorado*". Venido a Menorca con las muchas familias italianas que recogió el Dr. Andrew Turnbull para llevarlas a la Florida, casó en Mahón el 12 de marzo de 1768 y pocos días después embarcaba hacia América con su joven esposa Francisca Colom y Neto, natural de San Felipe, hija de Damián y de Juana-María.

Sus hijos Jaime y Damián nacieron en Nueva Smirna, Florida, en 1770 y 1773, respectivamente, si bien luego regresaron a Menorca donde casaron, el 1^o con Ana Pons Seguí y el segundo con Catalina Goñalons Vanrell. Reside en Mahón su descendencia.

A r m a s: Plata y estrella de gules (según datos de los actuales representantes de este linaje).

VI. RUSIA

13. SPIRIDOFF. En noviembre de 1769, el escorbuto diez-maba la escuadra rusa mandada por el Almirante Spiridoff. Los enfermos eran desembarcados en Cala-Figuera, en el puerto de

Mahón, donde murieron muchos. Entre los difuntos se contaba el hijo del Almirante, un joven de 19 años llamado Andrés Spiridoff, que falleció el 19 de dicho mes y año. Fue sepultado con gran pompa en la iglesia de San Nicolás de Mira que tenían los griegos ortodoxos. De los funerales, oficiados por los popes de la escuadra rusa y por el capellán de los miembros de la colonia griega de Mahón, hizo un notable dibujo el pintor italiano Giuseppe Chiesa (lo publica D. Francisco Hernández Sanz en su monografía "*La colonia griega establecida en Mahón durante el siglo XVIII*" (Mahón, 1926).

A r m a s: Escudo circular, con un hombre a caballo. Manto forrado de armiños y corona ducal.

Así vemos en el epitafio de dicho Andrés Spiridoff, en la cabecera del epitafio trilingüe (griego, ruso y latín) que hay sobre su tumba en la antigua iglesia griega, hoy Parroquia de la Concepción, en Mahón.

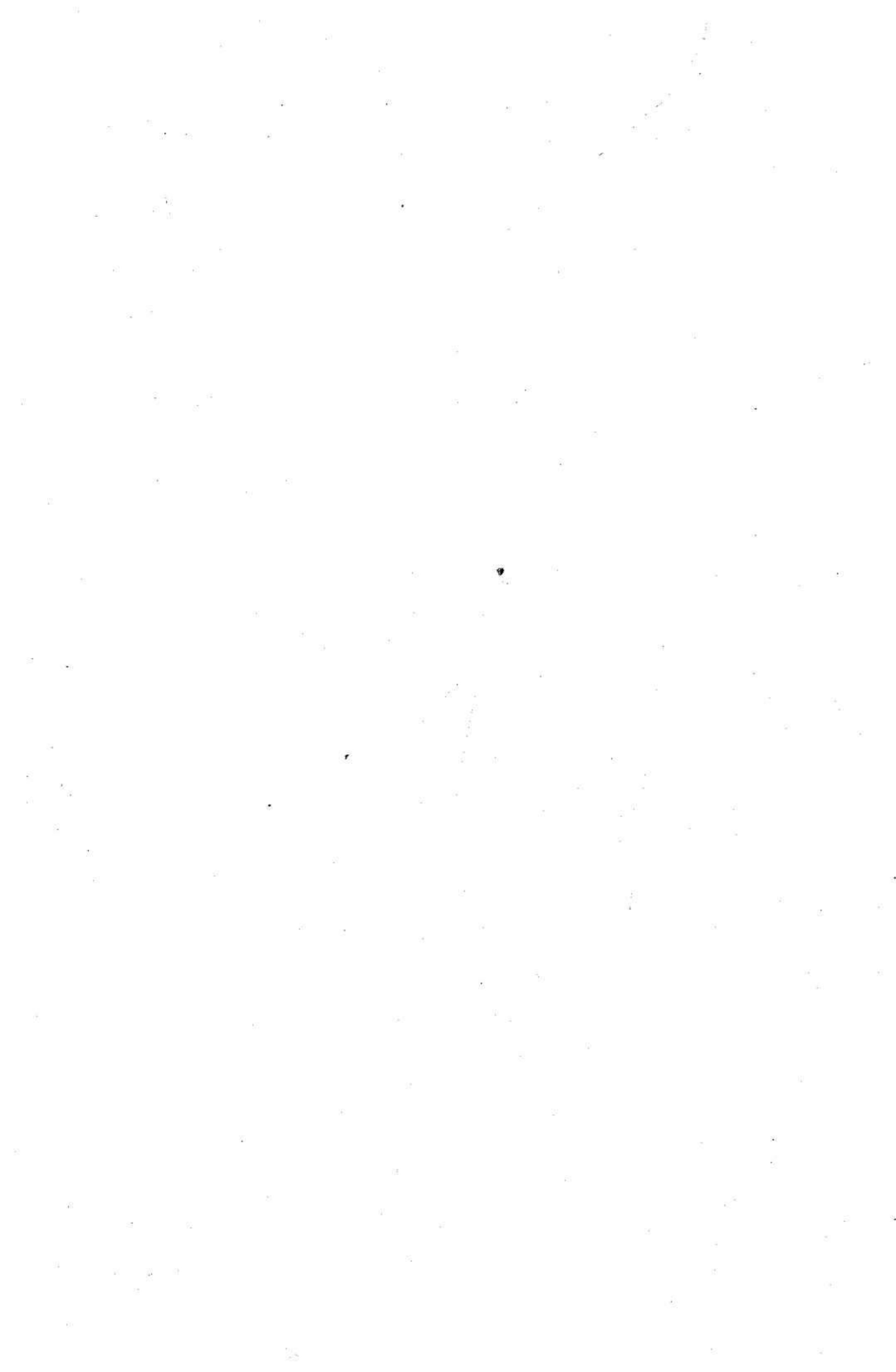
VII. SUIZA.

14: UHLER. El señor Jaime Uhler, hijo de Jaime Uhler de Sengal y Sauter y de su esposa Catalina Maurin, nació por los años de 1745. El 29 diciembre 1777 casó en Mahón con la Sra. Antonia Soler Sans, hija de José y de Bárbara. Fue Cónsul de Dinamarca y + 28 julio 1803 en Mahón. Su hijo Miguel Uhler Soler casó con su prima Ana Soler Lochner, hija de Pedro e Isabel. Fue hijo de éstos el Dr. D. Jaime Uhler Soler, que fue cónsul de Alemania, Bélgica, Dinamarca y Brasil.

Su familia continúa, en Mahón y en Barcelona.

15. HÉDIGER. Familia suiza venida a Menorca hacia 1810. D. Juan Hédiger Lüsser, teniente 1^o del regimiento de infantería suiza núm. 4 (del que su padre era teniente coronel comandante) casó en Mahón con D^a Josefa M^a de Olivar Vidal, hija de los Barones de las Arenas.

Su hijo D. Victoriano Hédiger Olivar (nacido en Mahón el 10 agosto 1814) siguió igualmente la carrera de las armas. Casó el 12 julio 1844 con su prima D^a Juana de Olivar Vidal, hija de los Barones de las Arenas.



CAPITULO UNDECIMO

HERALDICA CIVIL

I. Escudo Real de España (Casa de Austria).

Escudo reciente, realizado en 1969 por el escultor compostelano Sr. Parrado Conde. Está en la fachada de la iglesia del Santo Cristo llamado "*dels Paraires*", en la calle Obispo Vila, en Ciudadela.

Cuando los Honorables Paraires de Ciudadela quisieron construir una iglesia en honor del Santo Cristo que presidía la sala de juntas de su gremio, y que sudó por cinco veces en marzo 1661, pidieron al Rey Don Felipe IV alguna ayuda económica. Se la concedió el Monarca, con la condición de que se pusiese en la fachada de la iglesia su escudo real. Así se hizo entonces. El escudo antiguo fue destruido en 1936. Cuando con motivo del Tercer Centenario del Sudor del Santo Cristo y de la erección de la iglesia, en 1967, se restauró la fachada, se pensó completarla con el escudo de los Austria españoles:

Cuartelado. Primero, contracuartelado de Castilla, León, León y Castilla. Segundo, Aragón, partido de Sicilia. Entre am-

bos cuarteles, entado en punta, Granada. Tercero, Austria cortado de Borgoña antigua o condal. Cuarto, Borgoña moderno o ducal, cortado de Flandes. Sobre estos dos cuarteles 3^o y 4^o, escusón partido: 1^o de Brabante, 2^o del Tirol.

Timbre: corona real (de la época, con sólo 4 diademas, visibles 3).

2. Escudo Real de España (Reinado de Fernando VII).

Cuartelado de Castilla, León, León y Castilla. Entado en punta, Granada. Sobre el todo, escusón de los Borbones, brisado de Anjou.

En torno al escudo, collar de la Insigne Orden del Toisón de Oro.

Timbre real.

Aparece este escudo en la parte superior de la fachada principal de la Catedral Basílica de Menorca, en Ciudadela. Data dicha fachada del año 1813.

3. Escudo de Aragón-Cataluña.

Los palos, cuyo número era arbitrario en la Edad Media, aparecen sólo dos. Soportes: dos animales quiméricos. No hay timbre.

Escudo de la serie alternada de Cataluña-Menorca que existe a los lados de la llamada Puerta de la Luz, de la Catedral de Menorca. Datan del siglo XIV. Destruídos varios de estos escudos al instalarse un cancel, fueron restaurados con acierto en 1941.

4. Escudo de Aragón, sostenido por un águila pasmada (como en las armas de los Reyes Católicos), timbrado por corona real de forma antigua.

Aparece en la parte superior del Bastión de la Fuente, único vestigio importante que subsiste de las antiguas murallas de Ciudadela.

Lo acompañan, debajo, los escudos de la General Universidad de Menorca, y del Gobernador D. José Pardo, bajo cuyo

mando se terminó dicho bastión. Ambos escudos llevan también corona abierta.

En la parte inferior aparece una cartela que seguramente llevaría una inscripción: ahora está totalmente ilegible por corrosión de la piedra. El conjunto es de los últimos años del siglo XVII.

5. Escudo del antiguo Reino de Mallorca: Armas de Aragón, brisadas de una faja de azur. Este escudo de Mallorca es poco conocido: prevalece el otro: cuartelado de Aragón y un castillo sobre el mar. Corona real abierta.

Así vemos en la fachada del edificio, moderno, del Ayuntamiento de Ciudadela.

6. Escudo de la Universidad de Menorca y particular de Ciudadela. Aparece una ciudad amurallada, sin los palos de Aragón ni las ondas del mar, que suele representarse en los demás escudos.

Por timbre, yelmo que está siniestrado, esto es, en posición que llaman los heraldistas "*de cortesía*", para no dar la espalda al altar. Está representado en la iglesia de Nuestra Señora de Monte Toro.

Mediados del siglo XVII.

7. Escudos alternados de Ciudadela y de Aragón, sostenidos por animales quiméricos, a los lados de la Puerta de la luz de la Catedral de Menorca, en Ciudadela. Siglo XIV; restaurados en 1941.

8. Detalle del escudo de Ciudadela (ciudad amurallada con sus torres, sobre las olas del mar), tal como aparece a los lados de la Puerta de la Luz, Catedral de Menorca.

9. Escudo de Ciudadela. Ciudad amurallada con sus torres y debajo las olas del mar; el conjunto adopta bellamente la forma de un bajel y destaca sobre un losanje con las armas de Ara-

gón: en este caso hasta siete palos. Este número es prueba de la antigüedad del blasón, pues en la Edad Media fluctuaba el número de los palos, desde dos hasta siete. No hay timbre.

Clavo de bóveda de la parte interior de la Puerta llamada de la Luz, de la Catedral Basílica de Menorca, en Ciudadela.

10. Escudo de Ciudadela, procedente de las murallas de la ciudad.

Aparece la ciudad amurallada con sus torres y campanarios coronados de una cruz. Al flanco diestro, losanje con los palos de Aragón (cinco en este caso), coronado de la corona abierta de forma antigua.

Ayuntamiento de Ciudadela, interior, sobre la escalera.

11. Armas de Ciudadela, cinceladas en las mazas del Ayuntamiento (siglo XVII). Observamos la variante del escudo partido: Aragón y ciudad amurallada sobre el mar.

12. Armas de Ciudadela. Aparecen primorosamente esculpidas en una de las claves de bóveda de la antigua iglesia de Nuestra Señora del Rosario, en Ciudadela. Ciudad amurallada con sus torres y campanarios. En medio el losanje de Aragón en este caso, cinco palos) con la corona abierta de forma antigua. Principios del siglo XVIII.

13. Escudo moderno de Ciudadela, en la fachada del Ayuntamiento. Ciudad amurallada sobre las olas del mar. En centro de jefe, losanje de Aragón (cuatro palos, según la forma moderna). Timbre real de forma antigua. Es impropio colocar en torno al escudo lambrequines, pues son elemento complementario del yelmo, y sólo corresponden cuando éste timbra un escudo.

14. Escudo procedente de las antiguas murallas de Mahón: actualmente se conserva en aquel Ayuntamiento. Castillo sobre las olas del mar. En jefe, escusón con los palos (5 esta vez) de Aragón, timbre real de forma antigua.

En la parte inferior aparece una inscripción en que se recuerda que la parte de la muralla de Mahón donde estaba dicho escudo fue realizada siendo Síndicos de la Universidad mahonesa los Magníficos Domingo Marqués, Juan Gomila y Marcos Pons, en julio de 16... Una inoportuna desmochadura de la piedra nos impide conocer la fecha.

15. Escudo moderno, de Mahón. Exterior del Ayuntamiento.

16. Escudo de Alayor, tal como aparece en la fachada del Ayuntamiento de dicha ciudad.

Cortado. Primero, aspa de Santa Eulalia, partido del escudo de Aragón (con cinco palos). Segundo, el ave de oro alada. Fuera del escudo, el nombre ALA-YOR. Timbre real antiguo.

17. Variante del escudo de Alayor (interior del Ayuntamiento). Partido, del aspa y del ala de oro (impropiamente parlante: Ala, Or). Entado en punta, los palos de Aragón (aquí son innumerables!).

18. Otra variante del mismo escudo de Alayor (en las mazas del Ayuntamiento). En jefe, la palabra ALAYOR. Y escudo partido del aspa y del ave. No aparecen los palos de Aragón.

18. Escudo de la villa de Ferrerías. Collado entre dos montes, uno de ellos, coronado de unas casas de campo (So'n Telm), el otro, de un castillo (Santa Agueda). En centro del jefe, los ange con los cuatro palos de Aragón, timbrado de corona abierta.

Así aparece en el baldaquino de la Catedral Basílica, donde se representan los blasones de todos los pueblos de Menorca. Y también en el gonfalón, insignia de Basílica, de la misma Catedral.

19. Escudo de la villa de Mercadal. Campo: palos de Ara-

gón. Nave mercante arbolada (parlante de Mercadal), cantonada de un castillo sobre un monte (Santa Agueda, porque la antigua Universidad se denominaba "*de Mercadal i Castell de Santa Agueda*"). Aparece en el Ayuntamiento de dicha villa, y en el baldaquino y gonfalon de la Catedral.

20. Escudo de la villa de San Luís. Palos de Aragón: jefe de Francia. Tal vez es el más elegante, y decididamente el más heráldico de los escudos de las poblaciones menorquinas. Alude a la fundación del pueblo por los franceses en 1761. Baldaquino y gonfalon de la Catedral.

21.- Escudo de Villa-Carlos. Procede de la segunda dominación inglesa en que la villa fue denominada "*George-Town*", en honor del monarca británico Jorge III de Hannover. Por tal motivo aparece en el escudo la figura de San Jorge, como caballero armado de sus armas y alanceado al dragón de la leyenda. Es curioso que tanto el jinete como el caballo se muestran contornados, es decir, mirando hacia el lado izquierdo del blasón, lo que es anómalo en Heráldica. La explicación es que, al querer representar la imagen de San Jorge, se representó exactamente la que en Inglaterra tenía mayor prestigio, esto es, la que pende del collar que llevan los caballeros de la Muy Noble Orden de la Jarretera, y que está así mirando a la izquierda. En el centro del jefe, escusón de Aragón.

22.- Escudo de Fornells. Se representa el puerto, con una torre defendiendo su entrada.

23.- Escudo de San Cristóbal. Una palmera.

24.- Escudo de San Clemente. Campana de hierro sobre los palos de Aragón.

Los tres últimos blasones se agrupan en un solo escudo, tanto en el baldaquino de la Catedral (donde el Obispo Sr. Pascual quiso que se representaran los emblemas de todos los pue-

blos de la Diócesis) como en el gonfalón o insignia de la Catedral Basílica.

25.- Reino de Gran Bretaña.

Escudo cuartelado. Primero y cuarto, de Inglaterra, partido de Escocia. Segundo, armas (de pretensión) de Francia. Y tercero, el arpa de Irlanda. Soportes, el leopardo coronado de oro de Inglaterra al lado diestro y el unicornio de plata al izquierdo. En torno al escudo, la liga de la Orden de la Jarretera con su famoso mote "*HONI SOIT QUI MAL Y PENSE*". En punta la divisa "*SEMPER EADEM*". Corona real (mal representada, porque la corona inglesa sólo tiene cuatro diademas y en este blasón que comentamos lleva cinco, visibles tres de ellas). Escudo del tiempo de la Reina Ana (1707-1714), que no lleva aún los cuarteles correspondientes a la Casa de Hannover, con que se cargó más tarde (1714-1837) el escudo real inglés. — Estas armas aparecen esculpidas en piedra; proceden de San Felipe; en 1887 este escudo fue llevado a Palma de Mallorca, de donde se devolvió a Menorca por gestión del que fue Gobernador Civil de Baleares Sr. Hellín Sol. Actualmente se conserva en el zaguán de la Casa Consistorial de Mahón.

26.- Reino de Francia. El conocido escudo de las tres flores de lis. Rodeado del collar de la Orden del Espíritu Santo. Corona real francesa.

Las armas de Francia, con las del Gobernador Conde de Lannion y las del Intendente Gausan, coronan la fachada de la iglesia parroquial de San Luís, construída por los franceses el año 1761, según reza la inscripción latina del frontispicio: "*DI-VO LUDOVICO SACRUM DEDICAVERE GALLI, AN. MDCCLXI.*"

Como heráldica de naciones extranjeras, existen en Menorca los escudos de los diversos consulados.

Algunos de estos escudos, de los Imperios de Austria, Alemania y Rusia, se conservaban en la Casa de la Cultura, de Mahón. Concretamente estos tres revestían interés especial por tratarse de regímenes ya pasados a la Historia, y los tres de gran riqueza heráldica.

CAPITULO DUODECIMO

HERALDICA ECLESIASTICA EXISTENTE DE MENORCA

I. Heráldica papal.

1.- Escudo del Papa Pío VI. Este Pontífice reerigió el Obispado de Menorca —ya existente a comienzos del siglo V— por Bula de 23 de julio de 1795. Por tal motivo el Obispo Sr. Pascual mandó poner sus armas en el gonfalón, insignia de la Catedral Basílica:

Gules y cabeza saliente del flanco diestro, que sopla sobre tres azuzenas talladas de sinople y terrasadas de lo mismo, inclinadas hacia el flanco izquierdo. Jefe de plata con tres estrellas de oro de ocho puntas, puestas en faja (error heráldico: Hay metal sobre metal, contrario a la norma del blasón).

2.- Escudo del Papa Pío XII. Este Papa, accediendo a las peticiones del Obispo Sr. Pascual, concedió a la Catedral Menorquina el título de Basílica, por Letras Apostólicas fechadas en Castel Gandolfo el 18 septiembre 1953. Por tal motivo sus

armas se hallan representadas en el mencionado gonfalon catedralicio:

Azur y paloma de plata posada sobre un montículo de oro, sosteniendo en su pico un ramo de olivo, de sinople.

II. Heráldica Prelaticia.

3.- Escudo de Prelado, existente en el antiguo convento de agustinos del Socorro (Ciudadela), sobre el arco que da a la escalera principal. Figura en él un templo, y un sol cuyo rayo entra por la puerta de aquél. Tinbre: mitra episcopal. Ignoramos si se refiere a algún obispo —no el de Mallorca, que regía también nuestra Isla, pues este blasón no corresponde a ninguno de los que existieron en Palma durante el tiempo de la construcción del Socorro (1618-1578).

También podría significar a San Agustín, como sol de sabiduría cuyos rayos iluminan la Iglesia. Pero sería una forma anómala, pues el Santo Doctor de Hipona tiene como símbolo usual un corazón atravesado por dos flechas.

3.- Escudo cuartelado del Obispo de Mallorca Don Bernardo Despuig y Cotoner, nacido en Palma el 24 marzo 1706. Tomó posesión de la sede mallorquina el 3 enero 1751. Vino a visitar la Isla de Menorca en febrero 1760. Cuando un año después se construyó la referida iglesia de San Luís, se colocó en su interior las armas de este Prelado, cuarteladas de sus cuatro apellidos, con la cruz de la Orden Sanjuanista acolada. Timbres: corona nobiliaria y capelo episcopal.

5.- Obispo de Menorca Dr. D. Antonio VILA y CAMPS. Nació en Ciudadela el 25 septiembre 1747. Consagrado Obispo en Madrid el marzo 1798, llegó a Ciudadela el 2 agosto del mismo año. Hizo su entrada solemne el 2 septiembre. Promovido al obispado de Albarracín el 25 julio 1802. Murió en Gea el 30 octubre 1807.

Escudo cuartelado de sus cuatro linajes: Vila, Camps, Pons y Salord. Tinbre episcopal.

6.- Obispo de Menorca D. D. Pedro Antonio JUANO. Nacido en Villar del Río, Soria, el 17 enero 1744. Llegó a Ciudadela el 31 julio 1803. Falleció en Ciudadela el 4 enero 1814. Sepultado en la capilla del Santísimo Sacramento de la Catedral. Sobre su epitafio aparecen sus armas, así como en una clave de bóveda de la iglesia parroquial de San Luís.

Escudo cuartelado: 1^o, azur y dos crecientes rodeados de doce estrellas, de oro. 2^o, sinople, y dos castillos de plata, con estandartes. 3^o, plata y árbol de sinople con un lobo de sable atravesado. Y 4^o plata y león rampante de gules. Timbre episcopal.

7.- Obispo de Menorca Dr. D. Jaime CREUS y MARTÍ. Nacido en Mataró el 20 junio 1760. Llegó a Ciudadela el 16 diciembre 1815. Preconizado Arzobispo de Tarragona en noviembre 1819, murió en aquella sede el 17 septiembre 1825.

Sus armas son: Gules y castillo rodeado de dos leones rampantes. Jefe con tres cruces patés. En punta, cruz pendiente de la Orden de San Jorge de Alfama. Timbre episcopal.

8.- Obispo de Menorca Dr. D. ANTONIO CERUELO SANZ. Nació en Corcos, Palencia, el 16 febrero 1755. Tomó posesión del Obispado de Menorca el 6 noviembre 1824. Murió en Mahón el 27 octubre 1830. Trasladado a Ciudadela, está enterrado en la capilla del Rosario de la Catedral Basílica.

Sobre su epitafio está representado su escudo, muy sencillo: Partido: 1^o, el Agnus Dei sobre un libro. 2^o, las armas de Menorca (castillo y jefe dos losanjes con los palos de Aragón). Timbre episcopal.

9.- Obispo de Menorca Fray Juan Antonio Díaz Merino, de la Orden de Predicadores. Nacido en Iniesta, Cuenca el 17 junio 1772. Llegó a Ciudadela el 24 marzo 1832. Confinado a Cádiz por el gobierno liberal, partió de Menorca el 22 noviembre 1837. Desterrado luego fuera de España, llegó a Marsella el año 1842. Allí murió el 22 junio 1844. Su cadáver fué traído a Menorca en



un buque de guerra francés, y fue sepultado en la capilla de las Animas de la Catedral.

A r m a s: escudo cuartelado. 1º, perro pasante y estrella en jefe. 2º, torre flanqueada de una palmera. 3º, árbol. 4º, mitra episcopal con cruz y báculo puestos detrás en aspa, y debajo la leyenda HONOR ET ONUS. Sobre el todo, escusón de plata con la cruz sable flordelisada de la Orden de Predicadores. Timbre episcopal.

10.- Obispo de Menorca Dr. D. Tomás de RODA RODRÍGUEZ. Nacido en Murtas, Granada, en 1779. Consagrado en Madrid el 21 diciembre de 1852. Promovido a la diócesis de Jaén en septiembre 1857. Murió en dicha ciudad el 11 marzo 1858.

Sus armas no pueden apreciarse bien: siempre aparecen borrosas en el sello en seco con que autenticaba sus documentos.

11.- Obispo de Menorca Dr. D. Mateo JAUME y GARAU. Nació en Lluçmajor, Mallorca, el 31 agosto 1811, Preconizado obispo de Menorca el 21 diciembre 1857. Trasladado a Mallorca en septiembre 1875, falleció en Palma el 16 febrero 1886.

Escudo cuartelado de sus cuatro apellidos: (brazo empuñando antorcha y tres veneras), Garau (león rampante), Roig (sol radiante) y Socías (jinete). En punta, cinta con el lema: IN DUAMUR ARMA LUCIS. Timbre episcopal.

12. Obispo de Menorca Dr. D. Manuel MERCADER y ARROTO. Nacido en Barcelona el 11 noviembre 1823. Preconizado Obispo de Menorca el 17 septiembre 1875. Murió en Ciudadela el 21 febrero 1890. Sepultado en la antigua capilla de San José, en la Catedral.

Escudo cortado. 1º, oro y el Sagrado Corazón de Jesús radiante. 2º, azur y el Cordero de Dios echado sobre un libro del que penden siete sellos. A los lados del escudo, cintas con el mote IN CARITATE DEI ET PATIENTIA CHRISTI. Pendiente en punta de una cinta amarilla, blanca y amarilla, la Gran

Cruz de la Orden de Isabel la Católica. Mitra, báculo y cruz episcopales. Timbre: corona antigua (de Noble romano), y encima capelo episcopal con sus cordones y borlas, de sinople.

Sobre su epitafio aparecen esculpidas sus armas, pero el escudo adopta la forma de losanje, propio de doncellas nobles... Un ejemplo gráfico y bien visible de dónde puede llegar la ignorancia en el arte heráldico.

13.- Obispo de Menorca Dr. D. Juan COMES VIDAL. Nacido en Manresa el 24 junio 1844. Consagrado Obispo el 16 noviembre 1890. Trasladado a la diócesis de Teruel-Albarracín en 1896. Dimisionario por pérdida de la vista, murió en Manresa el 20 julio 1906.

Sus armas son bastante complicadas. Están divididas en dos partes: Parte superior: Subdividido en tres cuarteles, en pal: 1, el Agnus Dei. 2º, una corona de Conde. 3º, San Vidal.

La parte inferior, subdividida a su vez en cuatro cuarteles, en pal: 1º, palos de Aragón, cortado de plata y una cruz de gules. 2º, león rampante. 3º, una Tau, y 4º más palos de Aragón y sobre ellos una banda.

Escrito en la bordura, el lema: ATTENDE TOBI ET DOCTRINAS.

Timbre episcopal ordinario.

Este escudo aparece en las diversas custodias que dicho Prelado mandó fabricar para Menorca: Catedral, Sta. María de Mahón, etc. También está esculpido en el respaldo de la silla de la biblioteca del Seminario, en Ciudadela.

14.- Obispo de Menorca Dr. D. Salvador CASTELLOTE PINAZO. Nacido en Valencia el 10 noviembre 1856. Preconizado para la sede menorquina el 25 junio 1896. Trasladado al obispado de Jaén en 16 diciembre 1901. Falleció en dicha ciudad el 23 diciembre 1906, cuando estaba ya preconizado para el arzobispado de Sevilla.

Escudo cuartelado. 1º, anagrama de María, radiante, debajo de una corona real. 2º, azur y el Agnus Dei, con bandero-

la de plata, sentado sobre un libro con siete sellos. 3^o, gules y un castillo de plata. 4^o, plata y un pino, partido de los palos de Aragón.

Debajo del escudo, vonta con la divisa VERBO ET EXEMPLUM.

Timbre episcopal ordinario.

15.- Obispo de Menorca D. Juan TORRES Y RIBAS. Nacido en Ibiza el 13 diciembre 1844. Preconizado obispo de Menorca el 9 junio 1902. Al sobrevivir la revolución de 1936, fue llevado, ciego y nonagenario, al Hospital Civil de Ciudadela, donde falleció el 6 enero 1939. Sus restos fueron sepultados en la actual capilla de Ntra. Sra. del Rosario, en la Catedral, el 14 enero 1942.

Escudo cuartelado de sus cuatro apellidos: Torres, Ribas, Tur y Francolí. Sobre el todo, escusón con el anagrama de María, con corona abierta. En torno al escudo, el mote: "*MISERICORDIA ET VERITAS, JUSTITIA ET PAX*". Timbre episcopal acostumbrado.

Este blasón aparece sobre su sepultura, y al exterior de la puerta que da al patio delante del Santuario de Monte Toro.

16.- Obispo de Menorca Don Bartolomé PASCUAL MARRUIG. Natural de Palma de Mallorca, fue preconizado Obispo de Menorca el 8 mayo 1936. Vino a Ciudadela recién acabada la guerra civil, el 1 abril 1939. Con ánimo esforzado emprendió la restauración moral y material de la Iglesia de Menorca después de los aciagos días de la guerra. Falleció en Ciudadela el 17 marzo 1968. Sus restos reposan bajo el pavimento de la Catedral, junto a la entrada del presbiterio.

A r m a s: oro y cuatro palos de gules; sobre el todo, escusón de sinople y cordero de plata pasante. El lema aparece sobre dos cintas, en jefe y en punta: "*SERVUS DEI APOSTOLUS JESU CHRISTI*". Timbre prelaticio ordinario.

17.- Don Rafael ALVAREZ LARA, Obispo de Mallorca.

ADMINISTRADOR APOSTOLICO DE MENORCA; por enfermedad del Obispo Sr. Pascual, desde 1966 hasta 1968.

Escudo partido, de sus linajes. Timbre episcopal.

18.- Don Antonio CARDONA RIERA, Obispo titular de Quersoneso, Coadjutor que fue del Obispo de Menorca D. Juan Torres y Ribas, desde 1928 hasta 1935. Luego promovido a la Diócesis de Ibiza.

Escudo cuartelado de sus cuatro linajes. 1^o, tres cardos. 2^o, banda y en punta fajas ondeadas. 3^o tres aves. 4^o cisne nadando sobre las ondas. Sobre el todo, escusón con la figura radiante del Sagrado Corazón. Debajo del escudo, cinta con el lema: OPORTET ILLUM REGNARE. Timbre episcopal.

19.- Fray Guillermo GOÑALONS COLL, de la Orden de San Agustín, Obispo de Solsona. Nacido en Alayor en mayo 1642 de humilde familia, ingresó en la Orden de los agustinos. Fue consagrado Obispo de Solsona el 13 junio 1700. Falleció en Barcelona el 12 agosto 1708.

Existen retratos suyos en los salones de actos de las casas consistoriales de Mahón y de Alayor. Su escudo episcopal aparece partido de sus dos apellidos, y lleva en jefe el emblema agustiniano del corazón traspasado por dos flechas. Acolada cruz flordelisada (¿del Tribunal del Santo Oficio?). Timbre episcopal.

20.- Dr. D. Manuel MOLL SALORD, Obispo de Tortosa. Nació en Ciudadela el 15 de marzo de 1897. Preconizado Obispo el 25 junio 1936. Administrador Apostólico de la Diócesis de Lérida desde abril 1938 hasta noviembre 1943, en que fue promovido al Obispado de Tortosa. Dimitió por edad y enfermedad el 4 octubre 1968. Falleció en Barcelona el 23 marzo 1972.

A r m a s: En campo de plata: estrella en jefe; en centro, pelícano hiriéndose el pecho para alimentar a sus polluelos, y en punta las letras J H P, emblema del Instituto de Sacerdotes Operarios Diocesanos, al que perteneció. Timbre episcopal.

III. Heráldica de los no Obispos

21.- Cabildo Catedral de Menorca. Gules y Agnus Dei de plata sentado sobre un libro de siete sellos y llevando una banderola.

Así aparece en el gonfalon insignia de Basílica de la Catedral.

22.- Don Pedro SANCHO OLIVES, de la Orden de San Benito, Abad del monasterio de Santa María de Ripoll. Nacido en Mahón, fue bautizado el 14 de octubre de 1567. Ingresó en el monasterio de Ntra. Señora de Montserrat el 12 septiembre 1585. En 1598 fue mandado por el Rey Felipe II a fundar el primer monasterio de su orden en el Perú. En 1609 regresó a España. Fue creado abad de la Portilla en 1612. En junio 1621 fue promovido a la gran abadía de Ripoll. Murió el año 1629.

A r m a s: Cortado. 1^o, gules y león rampante de oro (Sancho). 2^o, azur y puente de plata (Pons), que el Abad hace superar de una cruz. No aparecen en cambio las armas del apellido materno Olives. Cuando su hermano el capitán Marcos Sancho pensaba hacerse caballero, ya en 1616, le escribe el Abad: "*Advertese a vostra mercè que si nostre Senyor vol que s'arme cavaller, que prengue per armes lo Leó dels Sanxos y los Ponts*", y lo mismo le repite años más tarde, en una carta de 1623: "*Les arnes sien los Ponts y lo Leó y creu en la forma que jo les fas*". Timbre abacial.

Vemos estas armas en el retrato del Abad que se conserva en casa Sintas, de Ciudadela, así como en los sellos de sus cartas,

23.- Paborde de Menorca Dr. Marcos MARTÍ TOTXO. Natural de Alayor. Se distinguió por su heroica fortaleza al acudir a Turquía a liberar a muchos menorquines cautivos. Nombrado Paborde de Menorca en 1567. Falleció en Ciudadela en 1617.

A r m a s: Azur y tres estrellas de oro. Así vemos en sus varios retratos. Sin timbre.

24.- Paborde de Menorca Doctor Sebastián Riera, natural de Mallorca, capellán de honor de Su Majestad. Murió en Ciudadela el 12 de enero de 1696.

En Monte Toro existe un retablo tallado en piedra, con las imágenes de San Agustín, Beato Ramón Lull y la hoy Santa Catalina Tomás, que lleva esculpidas en su parte superior las armas de este Paborde:

Banda, y en punta las ondas del mar. Por timbre birrete doctoral.

25.- Paborde de Menorca Doctor Gabriel ROIG. Fue también Vicario General de Menorca y promotor en ella, juntamente con el Rvdo. D. Miguel de Vigo, de la devoción al Sagrado Corazón de Jesús. Falleció en Ciudadela el día 18 de febrero de 1778.

Regaló a la sacristía de la entonces iglesia principal de Ciudadela, hoy Catedral, un lavabo de mármol, en cuya parte superior aparece su escudo: Plata y un pez (vulgarmente "rotja") de gules. Timbre: capelo de sable con cordones y una borla a cada lado.

26.- Rvdo. Gaspar SAURA y PONS, jefe de casa Saura, nacido en Ciudadela el 26 julio 1647. Casó el 26 enero 1663 con la Sra. Valentina Morell y Martí, la cual falleció el 22 diciembre 1681. Entonces Mn. Gaspar se hizo sacerdote y llegó a ser Comisario del Santo Oficio. Falleció en Ciudadela el 11 noviembre 1685.

Sus armas aparecen en una de las bóvedas del claustro del antiguo convento de agustinos de Ciudadela: el árbol de los Saura; en torno al escudo, estola sacerdotal, y acolada la Cruz del Santo Oficio. Por timbre, bonete de clérigo.

27.- Escudo del Seminario Diocesano de Menorca, erigido por el Obispo Sr. Jaume Garau en el antiguo convento del Socorro, en Ciudadela:

La Virgen, asistida de un ángel, imponiendo la casulla a

San Ildefonso de rodillas. Encima del escudo, la mitra, la cruz y el báculo episcopales. Por timbre, bonete y la beca azul que llevaban en otros tiempos los seminaristas de Menorca.

Aparece este escudo esculpido sobre la puerta principal del Seminario, y en el sello de dicha institución.

BREVE BIBLIOGRAFIA

Es muy grande la literatura sobre Heráldica, sobre todo en Francia e Inglaterra. Al lector que quiera profundizar sobre el tema, pueden serle útiles, entre otras muchas, las siguientes obras, que resultan más fácilmente adquisibles:

— Cadenas y Vicent, Vicente:
DICCIONARIO HERALDICO
Madrid, 1954.

— Cadenas y Vicent, Vicente:
VADEMECUM HERALDICO
Madrid 1961.

— Castañeda, Vicente:
ARTE DEL BLASON
Madrid, 1954.

— Evans, F.E.:
DISCOVERING CIVIC HERALDRY
Ayesbury, 1968.

— García Carraffa, A. y A.:
EL SOLAR CATALAN, VALENCIANO Y BALEAR
4 tomos. S. Sebastián, 1968.

– Haucourt, Geneviève d', et Durivault, Georges;
LE BLASON
Paris, 1970.

– Instituto Luís de Salazar y Castro:
APUNTES DE NOBILIARIA Y NOCIONES DE GENEALOGIA Y HERALDICA
Madrid 1960.

– Instituto Luís de Salazar y Castro:
TRATADO DE GENEALOGIA, HERALDICA Y DERECHO NOBILIARIO
Madrid 1961.

– Marks, Richard, and Poyne, Ann:
BRITISH HERALDRY, from its origins to c. 1800.
London 1978.

– Medel, Ramón:
EL BLASON ESPAÑOL O LA CIENCIA HERALDICA
Barcelona 1846.

– Moncreiffe, Iain, and Pottinger, Don:
SIMPLE HERALDRY CHEERFULLY ILLUSTRATED
London 1971.

– Souto Feijóo, Alfredo:
DICCIONARIO Y CIENCIA HERALDICA
Madrid 1957.

– Vicente Cascante, I:
HERALDICA GENERAL
Barcelona 1956.

INDICE DEL TRABAJO

Página

CAPITULO SEXTO.— Heráldica Gentilicia de Menorca, I. Heráldica de las casas que han tenido o tienen residencia en la Isla: pág. 45. 401

CAPITULO SEPTIMO.— Heráldica Gentilicia, II: Familias menorquinas entroncadas con la aristocracia: pág. 87. . 453

CAPITULO OCTAVO.— Heráldica Gentilicia, III: Familias forasteras relacionadas con la nobleza menorquina: pág. 95. 463

CAPITULO NOVENO.— Heráldica Gentilicia, IV: Heráldica de los Gobernadores españoles de Menorca: pág. 105. 475

CAPITULO DECIMO.— Heráldica Gentilicia, V: apellidos extranjeros en Menorca: pág. 109. 481

- 1. Austria: 109.
- 2. Francia: 110.
- 3. Gran Bretaña: 113.
- 4. Grecia: 113.
- 5. Italia: 114.
- 6. Rusia: 115.
- 7. Suiza: 116.

CAPITULO UNDECIMO.— Heráldica Civil. 491

CAPITULO DUODECIMO.— Heráldica Eclesiástica existente en Menorca: pág. 123. 499

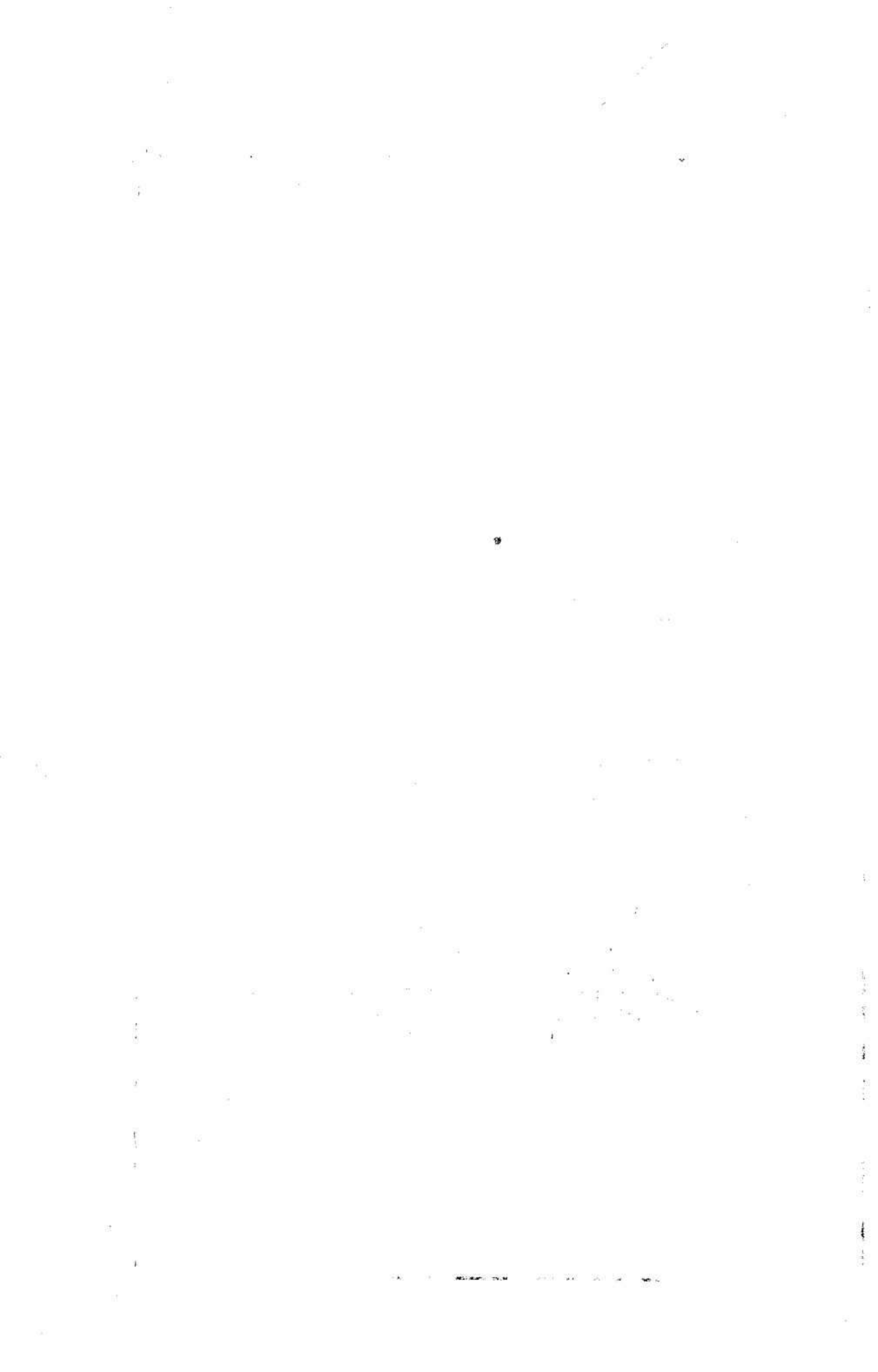
BIBLIOGRAFIA.

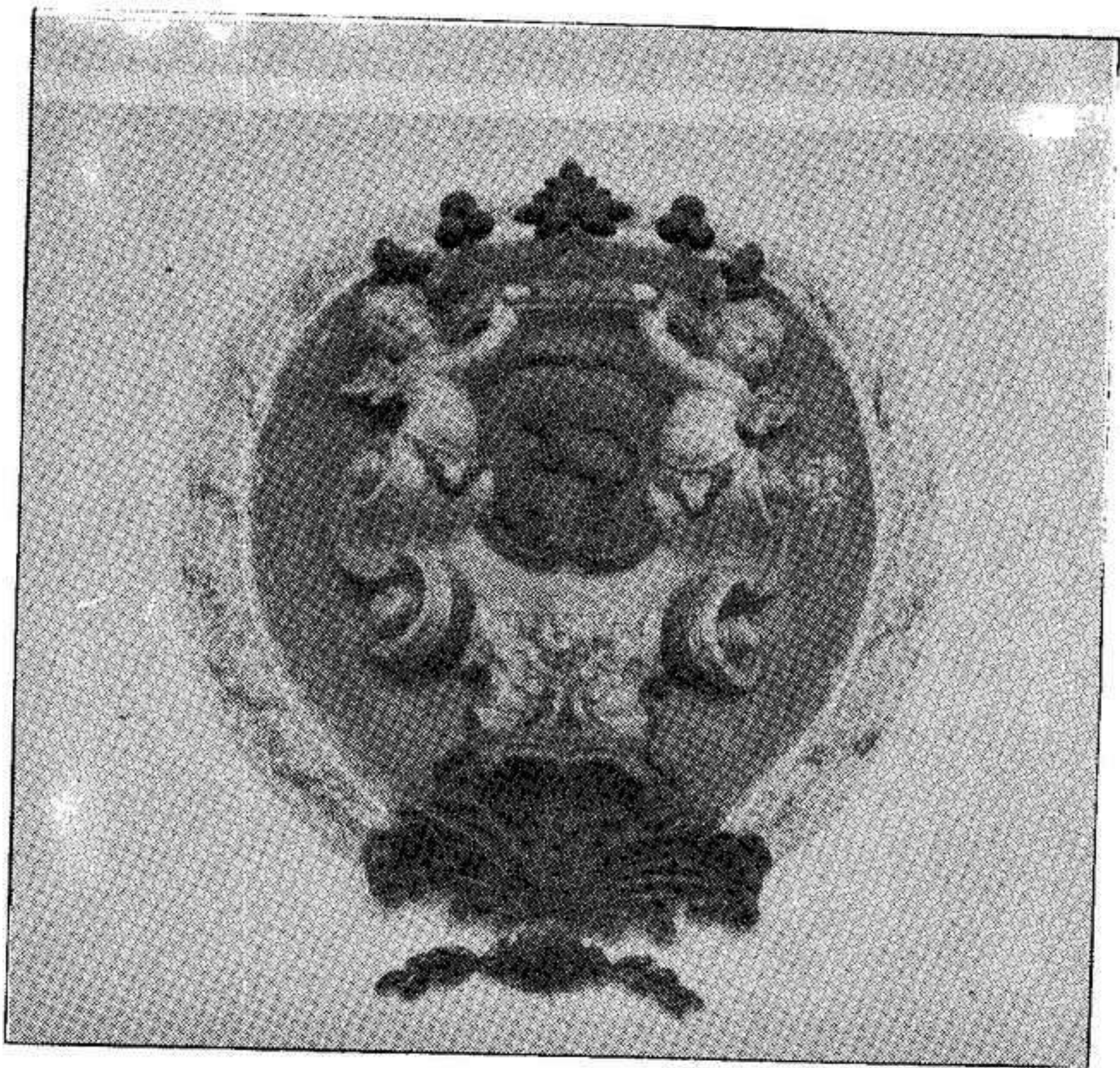




CARDONA

Tres cardos con sus hojas y tallos. Timbre: yelmo de caballero (que aquí aparece contornado hacia la izquierda, en señal que llaman "de cortesía", para no dar el dorso al altar). (1a. clave de bóveda de la galería de la parte del evangelio, de la iglesia de Ntra. Señora del Rosario, en Ciudadela). Armas "parlantes" en sentido propio.

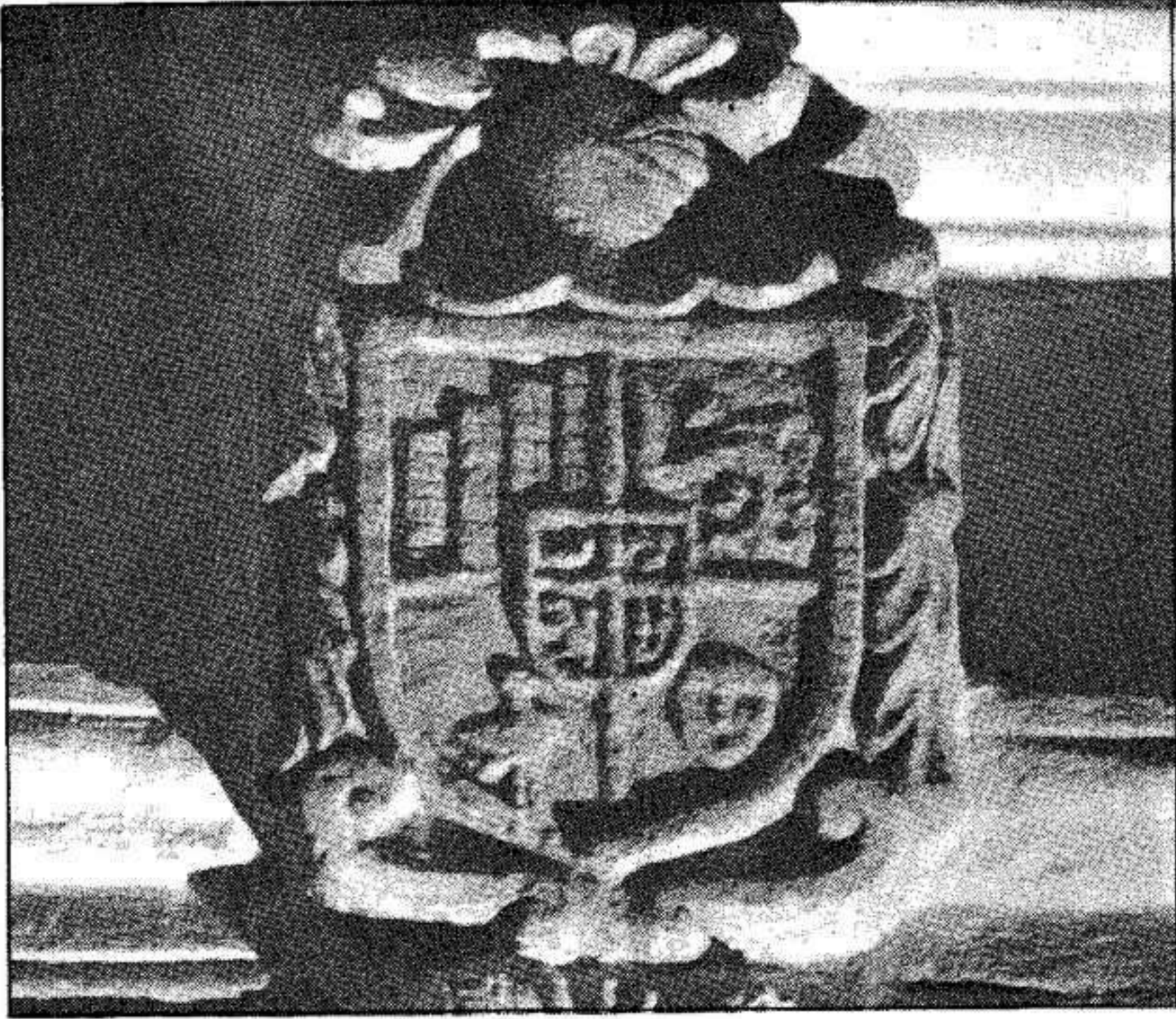




MARTORELL

Gules y marta saltante (impropiamente "parlante", sólo por afinidad fonética entre "Martorell" y "marta"). Timbre: corona de Marqués. (Escalera principal del palacio de los Duques de Almenara Alta, Marqueses de Albranca, calle del Santísimo, en Ciudadela).





OLIVES (mal cuartelado)

Es curioso este escudo cuartelado de Olives, existentes en la iglesia de Ntra. Señora del Toro. Como que está en la parte del evangelio, el yelmo ha sido contornado (mirando hacia la izquierda) en señal de "cortesía", para no dar el dorso al altar. Pero el poco perito escultor no se contentó con esto, sino que invirtió no sólo el orden, sino incluso las figuras de los cuatro cuarteles, que son aquí Parets, Olives, Seguí y Vell. Además hay en el centro un escusón contracuartelado, también con las figuras invertidas, de Olives, Quart, Martorell y Riudavets; son los blasones de D. Bernardo-Magín Olives Martorell (Ciudadela, 1678-1728) y de su esposa Da. Margarita Quart Squella (ya sabemos que los Quart asumieron, por representación, las armas del linaje extinguido Riudavets).

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

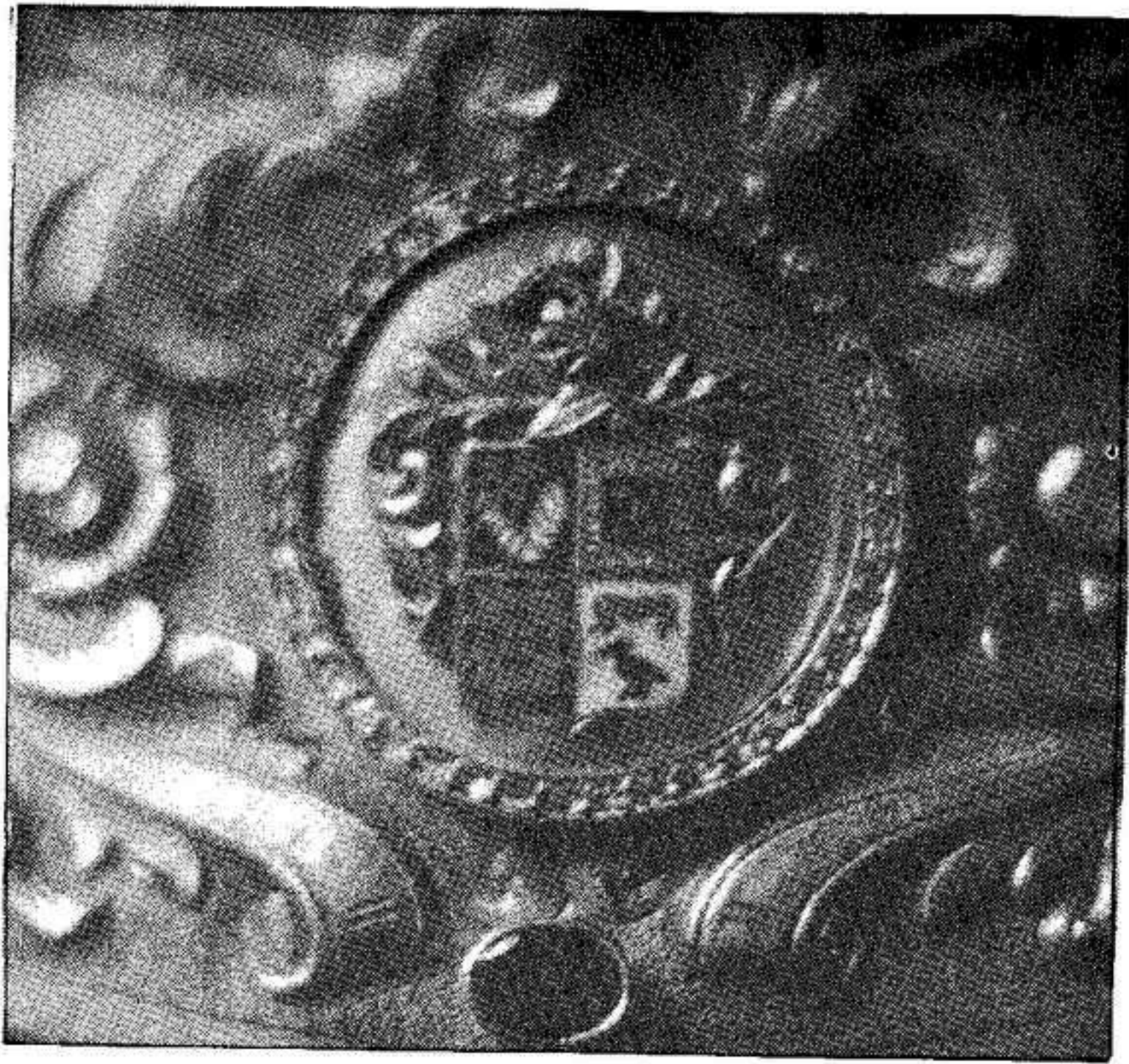
96

97

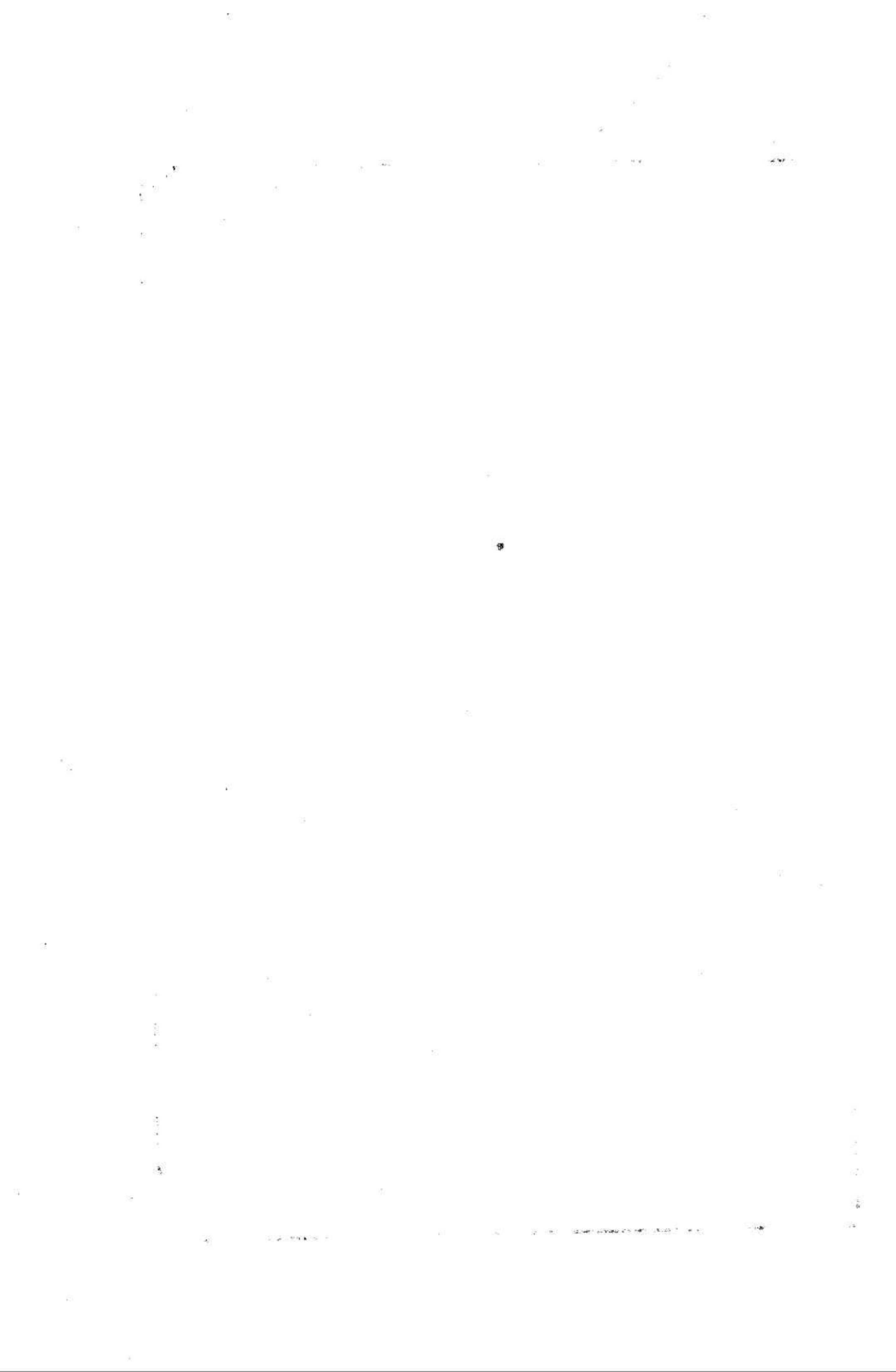
98

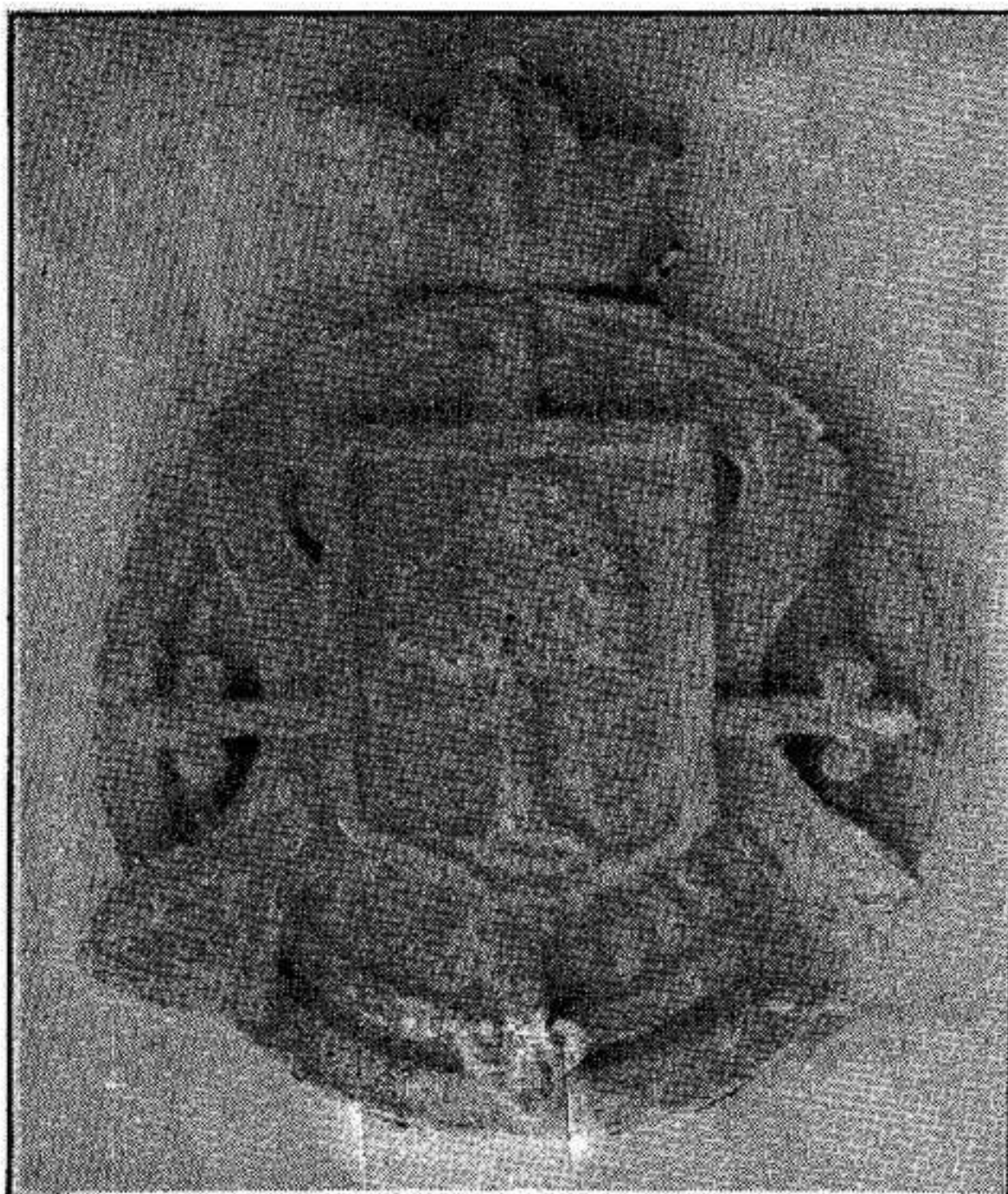
99

100



OLIVES (casa de Mahón)
Cuartelado de Olives, Mercadal, Felú y Seguí. Timbre
de caballero. (Esmalte en un copón donado por los
Sres. Olives de Mahón a la Parroquia de Sta. María de
dicha ciudad).





SAURA (con timbre eclesiástico)

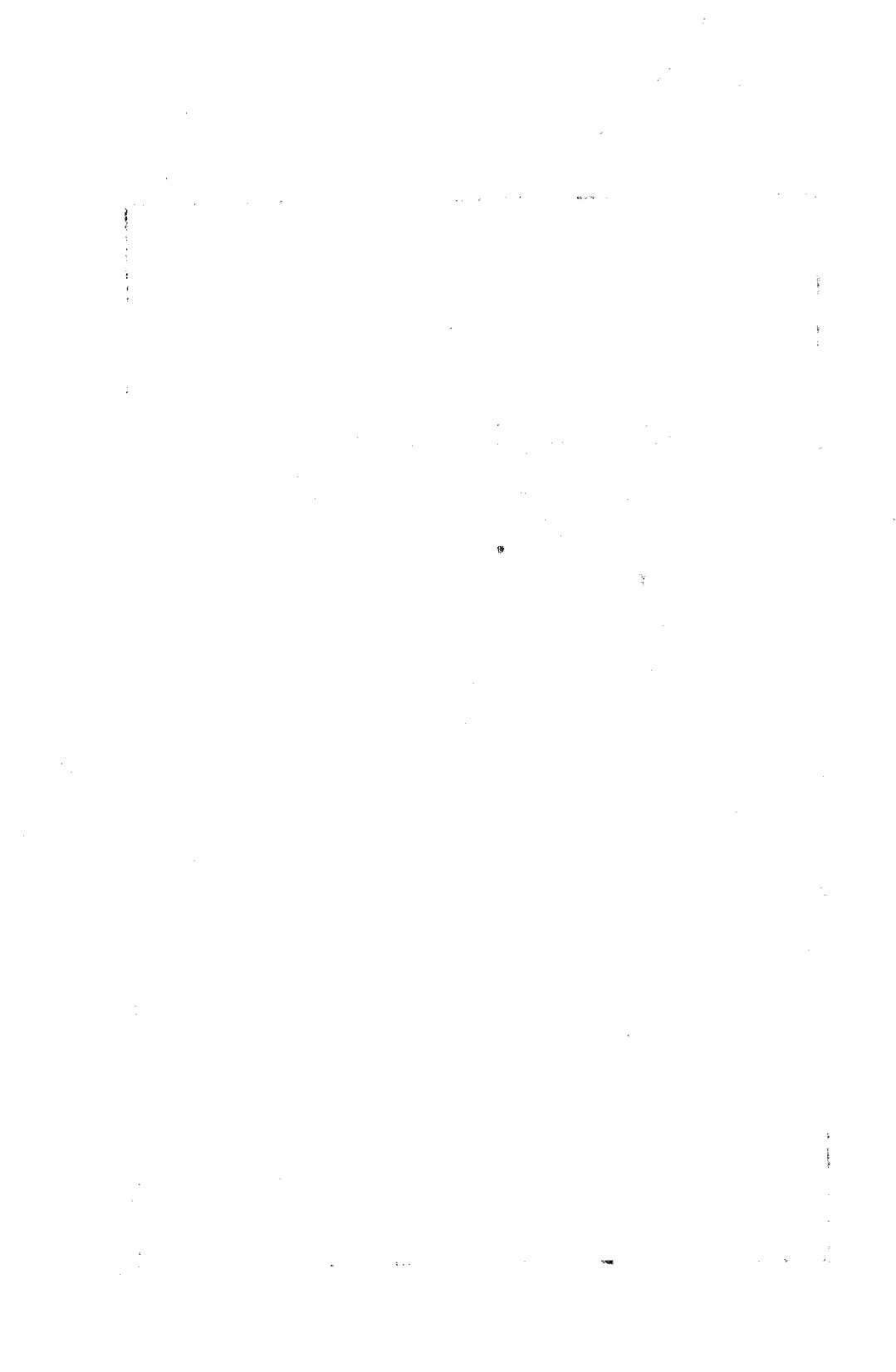
Armas de Saura, con estola en torno, cruz del Santo Oficio acolada y por timbre bonete clerical. Escudo personal de Mn. Gaspar Saura Pons (1647-1685), caballero en 1675, quien, al enviudar en 1681, se hizo sacerdote y llegó a ser Comisario del Santo Oficio. (Clave de bóveda del claustro del Socorro, en Ciudadela).

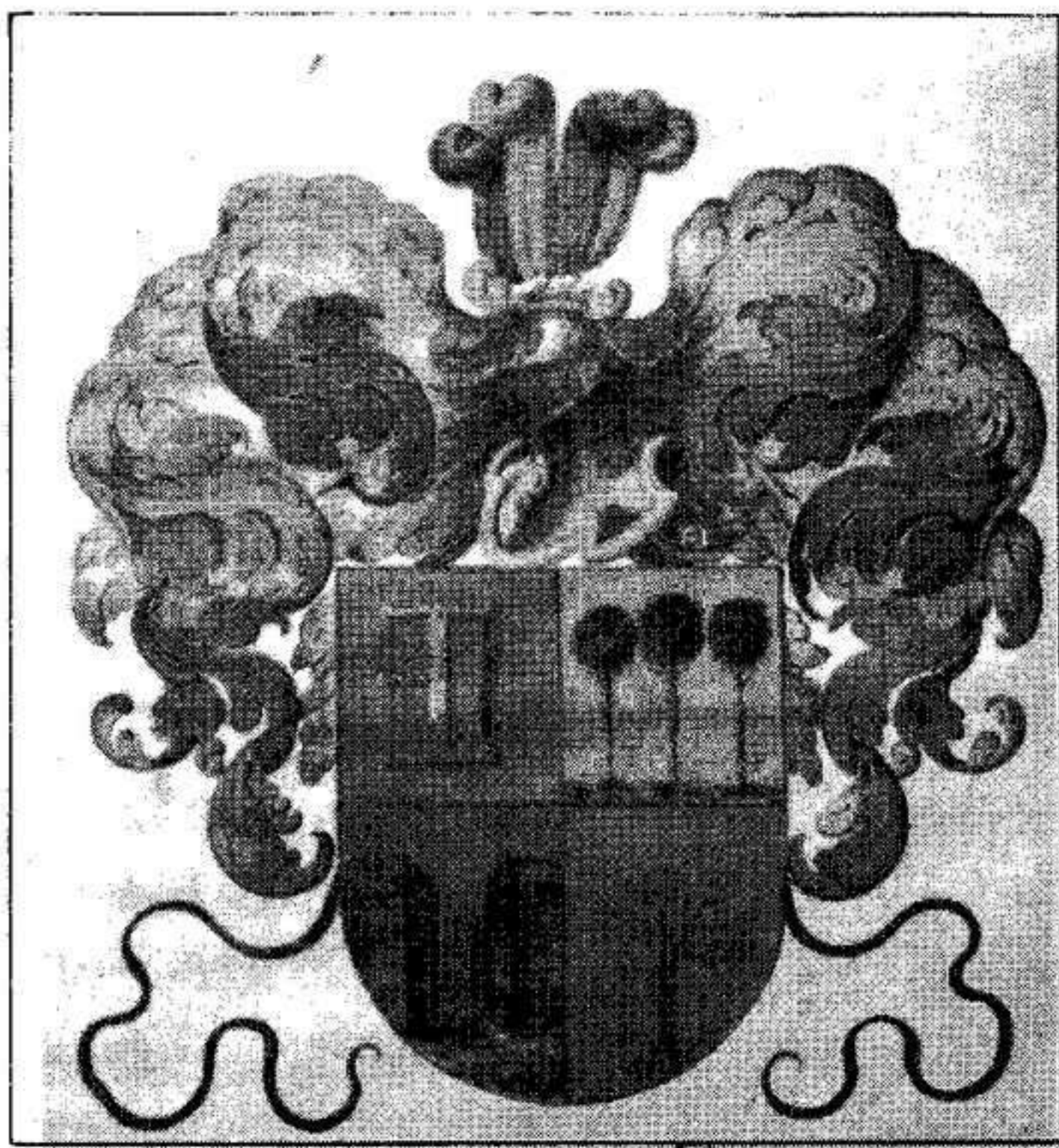




SAURA (cuartelado)

Primero: Saura; segundo: Olives; tercero: Vigo, y cuarto: Quart. Blasón personal de los cuatro linajes de D. Gaspar Saura Olives (Ciudadela 1746-1817). Timbre de caballero (Brocal de la cisterna central del claustro del antiguo convento de agustinos del Socorro, en Ciudadela).





SERRA

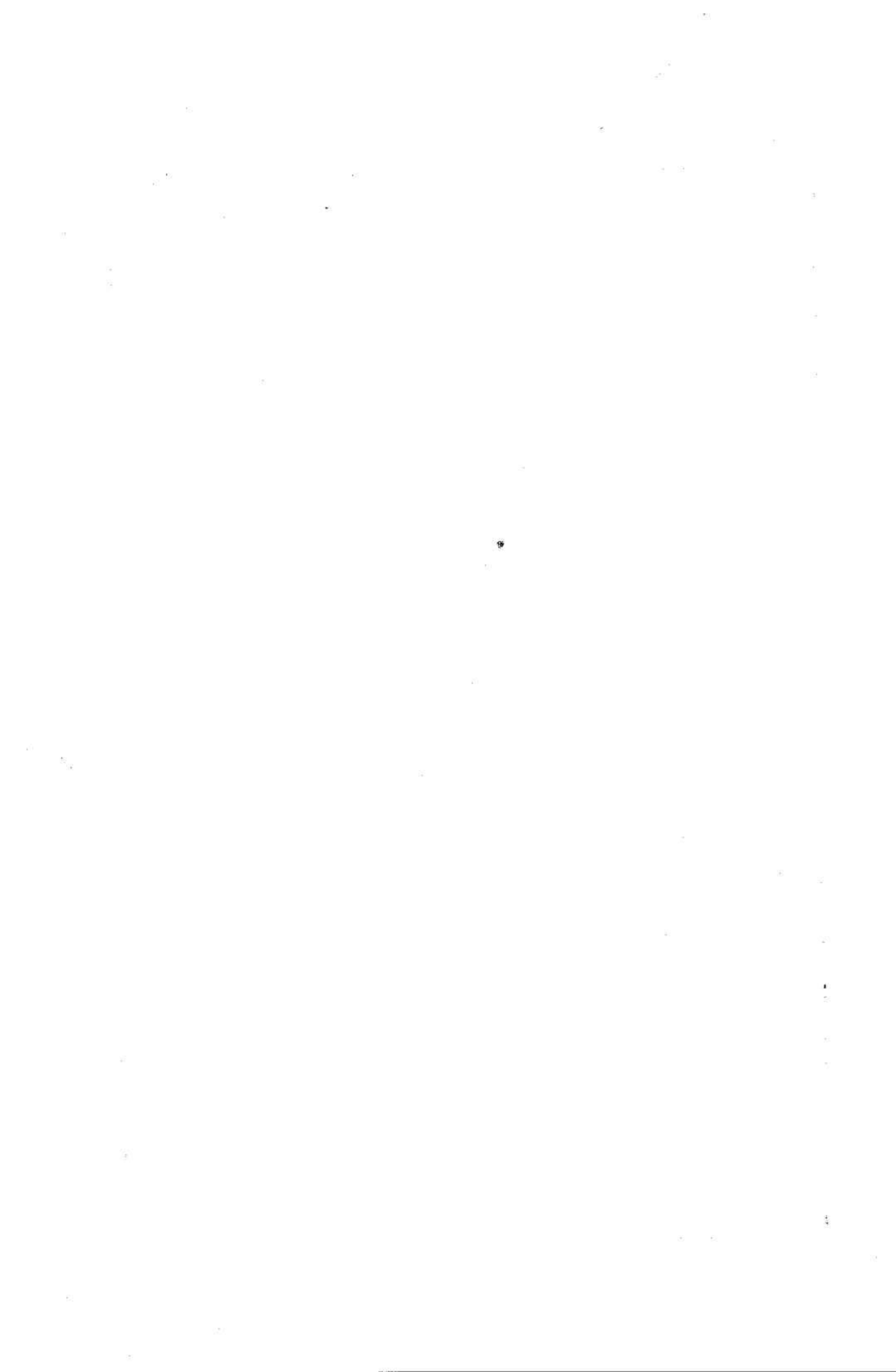
Escudo cuartelado de Serra, Riudavets, Parets y Ametller. Yelmo, penacho, lambrequines y cíngulo militar. (Real Despacho de Hidalguía, en 1623. Archivo Diocesano, Fondo Carreras).

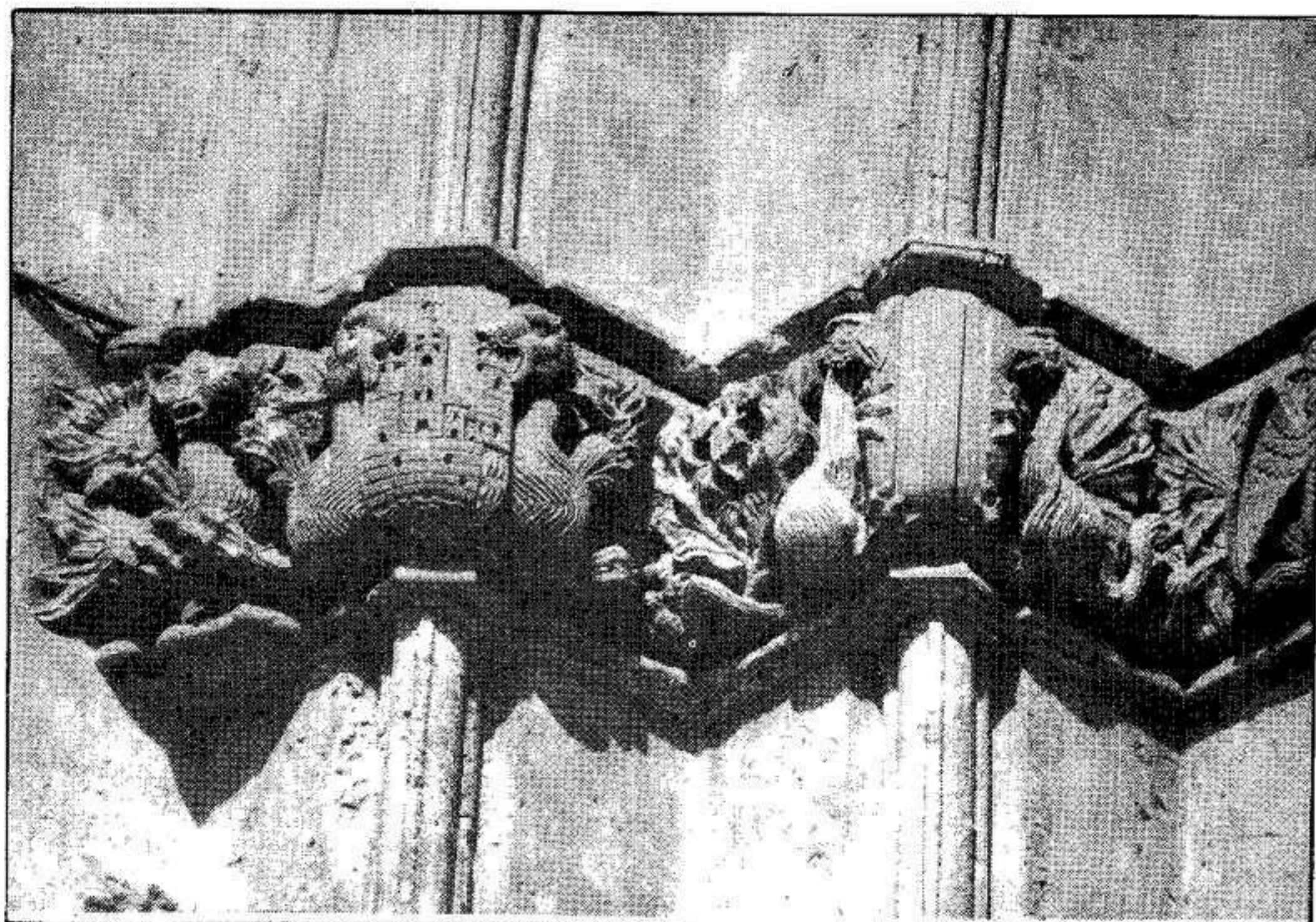




VIGO - RIQUER

Partido. 1o, sol radiante entre nubes. 2o., dos árboles y perro encadenado en medio. Todo con la bordura en que se lee el mote: PHOEBUS VIGET INTER NUBILA. Timbre de caballero, cingulo militar. Predio San Antonio, en Mahón.

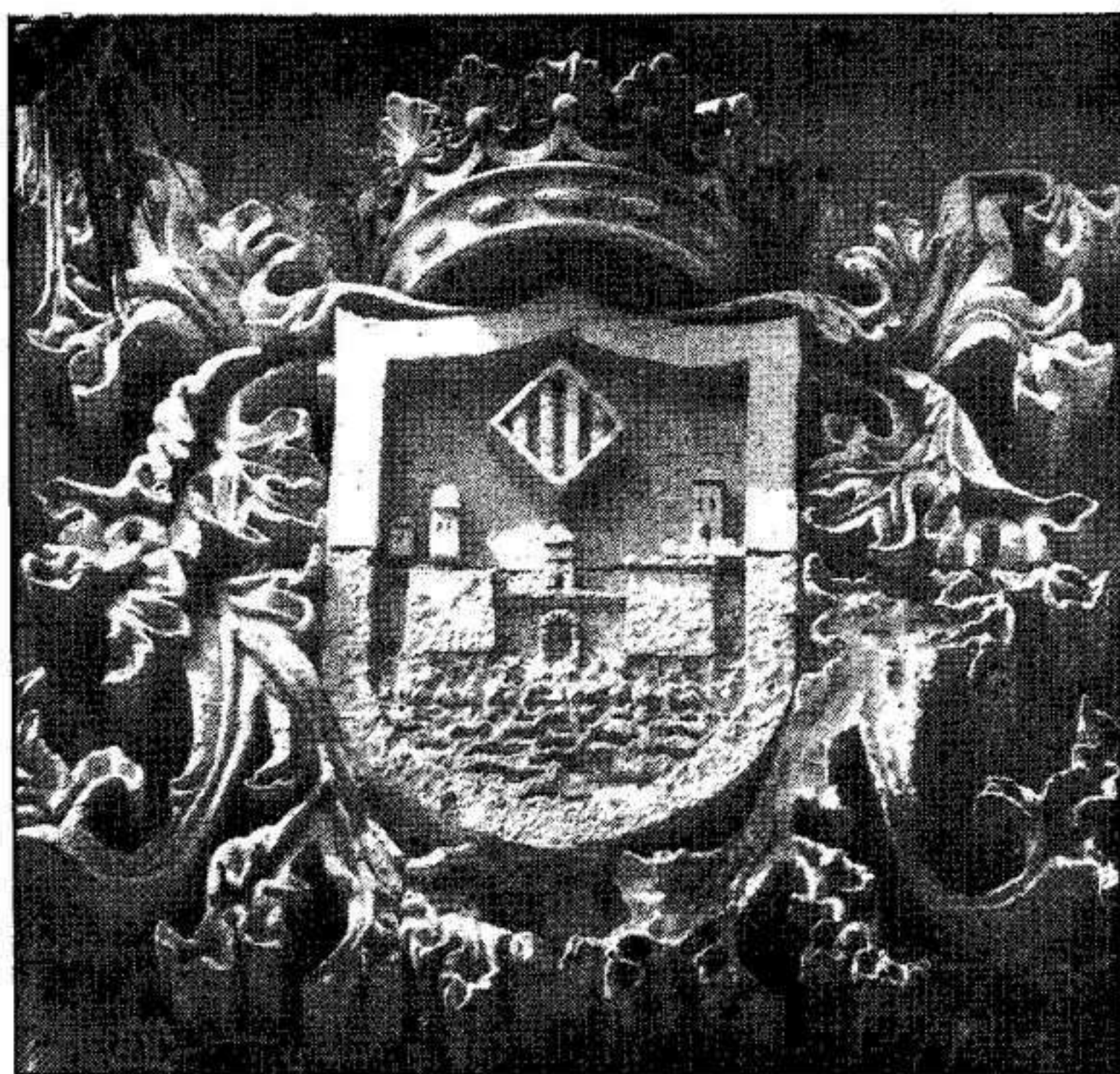




CIUDADELA y ARAGON

Escudos alternados sostenidos por animales quiméricos, a los lados de la puerta lateral de la Catedral Basílica, en Ciudadela. Obra del siglo XIV. No hay timbre. El escudo catalán lleva sólo dos palos.

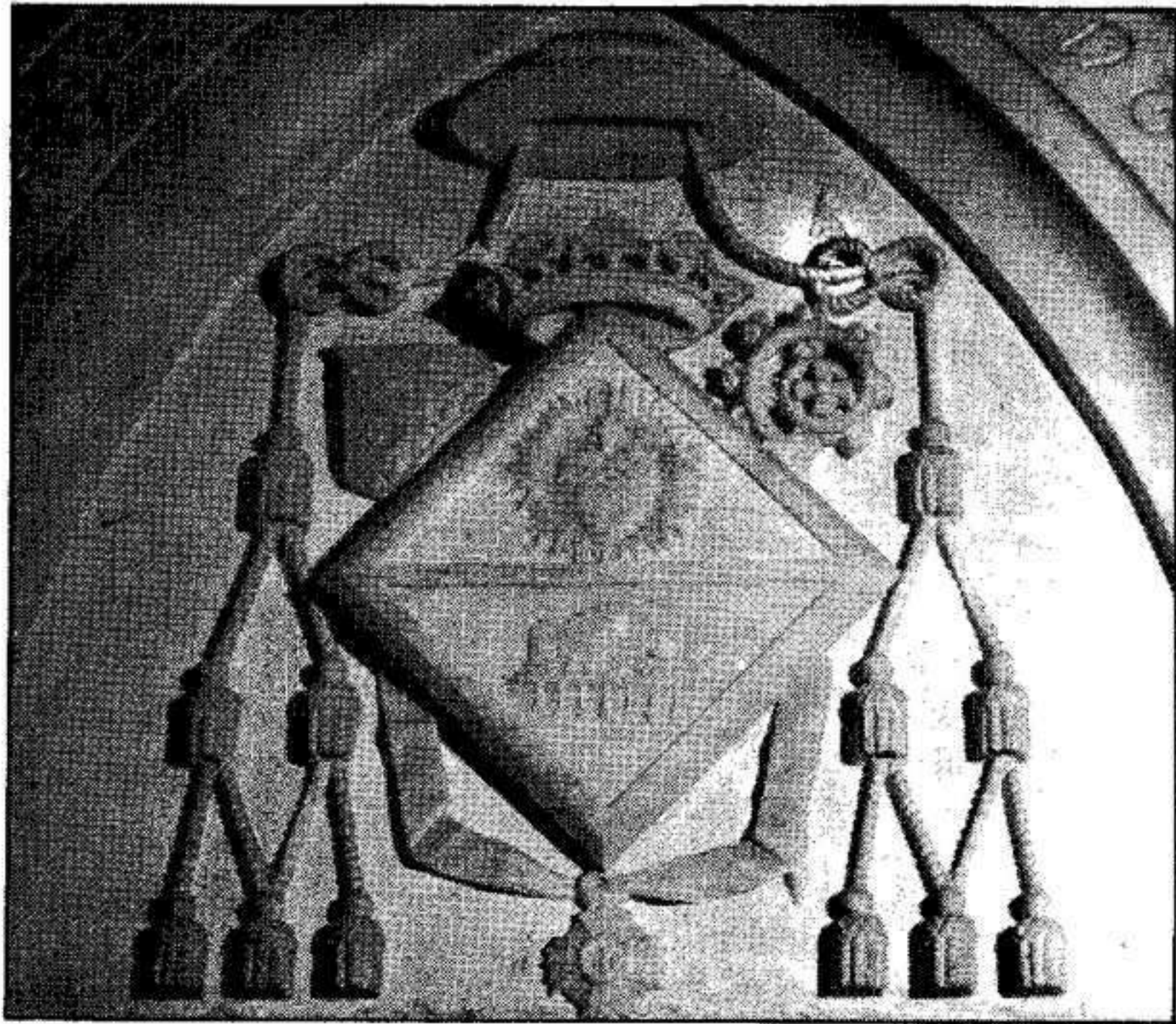




CIUDADELA

Escudo timbrado con la corona real abierta, antigua. Fachada del Ayuntamiento. Hay el error heráldico de que el escudo aparece rodeado de lambrequines. Estos no son un adorno cualquiera, sino un complemento del yelmo; por tanto, cuando el timbre es corona, y no yelmo, huelgan los lambrequines.





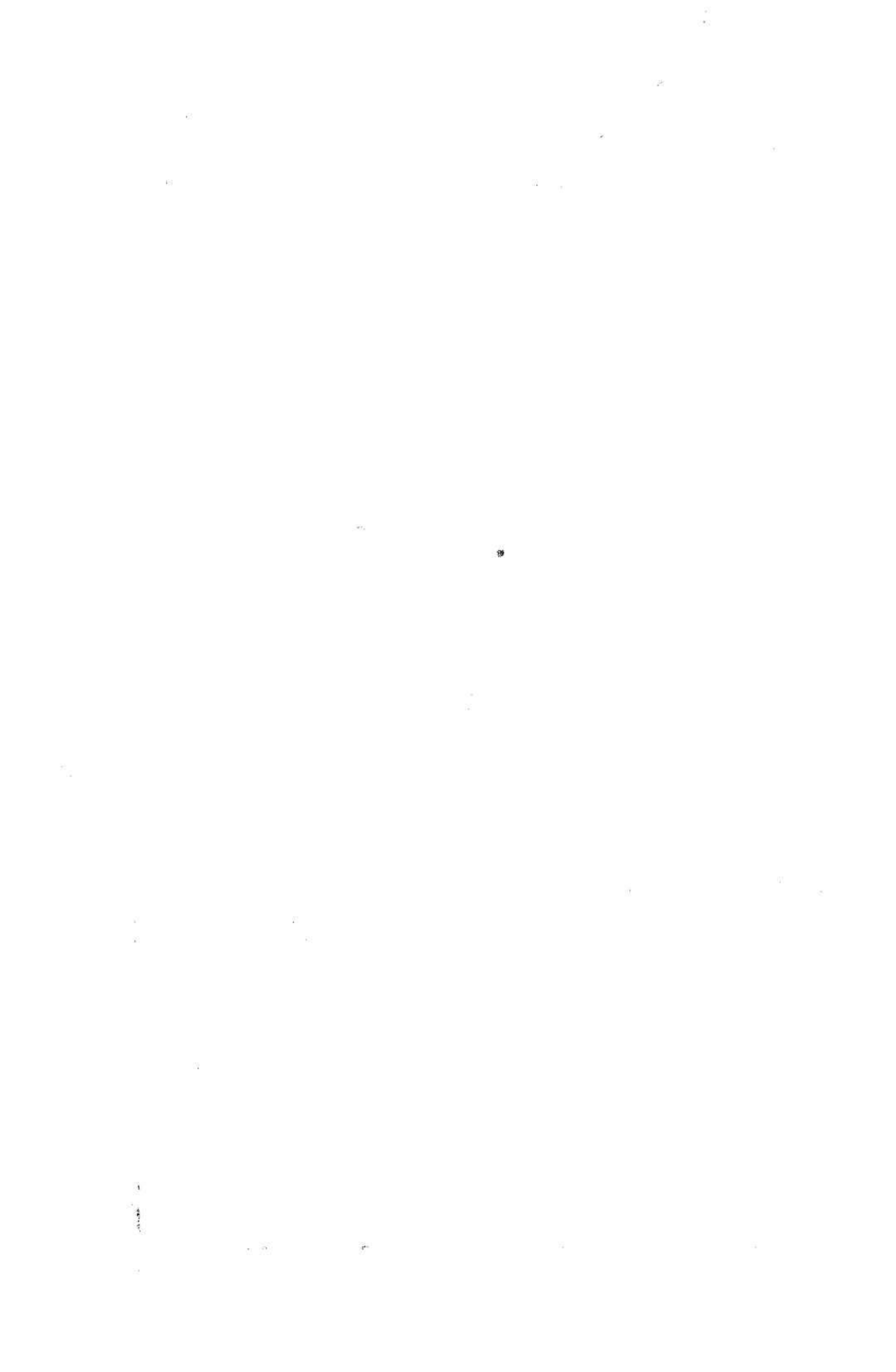
OBISPO MERCADER: escudo en su sepulcro (Catedraí). Por uno de los más crasos errores heráldicos que hemos visto, el escudo aparece aquí en forma de losange (rombo), que es propio de las ciudades y de las doncellas nobles (i).





PABORDE RIERA

Ultimos de siglo XVII. Escudo que remata el retablo en piedra, de S. Agustín, Beato Ramón y la hoy Sta. Catalina Thomás. Santuario del Toro.



EL PARLAR MENORQUÍ DE SANT AGUSTÍ, FLORIDA (U.S.A.)

Philip D. Rasico
Vanderbilt University

Ja fa diversos anys, mentre jo treballava en un altre tema de lingüística catalana, vaig quedar-me molt sorprès i al mateix temps fascinat en descobrir al llibre de Joan Coromines, **El que s'ha de saber de la llengua catalana**, escrit originàriament en anglès caps als anys 1950, un passatge en què l'autor es referia a una colonització menorquina, del segle XVIII, a la ciutat de Sant Agustí, Florida, és a dir Saint Augustine, la ciutat més antiga del territori que avui constitueix els Estats Units d'Amèrica, la qual fou fundada l'any 1565 per l'almirall asturià Pedro Menéndez de Avilés. (1) Em permeto de citar les paraules del professor Coromines per tal de presentar el tema de què m'he ocupat darrerament i que voldria considerar a continuació:

(1) El present article representa una versió d'una conferència donada a l'Ajuntament de Maó el 5 de juny, 1985.

“... En el centre de Florida, Sa(i)nt Augustine, la ciutat més antiga dels Estats Units, fou colonitzada en el segle XVIII per un grup de menorquins, que aconseguí formar-hi una petita illa de llengua catalana; la vida del català floridenc —conegut localment com a Mahonese— no fou transitòria: un famós poeta nord-americà hi recollí diverses cançons populars catalanes en els anys 1856-1858 (...), i si aquest dialecte està ja extingit ha d’haver estat en data molt recent, car l’any 1940 s’hi gravà encara un disc amb la cançó de les Formatjades per a la Biblioteca del Congrés”. (2)

I el mateix filòleg continua en una nota afegida al peu de la pàgina:

“Notícies particulars que no he pogut comprovar conclusivament assegren que si bé en el centre de Sant Agustí ja és morta la nostra llengua, certs pescadors dels afores encara la conserven en el cercle familiar. No seria impossible, car en aquesta mateixa forma s’ha conservat fins ara el dialecte de les Canàries a San Bernardo, Luisiana, portat allí a la mateixa època. Falta, però, una comprovació més clara, car àdhuc el disc del 1940 en rigor podria ésser degut a un individu que recordés aquesta manifestació del folklore local, sense parlar l’idioma (...). Així com el castellà de San Bernardo ha estat ja estudiat científicament, ningú no ha gosat encara emprendre l’estudi del “mahonese”, d’interès científic més elevat, però també més difícil”. (3)

Hom pot comprendre fàcilment per què aquesta notícia va despertar-me tant l’interès, puix que es tractava d’una colònia menorquina relativament antiga i alhora d’un possible illot lin-

(2) Joan Coromines, *El que s’ha de saber de la llengua catalana*, 9a edició (Palma de Mallorca, 1982), 51.

(3) *Ibid.*, 51-52, nota 1.

güístic i cultural català al sud-est del meu propi país. Cal tenir en compte, a més, que les notícies que rebé Coromines de la colònia menorquina a la Florida eren només de segona —o potser de tercera— mà, i que aquest estudiós escriví les línies que acabo de citar mentre vivia als Estats Units on treballava de professor a la Universitat de Xicago.

En examinar més a fons el tema dels menorquins floridencs, ara fa uns tres anys, vaig descobrir que si bé ja s'havien escrit alguns llibres, tesis de llicenciatura i articles sobre la història de la colònia menorquina de Sant Agustí, cap d'ells complet i alguns no gens satisfactoris des d'un punt de vista metodològic, ningú no havia tractat encara la qüestió de la història de la llengua i la cultura catalanes a la Florida (4). Fou llavors quan vaig proposar-me emprendre aquesta tasca i alhora aclarir diversos aspectes històrics de la colònia menorquina originària i dels seus descendents. La recerca exigida per aquest projecte ha inclòs l'estudi de diverses menes de documentació als arxius de Sant Agustí, als de Menorca, i a la Biblioteca del Congrés a Washington D.C., i a més, ha requerit una sèrie d'enquestes lingüístiques realitzades a Sant Agustí amb els residents de descendència menorquina. En aquest sentit, però, haig de dir que encara no he pogut acabar totes les investigacions previstes, les quals espero concloure aviat i, després, penso arreplegar-ne els resultats en un llibre tant d'anàlisi com de síntesi. Per tant, aquest article haurà de ser només un informe força general sobre l'estat actual de les recerques que he duit a terme fins avui respecte a la llengua i la cultura dels menorquins de la Florida.

(4) Els treballs al·ludits són els següents: Kenneth H. Beeson, Jr., **Fromajadas and Indigo: The Minorcan Colony in Florida**, tesi inèdita de la Universitat de Florida (Gainesville, 1960); Id., **Janas in British East Florida**, "*Florida*" *Historial Quarterly*", 44 (1865), 121-132; E.P. Panagopoulos, **New Smyrna: An Eighteenth Century Greek Odyssey** (Gainesville, 1966); Jane Quinn, **Minorcans in Florida: Their History and Heritage** (St. Augustine, 1975); Patricia C. Griffin, **Mullet on the Beach: The Minorcans of Florida**, tesi inèdita de la Universitat de Florida (Gainesville, 1977).

Com és sabut, en signar-se el Tractat de París l'any 1763 Espanya cedí a la Gran Bretanya totes les terres que havia posseït a Nord-Amèrica a l'est del riu Mississipi, incloent-hi la península de Florida; al mateix temps, França lliurà a la corona anglesa l'illa de Menorca, la qual havia ocupat des de l'any 1756. Els espanyols hagueren de deixar ràpidament la Florida, i la majoria d'ells es traslladaren a Cuba i a d'altres territoris americans que encara restaven en mans del rei d'Espanya o que, pel mateix Tractat de París, acabaven de tornar-se-li. (5). Així, en arribar els anglesos a la península floridenc a el 1763, no hi trobaren gairebé ningú i, per això, els interessava molt atreure-hi gent per repoblar-la i alhora per fer-la productiva, cosa que mai no havien aconseguit els espanyols durant llur estada de 250 anys.

Amb aquest motiu, l'any 1766 el metge escocès Andrew Turnbull adquirí del rei anglès el títol d'uns 20.000 acres de terra localitzats a la costa oriental de la Florida vora la badia que s'anomenava els Mosquits, la qual es trobava a unes 75 milles (uns 120 quilòmetres) al sud de Sant Agustí. Turnbull volia establir-hi una colònia agrícola, és a dir una plantació d'estil anglès, per tal de cultivar-hi indi, cànem, arròs, cotó, blat de moro i raïm, els quals pensava exportar a Anglaterra i a les colònies angleses de Nord-Amèrica. Turnbull donà el nom de Nova Esmirna (angl. **New Smyrna**) a aquest lloc, el qual tenia un clima subtropical i estava situat enmig d'un pantà, i a fi de poblar-lo concebé la idea de reclutar gent dels països mediterranis. (6) Així, l'any 1767 Turnbull anà a Grècia, Itàlia i Còrsega on aconseguí de reunir un grup de cap a tres-cents colonitzadors, i després continuà el seu viatge a Menorca on abastà la seva expedició i on afegí al seu grup més de mil menorquins, la majoria d'ells víctimes d'una sèrie de crisis agrícoles i econòmiques serioses que hi havia hagut a l'illa. El 31 de març del 1768 la flota

(5) Wilbur H. Siebert, **The Departure of the Spaniards and Other Groups from Florida**, *Florida Historical Quarterly*, 19 (1940-1941), 145-154.

(6) Sobre l'empresa d'Andrew Turnbull, vegeu Panagopoulos, *op. cit.*, 9-53.

de Turnbull, que llavors consistia alemenys en uns 1.403 colonitzadors repartits entre vuit vaixells, féu vela cap a la Florida a través de Gibraltar; i el 26 de juny del mateix any arribà al port de Sant Agustí, la capital de la nova província anglesa de la Florida Oriental. Un cop allà, els colonitzadors que no havien mort en travessar el mar Atlàntic continuaren llur viatge fins a Nova Esmirna. Dels 1.403 nadius del Mediterrani que havien partit de Menorca amb Turnbull, solament uns 1.255 aconseguiren d'arribar a la badia d'Els Mosquits, havent-ne mort 148 a l'alta mar.

No hi ha dubte que la majoria dels colonitzadors que sobrevisqueren el viatge i arribaren a Nova Esmirna el 1768 eren de llengua catalana, car ultra el fet que cap a mil menorquins, si més no, s'embarcaren en els vaixells de Turnbull al port de Maó, alguns d'ells com a passatgers clandestins, sembla que alguns dels grecs reclutats per Turnbull procedien de les colònies gregues establertes a Maó i a Còrsega. De més a més, consta que molts italians contragueren matrimoni amb dones menorquines mentre esperaven la partida de la flota, les quals anaren amb llurs marits a Amèrica. (7) N'hi ha, però, d'altres proves, entre elles el fet que dos capellans menorquins, el pare Pere Camps i Janer des Mercadal i el pare Bartomeu Casasnovas de Toro, acompanyaren els colonitzadors a la Florida anglesa i anglicana on atengueren les necessitats espirituals i corporals de la colònia, la major part de la qual era catòlica. (8)

La vida dels colonitzadors a Nova Esmirna fou molt difícil. Havien deixat llurs països natalss per anar a establir-se a una terra que desconeixien i on havien de treballar sota un sistema de contracte laboral que exigia que s'hi quedessin per un període de sis a deu anys sense cap mena de compensació econòmica. Al cap d'aquest període, però, haurien de rebre les terres que ha-

(7) L'examen dels registres de casaments de l'Arxiu Diocesà de Menorca ha revelat que precisament 48 dones menorquines es casaren amb homes italians poc abans de la partida de la flota de Turnbull el 31 de març, 1768.

(8) Panagopoulos, *op. cit.*, 104-112; Fernando Martí Camps, *Datos para una biografía del Rvdo. Dr. Pedro Camps Janer* (Ciutadella, 1975), 15-19.

vien conreat, si més no en teoria. Això no obstant, molts colonitzadors moriren abans que aquesta possibilitat es fes realitat. A la plantació de Nova Esmirna els menorquins i els altres havien de treballar als camps com a veritables esclaus sota la vigilància constant de capatassos molt cruels, i vivien en unes condicions insanes i subhumanes. S'alimentaven malament i contraïen malalties noves contra les quals la majoria d'ells no tenien cap immunitat. Vivien en petites cabanyes construïdes de margalló i palla que solament tenien sorra a terra. La combinació d'aquests factors —el treball molt dur, les condicions insanes, la fam i la crueltat— féu que perissin 964 colonitzadors, entre ells homes, dones i infants, entre els anys 1768 i 1777. (9)

Al cap de nou anys, però, la situació dels colonitzadors a Nova Esmirna ja era insuportable, i alguns d'ells aconseguiren de fugir de la plantació i anaren a Sant Agustí on denunciaren davant el governador anglès, el qual era un enemic polític i personal de Turnbull, les condicions deplorables i el tractament cruel que sofrien a Nova Esmirna. Aquests fugitius signaren una sèrie de deposicions el 7 de maig de 1777 i, tres dies més tard, uns 600 colonitzadors abandonaren la plantació del metge escocès i, capetanejats pel fuster Francesc Pellicer, marxaren cap a Sant Agustí on el governador els atorgà la seva protecció oficial així com unes petites parcel·les de terra prop del portal principal de la ciutat i vora el castell de Sant Marc. S'hi establiren llavors tot creant la famosa barriada menorquina. La majoria dels colonitzadors que es refugiaren a Sant Agustí es dedicaren a l'agricultura o a la pesca; d'altres, però, que tenien habilitats més especialitzades, treballaren com a fusters, picapedrers, sabaters, sastres i botiguers, entre altres oficis. (10)

Hi ha relativament poca informació respecte als menorquins que el 1768 deixaren llur petita illa per anar a establir-se a la Florida. Els noms d'alguns dels colonitzadors foren enregistrats pels notaris menorquins al port de Maó; però els noms de

(9) Vegeu Panagopoulos, *op. cit.*, 80-93.

(10) Quinn, *op. cit.*, 67; Panagopoulos, *op. cit.*, 172-174.

molts d'altres, per exemple els que s'embarcaren clandestinament en els vaixells de Turnbull, no s'escriviren en cap registre notarial. Tanmateix, hi ha altres fonts contemporànies que ens permeten de saber la identitat i sovint també la professió o l'estat civil dels colonitzadors. En primer terme, s'ha conservat el registre, encara inèdit, del pare Pere Camps, el qual porta el títol en llatí **Liber Secundus Dico Primus Baptismorum Parochiae Sancti Petri Floridae Orientalis** i es coneix popularment com al "*Llibre d'Or dels Menorquins*". Aquest registre conté els noms de tots els membres de la colònia que foren batejats d'ençà del 25 d'agost del 1768 fins al començament del segle XIX, i el mateix document també proporciona els noms dels pares i dels padrins dels batejats. La majoria dels noms que hi compareixen són catalans, si bé hi estan escrits sovint en una forma castellànitzada. (11)

L'any 1783 els anglesos restituïren la Florida a Espanya, i poc temps després el nou governador espanyol Vicente Manuel de Zéspedes féu enllestir un cens provisional dels habitants que havien decidit romandre a Sant Agustí, entre els quals figuraven els menorquins que, segons el mateix Zéspedes, reconeixien com a llur sobirà natural el rei d'Espanya. (12). I dos anys després es féu un altre cens encara, aquest dut a terme pel capellà irlandés Thomas Hassett, el qual havia estudiat a Salamanca i havia vingut a reemplaçar el pare Camps qui ja era molt vell i estava de mala salut. El cens del 1786 ens forneix els noms i una indicació de l'ofici, l'estat civil, l'edat i el país d'origen dels menorquins,

(11) Un microfilm del registre de bateigs del pare Pere Camps existeix a l'Arxiu de la Societat Històrica de Sant Agustí (St. Augustine Historical Society).

(12) Biblioteca del Congrés, Secció de Manuscrits (Library of Congress, Manuscripts Division, Washington, D.C.): **East Florida Papers**, Census Returns, 1784-1814, bundle 323A. Un microfilm que conté el cens al·ludit es troba a l'Arxiu de la St. Augustine Historical Society. Sobre la memorial dels menorquins que es desclararen súbdits naturals del rei espanyol, vegeu Joseph B. Lockey, **East Florida, 1783-1785: A File of Documents Assembled and Many of Them Translated** (Berkeley, 1949), 230-233.

els italians i els grecs que viven llavors a Sant Agustí i a la seva rodalia, els quals ja estaven força barrejats, per bé que hi predominaven els menorquins. Hi ha també diversos censos posteriors així com una sèrie de documents particulars en què es donen els noms de nombrosos menorquins que residien aleshores a Sant Agustí, tots ells procedents de l'antiga colònia establerta a Nova Esmirna o ja descendents dels colonitzadors que arribaren a la Florida l'any 1768. (13)

Quant a la llengua dels menorquins floridencs, la primera notícia que n'he descobert compareix en una lletra escrita pel governador Vicente Manuel de Zéspedes a José de Gálvez el 20 d'octubre del 1784, la qual diu: "*Son en general estos menorquinas una gente laboriosa, tanto así grandes como chicos; aunque criados entre ingleses, han conserbado la religión cathólica y usan de la lengua madre*". (14) Una segona referència a la llengua dels menorquins de Sant Agustí la trobem dins un passatge escrit per James Grant Forbes el 1821 en què aquest fa l'observació següent: "*Parlant llur llengua nadiua, es mouen distingits per una simplicitat i una puresa primitives tan remarcables com llur llenguatge*". (15) Són també del segle XIX les observacions que fan el famós escriptor nord-americà William Cullen Bryant l'any 1843, el repòrter canadenc Henri Courey de La Roche Héron el 1856, i un autor anònim del 1868. (16)

(13) Biblioteca del Congrés, Secció de Manuscrits: **East Florida Papers**, Census Returns 1784-1814, bundle 323A (cf. nota 12).

(14) **Ibid.**

(15) James Grant Forbes, **Sketches, Historical and Topographical, of the Floridas; More Particularly of East Florida** (New York, 1821). El passatge al·ludit és citat per William W. Dewhurst, **The History of Saint Augustine, Florida** (New York, 1881), 120, si bé no ha estat possible localitzar-lo en el text original. És possible, doncs, que Dewhurst hagués vist una altra edició (potser un manuscrit) del llibre de Forbes, una que es va modificar després a l'hora de publicar-se.

(16) He traduït al català aquestes observacions. D'ací en endavant tradueixo sempre al català els passatges escrits originàriament en una altra llengua.

D'acord amb William Cullen Bryant:

“La llengua menorquina, el dialecte de Maó, el mahonès, com l'anomenen, és parlada per més de la meitat dels habitants que es quedaren ací quan el país fou lliurat als Estats Units, i crec que tots ells també parlen castellà. Llurs fills, però, ja han començat a desconèixer aquestes llengües, i al cap d'una generació els darrers vestigis del noble parlar de Castella s'haurà eliminat d'un país que els espanyols tingueren per més de dos-cents anys”. (17)

Per la seva part, el canadenc francòfon Henri Courey de La Roche-Héron escriu com s'havia entrevistat a Sant Agustí amb una velleta de vuitanta-un anys que havia nascut a Nova Esmirna i que solament parlava menorquí. Segons ell: *“Bé que ella visqué set anys sota el domini anglès i trenta-quatre anys sota l'americà, només parla el dialecte menorquí; i el que escrivim ací en francès al seu dictat hagué de ser traduït primerament a l'espanyol i després a l'anglès amb l'ajut de dos intèrprets”.* (18) L'article anònim al·ludit, que es publicà l'any 1868 a la revista nord-americana **Lippencott's Magazine**, constitueix fins a cert punt un complement a les observacions fetes vint-i-cinc anys abans per William Cullen Bryant: *“La gent més vella de la població parla tant el castellà com el dialecte menorquí, però els joves fan servir l'anglès entre ells; i encara que entenen perfectament el llenguatge dels majors, els joves estan deixant de parlar-lo a poc a poc”.* (19) I encara una altra referència al parlar menor-

(17) William Cullen Bryant, **Letters of a Traveller, or, Notes of Things Seen in Europe and America** (New York, 1851), 113.

(18) Henri Courey de La Roche-Héron, **La Ville de Saint-Augustin, “Feuillon du Journal de Québec”** (29 de març, 1856), sense indicació de les pàgines en què apareix l'article. La traducció de l'article citat s'ha realitzat sobre una fotocòpia de l'original a l'arxiu de la St. Augustine Historical Society.

(19) Anònim, **Our Ancient City, “Lippencott's Magazine”**, Vol. I (gener, 1868), 100.

quí de Sant Agustí es descobreix dins un article publicat l'any 1906 pel filòleg Hugo Schuchardt, el qual hi cita de dues lletres que havia rebut de Daniel Brinton, l'una escrita el 16 de febrer del 1884 i l'altra el 12 de març del mateix any. Escriu Brinton:

“Vós esmenteu el castellà de la Florida. Ja hi està completament extingit; però quan jo hi vivia, l'any 1857, encara se'n parlava un dialecte. Es deia el Mahonese, i era una forma corrompuda del dialecte de les illes de Menorca i Mallorca, des d'on els immigrants havien vingut cap a un segle abans (...). Jo vivia a la Florida els anys 1856-57 i llavors el dialecte encara hi era corrent. Crec, però, que ja hi és mort”. (20)

Les observacions que acabo de citar palesen el fet que el català, en la seva varietat dialectal menorquina, no solament es conservà entre la primera generació dels immigrants a Sant Agustí, com ja era d'esperar, sinó també entre diverses generacions subsegüents. Sembla, però, que cap a mitjan segle XIX ja havia començat a caure en desús, si més no entre les generacions més joves de la ciutat. Aquesta pèrdua del català a la Florida es degué a una combinació de factors. En aquest sentit, cal tenir en compte que la llengua catalana mai no ha conegut una condició oficial a la Florida i, també, que la majoria dels menorquins que hi portaren la llengua el 1768 eren, sens dubte, gent amb poca o gens d'educació formal. Quan arribaren a la Florida la llengua oficial hi era l'anglesa, i pocs anys després aquest idioma fou reemplaçat pel castellà (que alguns dels menorquins ja devien conèixer) fins a l'any 1821 quan s'hi imposà de nou l'anglès en esdevenir la península floridenc a un territori dels Estats Units. Ultra això, durant el segon període espanyol s'establí a Sant Agustí, l'any 1787, la primera escola pública en què es prohibia l'ús de qualsevol llengua que no fos la castellana. (21) Final-

(20) Hugo Schuchardt, *Zur Verbreitung des Katalanischen*, “*Zeitschrift für romanische Philologie*”, 30 (1906), 329.

(21) Vegeu Joseph B. Lockey, *Public Education in Spanish St. Augustine*, “*Florida Historical Quarterly*”, 15 (1937), 148-157.

ment, convé notar que la colònia menorquina de Nova Esmirna i Sant Agustí estava aïllada geogràficament i culturalment de les altres terres catalanes, cosa que degué afavorir la seva assimilació lingüística i cultural primer al món castellà i més tard al nord-americà.

Del segle XX hi ha poca informació respecte al parlar menorquí de Sant Agustí. Ultra les notícies ja citades de Joan Coromines, un llibre publicat l'any 1937 pel Projecte Federal d'Escriptors es limita a dir simplement que en aquesta ciutat "*El dialecte menorquí gairebé ha desaparegut*". (22) Aquesta manca d'informació suggereix que tant el menorquí com el castellà degueren deixar de parlar-s'hi cap al final del segle passat, tal com ho havia predit William Cullen Bryant el 1843. Aquesta tesi m'ha estat confirmada per un dels residents de descendència menorquina més vells i més distingits de Sant Agustí, el senyor Xavier Pellicer, que hi va néixer l'any 1900. M'ha informat Pellicer que no recorda que en la seva vida mai s'hagi parlat ni català ni castellà a Sant Agustí ni a la rodalia d'aquesta ciutat. Tanmateix, el mateix menorquí, designació amb la qual li agrada d'anomenar-se, ha afirmat que alguns santagustinians pertanyents a les generacions més velles encara se serveixen d'una sèrie de mots i expressions menorquins, els quals han quedat fossilitzats en llur parlar anglès.

Les recerques que he portat a terme a Sant Agustí han confirmat l'encert de les observacions de Pellicer, si bé he descobert que en realitat poques persones, i fins i tot les més velles de les famílies menorquines, fan servir actualment les expressions al·ludides; i el mateix Pellicer em va confessar, tot avergonyit, que no en recordava gaires. De fet, una de les respostes més freqüents que he rebut en realitzar les meves enquestes lingüístiques a Sant Agustí ha estat: "*Ai! Si vós haguéssiu vingut ací fa cinquanta anys quan encara vivia la meva mare (o el meu oncle o la meva àvia) que deia paràgrafs sencers en menorquí!*". De to-

(22) Federal Writers Project, Works Progress Administration, *Seeing St. Augustine* (St. Augustine, 1937), 33.

ta manera, el que he constatat és que a Sant Agustí diverses persones, totes elles descendents de la colònia menorquina antiga, encara usen una sèrie d'expressions que solen anomenar "menorquines", per bé que en realitat es tracta d'una barreja lingüística que consisteix sobretot en expressions d'origen català, al costat d'un bon nombre d'expressions d'origen castellà, les quals representen les deixalles del lèxic castellà colonial, i, a més, uns quants mots d'origen italià o obscur. A diferència de Xavier Pellicer i d'altres menorquins santagustinians que només recorden que llurs avantpassats havien parlat un anglès impregnat amb mots i expressions catalans, un altre nadiu de Sant Agustí, el senyor Kenneth Beeson de seixanta-un anys la mare del qual era Mary Cecília Pomar, fa servir cada dia en el seu anglès tota una sèrie de paraules i expressions d'origen català. Beeson ha estat la font més rica que m'ha proporcionat les romanalles del menorquí floridenc. Tot i que no he acabat encara totes les enquestes lingüístiques previstes a Sant Agustí, puc dir que fins avui he aconseguit de recollir-hi més de dues-centes expressions catalanes i castellanques, entre les quals, com ja he assenyalat, predominen les d'origen català.

A més de les dades lingüístiques que he obtingut a través de les enquestes al·ludides, també m'he valgut de quatre inventaris lèxics preexistents que contenen un nombre de paraules i expressions d'origen català i castellà, les quals s'usaven entre els nadius de Sant Agustí a la primera meitat d'aquesta centúria. Una de les llistes esmentades, molt breu, fou publicada l'any 1950 per Lillian Friedman al butlletí de la Societat Americana de Dialectologia. (23) Quant a les altres tres, la més extensa, escrita l'any 1974 per LeRoy Anthony Manucy, fou reproduïda parcialment el 1975 per Jane Quinn dins el seu llibre *Minorcans in Florida*; i les dues restants, escrites per Hubert Cárcaba i Florence Genovar McKenney, quedaven inèdites fins que en vaig

(23) Lillian Friedman, *Minorcan Dialect Words in St. Augustine, Florida*, "Publications of the American Dialect Society", 14 (1950), 81.

publicar una part l'any 1983 dins un article aparegut a la revista **Randa**, el qual també incloïa gairebé totes les formes de la llista de Manucy. (24)

A continuació adduiré com a una mostra del lèxic menorquí que sobreviu encara a Sant Agustí, unes quantes paraules i expressions d'origen català que vaig recollir-hi els anys 1983-84 mitjançant una sèrie d'entrevistes fetes amb Kenneth Beeson. Després, citaré també diverses formes comunes al català i al castellà, i, finalment, d'altres que són específicament castellanques, totes elles procedents de la mateixa font i que també existeixen avui en el parlar "*menorquí*" de Sant Agustí. He intentat de representar ortogràficament aquests mots i expressions amb una forma escrita aproximada a la de la llengua o de les llengües de què provenen. La pronunciació actual que té cada expressió s'ha indicat amb una transcripció fonètica. Hi assenyalo, a més, l'origen immediat de cada mot o expressió. (25)

(24) Philip D. Rasico, **Notícies històriques, lingüístiques i culturals dels menorquins floridencs**, "*Randa*", 15 (1983), 9-50. Les tres llistes al·ludides són: LeRoy Anthony Manucy, **Expressions Used by the Natives of Saint Augustine, Florida, After the Arrival of the Minorcans, and Lately Used by my Parents, Mr. Charles Dominic Manucy and Mrs. Frances Pellicer Manucy** (1974); Hubert Cárcaba, **Minorcan Dialect (sic): Expressions Used in St. Augustine, 1920s** (1974 i 1976); Florence Genovar McKenney, llista intitulada i sense data, però que sembla haver-se redactat cap a l'any 1974. Totes aquestes llistes es conserven en forma mecanografiada a l'Arxiu de la St. Augustine Historical Society.

(25) El sentit que té cada expressió és el que em va donar Kenneth Beeson.

526 EL PARLAR MENORQUI DE SANT AGUSTI, FLORIDA (U.S.A.)

A. Expressions d'Origen Català:

- babarêtes [bəbərətəs]: Gestos que fa algú que necessita una beguda alcohòlica, < babarotes.
- babaua [bəbáwə]: Un ximple, < babaua.
- baldufênc [bəldəfəŋk]: Una persona que té poca coordinació física, < baldufenc (bal.).
- banaula [bənáulə]: Una persona excèntrica; un ximple, < banaula (men.)
- barraca [bərákə]: Un edifici brut o un que està a punt de tombar-se, < barraca.
- besada [bəzáde / buzáde]: Un petó, < besada (bal.).
- bolicat [buləkæt]: Emoció que sent algú envers un altre, < embolicat.
- bruixa [brúʃə]: Una persona amb molt cabell al cap; també significa la por, < bruixa.
- bruta [brútə]: Una dona immoral, < bruta.
- brutêses [brutézəz]: Una cosa bruta; també una dona immoral, < bruteses.
- bujot [buját]: Una persona beneita, < bujot (men.).
- caguêts [kəgəts]: Diarrea, < caguetes (bal.).
- candelêta [kəndəlétə]: Renyar, < candeleta (bal.).
- clenxes [klénʃəs]: Un home que perd el cabell i que es torna calb, < clenxes.
- coberba [kubərbə]: Un estat o una situació en què una persona es troba amb un problema molt complex, < coberbo (bal.).
- convid [kəmbíd]: Molta festivitat, < convit.
- crits [kríts]: Sons d'alegria emesos per les criatures, < crits.
- cucuc [kəkúk]: Una persona que s'amaga dins la casa quan algú truca a la porta, < cucuc.
- faves [fábis]: Res, < faves.
- fitgelles [fiʃéjliəs]: Una baralla molt gran, < fitgel.
- jana [jáenə]: Un foraster, < jan(a) (men.), de l'angl. John.
- jocs [jáks]: Estar content, < jocs.

- magarrufes [məgərúfəs]: Jaure's de costat a terra, < magarrufes.
- malêsa [məlézə]: Sanglot; sanglotar, < malesa.
- manêta [mənéta]: Els dits de la mà, < maneta (bal.).
- massa llenga la patut [màsə yéŋgə lə pətút]: Calla!; parles massa!,
< massa llengua (lo patut?).
- menjadó [mənjədóu]: Un home que menja molt, < menjador.
- menjadora [mənjədóurə]: Una dona que menja molt, < menjadora.
- mésclamo [méskləmo]: Una situació confusa, < mesclòrum (men.).
- moixa [móixə]: Una persona amb faccions semblants a les d'un gat,
< moixa (bal.).
- mostra [móstrə]: Una dona vestida d'una manera ridícula, < mostra.
- nica [níkə]: Una persona petita, morena, i de mal humor, < niga.
- no menjaries [noɹ mənjəriəs]: No mengis això!; jo no menjaria això,
< no menjaries.
- peos [péous]: Peus, < peus.
- pesta pixat [péstə pišæt]: Una cosa que fa olor d'orina, < pesta
pixat.
- pêt [pét]: Estat d'embriaguesa, < pet.
- pintat [pintæt]: Una persona que s'assembla molt a una altra, <
pintat.
- pixadó [pišədóu]: Un home que s'embruteix amb orina o un que fa
olor d'orina, < pixador.
- pixarada [pišəradə]: Pixar, < pixarada.
- pudenta [pudéintə]: Una persona que fa mal olor, < pudenta.
- punyat [puñát]: Un tros petit, < punyat (bal.).
- què's això [kèzišó]: Qui és?, < què és això.
- rebat [rəbát]: Molt soroll; quelcom que fa molt soroll, < rebat.
- romdalla [rumdáya]: Un conte molt llarg i complicat amb alguna nota
d'hostilitat, < rondalla.
- stà grossa [stà grósa]: Dit quan hom veu o es refereix a una dona
embarassada, < està grossa.
- starot [stərat]: Algú que fa nosa, < estarot (men.).

528 EL PARLAR MENORQUI DE SANT AGUSTI, FLORIDA (U.S.A.)

tombassa [tumbásə]: Una baralla molt gran; també significa el tro, < tombessa (bal.).

tronya [trouñə]: Una persona que fa nosa, < tronya (men.).

xuma [šúmə]: Estat d'embriaguesa produït per l'alcohol, < xumar.

B. Expressions Comunes al Català i al Castellà:

animal [animál]: Una persona que es comporta com un animal, < cat./cast. animal.

batalla [batáyə]: Una baralla verbal, < cat./cast. batalla.

bèstia [bèstia]: Una persona que es comporta com un animal o una que s'hi assembla, < cat. bèstia, cast. bestia.

bunolades [bunəládəs]: Pensaments bojos, < cat. bunyolades, cast. buñoladas.

cararrêtes [kəgərátəs]: Un aspecte brut, < cat. cagarrutes, cast. cagarrutas.

caló [kəlɔ]: Fer o tenir calor, < cat./cast. calor.

calla [káyə]: Calla, < cat./cast. calla.

gallina [gəyínə]: Una gallina; també un infant petit, < cat./cast. gallina.

golosia [guləziə]: Caramel; dolços, < cat./cast. golosina.

lagria [ləgriə]: Alegria, < cat. alegria, cast. alegría.

manyes [mánəs]: Manera de ser, < cat. manyes, cast. mañas.

mira [mirə]: Mira, < cat./cast. mira.

misèria [mizériə]: Una persona que fa nosa, < cat. misèria, cast. miseria.

poqueria [pukəriə]: Una cosa o una persona de poc valor, < cat. porqueria, cast. porquería.

ronya [rouñə]: Brutícia, < cat. ronya, cast. roña.

C. Expressions d'Origen Castellà:

- baño [báño]: Cambra de bany, < baño.
- bomba [bòmbə]: Una persona esbalaïda o dormida, < bombo.
- bullà [búya]: Gent de poca cultura o els seus environs, < bullà.
- bustera [bustérə]: Mentider; mentir, < embustero.
- caballa [kəbáyə]: Rodaire; una persona que va de lloc en lloc amb freqüència, < caballo.
- cagau [kəgáu]: Cosa o persona que fa olor d'excrement, < cagado.
- cagón [kəgón]: Una persona bruta o una que fa mal olor, < cagón.
- caminando [kəminándou]: Caminar, < caminando.
- cocina [kòsina]: Cuina, < cocina.
- culo [kúlou]: Les natges, < culo.
- chinchero [çinçérou]: Una persona molt avara, < chinchero.
- embrollo [embròyou]: Una situació difícil, < embrollo.
- empacho [impáçou / əmpáçə]: Mal d'estòmac, < empacho.
- finau [fináu]: Una persona lletja, < finado.
- flaca [flákə]: Prim, < flaco.
- fría [fríə]: Fer o tenir fred, < frío.
- gallo [gáyou]: Pollastre (en general), < gallo.
- loca [lókə]: Boig, < loco.
- manos [mánous]: Mans, < manos.
- míeda [míedə]: Merda, < mierda.
- pantalunes [pəntəlúnis]: Pantalons, < pantalones.
- peo [péou]: Pet, < pedo.
- pescada [pəskáedə]: Peix, < pescado.
- pucheras [puçérəs]: Una cara amb llàgrimes, < (hacer) pucheros.
- salida [səlidə]: Una visita o un viatge breu, < salida.
- sucio [súsiou]: Brut, < sucio.
- susta [sústə]: Esglai, < susto.

Tot i que no m'ha estat possible determinar encara els percentatges de totes les expressions que pertanyen al lèxic menorquí de Sant Agustí segons llur origen lingüístic, crec que no seria massa arriscat afirmar que hi predominen les catalanes, per bé que l'element castellà hi és considerable. En aquest sentit, però, fa una mica més d'un any vaig calcular, a base d'una mostra de 148 expressions diferenciades per criteris fonètics i morfològics, el nombre d'expressions d'origen català enfront de les de provinença castellana o comuna. Els resultats d'aquest càlcul eren els següents: De les expressions considerades, seixanta-vuit (el 45,9 per cent) eren catalanes, cinquanta-una (el 34,5 per cent) eren castellanes, i vint-i-nou (el 19,6 per cent) eren d'origen comú o bé expressions híbrides amb elements d'ambdós idiomes.

Ara bé, aquest càlcul preliminar, realitzat abans de les meves enquestes a Sant Agustí l'estiu de l'any 1984, juntament amb diversos indicis històrics, em fan pensar que cap al segon període espanyol a la Florida, és a dir entre els anys 1784 i 1821, es desenvolupà a Sant Agustí entre la colònia menorquina, que aleshores incloïa menorquines així com gent de descendència italiana, grega, corsa i castellana, un tipus de llengua criolla, segurament de base catalana. Ho sembla confirmar una sèrie de fets. En primer lloc, sabem que els menorquins constituïen la majoria dels colonitzadors portats per Andrew Turnbull a la Florida l'any 1768; i, d'altra banda, consta que els menorquins, juntament amb els italians i els altres, un cop traslladats a Sant Agustí des de Nova Esmirna, hi formaven una parròquia particular, dins una altra més gran, sota el sacerdocí del capellà menorquí Pere Camps. (26) Ultra això, hi ha el testimoni de les nombroses romanalles modernes del català a Sant Agustí i, també, el d'una cançó menorquina que sembla haver sobreviscut en aquesta ciutat fins cap a finals del segle passat. Em referixo ací a la **Cançó de les formatjades**, la mateixa que fou esmentada per

(26) Panagopoulos, *op. cit.*, 174; Quinn, *op. cit.*, 91-97.

Joan Coromines en el seu llibre **El que s'ha de saber de la llengua catalana**.

La cançó al.ludida, coneguda a Menorca com al **Deixem lo dol**, on es canta encara a Migjorn Gran, Es Castell, Sant Lluís i d'altres pobles, fou sentida i transcrita a Sant Agustí l'any 1843 per l'escriptor nord-americà William Cullen Bryant. Bryant publicà, el mateix any, la seva transcripció de la cançó al.ludida, la qual representa, que jo sàpiga, la primera vegada que el català s'imprimí a Nord-Amèrica. (27) La transcripció feta per Bryant, amb l'ajut d'un menorquí santagustinià, revela un català ja molt deturpat i amb diversos castellanismes, la qual cosa, juntament amb les observacions que fa el mateix escriptor respecte a la condició del menorquí i del castellà a Sant Agustí, suggereix que cap a mitjan segle XIX el parlar menorquí de fet hi era una barreja lingüística, si bé conservava encara la seva fesomia catalana essencial.

Quan Bryant visità la ciutat de Sant Agustí el 1843 hi observà l'antiga tradició folklòrica de cantar el **Deixem lo dol**, o sia la **Cançó de les formatjades**, a la nit del Dissabte de Glòria. Aquesta tradició, en la seva forma local, consistia en grups de joves menorquins santagustinians que circulaven per la vila cantant l'himne al.ludit i alhora trucant a les finestres i a les portes de les cases que visitaven per demanar obsequis, els quals adés eren formatjades (una mena de panada semi-dolça farcida de formatge que encara es fa a Sant Agustí) adés ous, carn, nous o brossat.

Com ja he remarcat oportunament, Joan Coromines rebé notícies particulars sobre la gravació d'un disc a Sant Agustí, l'any 1940, amb la **Cançó de les formatjades**, i aleshores es preguntà si això indicava que la mort del menorquí s'hi hagués esdevingut en una data recent, o, en canvi, si es tractava d'una per-

(27) La cançó al.ludida fou reproduïda per William Cullen Bryant dins el seu llibre **Letters of a Traveller**, 114-120.

sona que solament recordés aquesta antiga tradició folklòrica. (28) Les meves recerques han aclarit aquesta qüestió tan interessant.

Vaig aconseguir de trobar, a l'Arxiu de Música Tradicional de la Universitat d'Indiana, una còpia en cinta magnetofònica de la cançó a què s'havia referit Coromines. Aquesta cinta es féu d'un disc original d'alumini gravat a Sant Agustí l'any 1939 per Alton Morris, professor de folklore a la Universitat de Florida i ara mort. La veu de la cinta és la de la senyora Stella Burke, nadiua de Sant Agustí, però sense ascendència menorquina, i ara morta també. Segons m'ha comunicat el santagustinià Xavier Pelleric, la senyora Burke no parlava català i tampoc no l'entenia, ço que palesa la seva pronunciació de la lletra de la cançó en el disc al·ludit. Vaig descobrir que tant la lletra com la tonada que hi seguí Burke havien estat publicades l'any 1919 pel metge Andrew Anderson, que havia anat a Menorca cap a la fi del segle passat, on sentí cantar la **Cançó de les formatjades**. Això li recordà la cançó que havia sentit a Sant Agustí durant la seva joventut, i en tornar a aquesta ciutat es dedicà a la tasca de reestablir la lletra i la tonada de l'himne amb l'ajut de dos músics locals. (29) Tot sembla indicar, però, que Anderson se serví de la transcripció de la cançó feta abans per William Cullen Bryant.

(28) Coromines, *op. cit.*, 51.

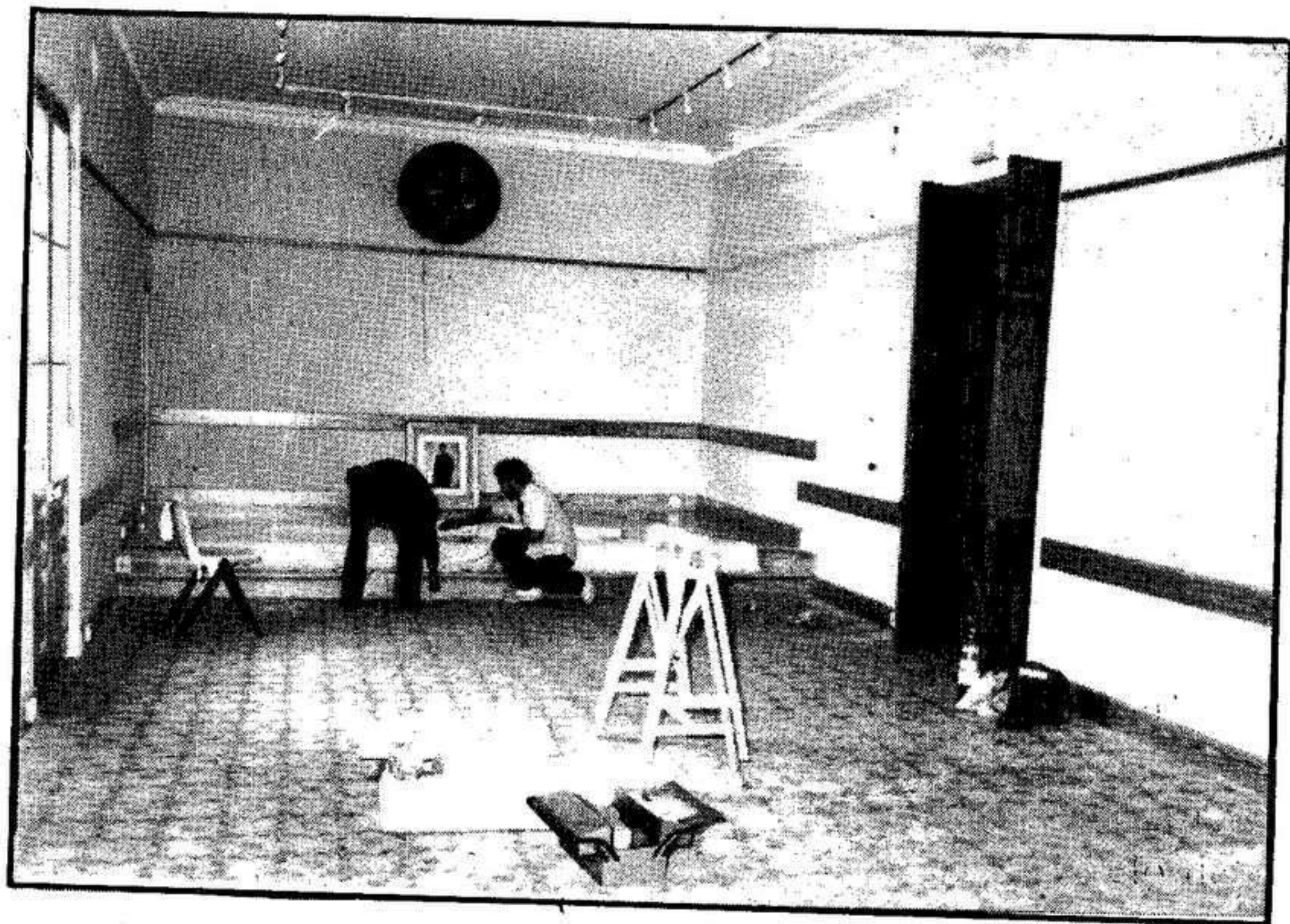
(29) Una còpia impresa d'aquesta cançó, tal com fou reestablerta per Andrew Anderson amb l'ajut dels músics Howard Manucy i L. Hosmer, existeix a l'Arxiu de la St. Augustine Historical Society. La vaig reproduir dins el meu article publicat a "*Randa*", 15 (1983), 45-49.

VIDA DE L'ATENEU

Juliol, Agost, Setembre, 86

CATALINA SEGUÍ DE VIDAL

Encara que sempre durant l'estiu l'activitat minva a l'Ateneu, aquest fenomen s'ha manifestat de forma més acusada enguany degut a les obres d'acondicionament del Saló d'Actes.



Així i tot podem enregistrar com a activitats de la nostra entitat en el període que ressenyam les següents:

- VIIè Curset d'INFORMATICA,
- Presentació del nombre monogràfic de la REVISTA DE MENORCA dedicat a la "Guerra Civil a Menorca".
- Informatització dels index de la REVISTA DE MENORCA per part de l'"Institut Menorquí d'Estudis".
- Exposició de Fotografies "Trofeig Luis Navarro"; organitzada pel Fotoclub a la Sala "Dalt-i-Baix" cedida pel propietari (la mostra no es podia presentar als locals del propi Ateneu per mor de les obres abans esmentades).
- Concerts del Grup Filharmònic durant les festes del poble de Sant Lluís i dins el Programa de les festes de Gràcia de Maó.
- Començament del curs de Cineclub amb les projeccions de la pel·lícula alemanya "Olvidar Mozart" i la francojaponesa "Ran".



REVISTA DE MENORCA

AÑO LXXVII

(Séptima época)

TOMO XXV - 1986

INDICE ALFABETICO DE AUTORES
de las materias contenidas en este tomo

ESTUDIOS

- GRANELL, Francesc.- **L'economia de Menorca davant l'ingrés a la Comunitat Econòmica Europea** 265
- IZQUIERDO BROTONS, Francisco.- **Así fue la rendición de Menorca** 45
- LAFUENTE HERNANDEZ, Eusebio.- **Lady Hamilton, Lord Nelson y Menorca** 347
- LAURIE, Bruce: **La familia de Richard Kane: Los verdaderos y los falsos** 337
- MARTÍ CAMPS, Fernando: **La Heráldica en Menorca y su vinculación con la historia de la Isla**
Primera parte 285
Segunda parte 397
- MURILLO TUDURÍ, Andreu.- **Una introducció a la Guerra Civil a Menorca** 9
- QUINTANA PETRUS, Josep Maria.- **En el cinquantenari de la Guerra Civil** 5
- RASICO, PHILIP D.- **El parlar menorquí de Sant Agustí, Florida (U.S.A.)** 513
- THOMÁS RIUTORT, Juan.- **"Son hechos vividos... hechos relatados"** 141
- CARTAS AL DIRECTOR** 393
- DISCURSO** del Presidente del Ateneo en el
solemne acto de apertura del
curso académico 1985-86 261
- VIDA DE L'ATENEU**
- SEGUÍ DE VIDAL, Catalina 257, 403, 533

